

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 75



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 62

19 ta' Marzu 2019

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/428 tat-12 ta' Lulju 2018 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 fir-rigward tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni fis-settur tal-frott u l-haxix** 1
- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/429 tal-11 ta' Jannar 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/821 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-metodoloġija u l-kriterji għall-valutazzjoni u r-rikonossiment ta' skemi ta' diligenza dovuta tal-katina tal-provvista li jikkonċernaw il-landa, it-tantalu, it-tungstenu u d-deheb** 59
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/430 tat-18 ta' Marzu 2019 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1178/2011 fir-rigward tal-eżerċizzju ta' privileġġi limitati mingħajr superviżjoni qabel il-ħruġ ta' liċenzja ta' bdot ta' inġenji tal-ajru ħfief⁽¹⁾** 66
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/431 tat-18 ta' Marzu 2019 li jemenda għall-296 darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati mal-ISIL (Da'esh) u mal-organizzazzjoni Al-Qaida** 68
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/432 tat-18 ta' Marzu 2019 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1210/2003 dwar ċerti restrizzjonijiet speċifiċi fuq relazzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji mal-Iraq** 70

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

DEĊIŻJONIJET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/433 tal-20 ta' Frar 2018 dwar il-pożizzjoni li ghandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat ta' Assoċjazzjoni mlaqqa' fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ stabbilit mill-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Repubblika tal-Moldova, min-naha l-oħra, dwar l-aġġornament tal-Annessi XXVIII-A (Regoli applikabbli għas-servizzi finanzjarji), XXVIII-B (Regoli applikabbli għas-servizzi tat-telekomunikazzjoni) u XXVIII-D (Regoli applikabbli għat-trasport internazzjonali marittimu) għall-Ftehim 72**
- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/434 tas-27 ta' Frar 2019 dwar l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta bl-isem "Europe CARES — Edukazzjoni Inkluziva ta' Kwalità għal Tfal b'Diżabbiltà" (notifikata bid-dokument C(2019) 1545) 103**
- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/435 tat-12 ta' Marzu 2019 dwar l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta bl-isem ta' "Housing for All" (notifikata bid-dokument C(2019) 2004) 105**
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/436 tat-18 ta' Marzu 2019 dwar l-istandards armonizzati għall-makkinarju abbozzati b'appoġġ għad-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 108**

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABBILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni Nru 1/2019 tal-Kunsill Kongunt stabbilit taht il-Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u l-Istati EPA SADC, min-naha l-oħra tad-19 ta' Frar 2019 dwar l-adozzjoni tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill Kongunt u tal-Kumitat tal-Kummerċ u tal-Iżvilupp [2019/437] 120**
- ★ **Deċiżjoni Nru 2/2019 tal-Kunsill Kongunt stabbilit skont il-Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-wahda, u l-Istati EPA SADC min-naha l-oħra, tad-19 ta' Frar 2019 dwar l-adozzjoni tar-Regoli ta' Proċedura għall-evitar u soluzzjoni tat-tilwim u l-Kodiċi ta' Kondotta għall-Arbitri u l-Medjaturi [2019/438] 128**

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/428

tat-12 ta' Lulju 2018

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 fir-rigward tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni fis-settur tal-frott u l-haxix

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 75(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 ⁽²⁾ jipprevedi regoli dettaljati dwar standards ta' kummerċjalizzazzjoni għall-frott u l-haxix.
- (2) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jippermetti l-kummerċjalizzazzjoni ta' pakketti b'piż nett ta' 5 kg jew anqas li jkun fihom tahlitiet ta' speċi differenti ta' frott u haxix. Biex jiġi żgurat il-kummerċ ġust u tiġi mwiegħba d-domanda minn ċerti konsumaturi għal tali tahlitiet, regoli identici jenhtieg li japplikaw għal pakketti li fihom speċi differenti ta' frott u pakketti li fihom speċi differenti ta' haxix.
- (3) Mill-2013 sal-2017 il-Grupp ta' Hidma dwar Standards ta' Kwalità Agrikola tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (NU/KEE) irriveda l-istandards tan-NU/KEE għat-tuffieħ, il-frott taċ-ċitru, il-frott tal-kiwi, il-hass, l-indivja bil-weraq mibrum u bil-weraq wiesa', il-hawħ u n-nuċiprisk, il-langas, il-frawli, il-bżar helu, l-gheneb tal-mejda u t-tadam. Sabiex jiġu evitati ostakli għall-kummerċ li mhumiex neċessarji, l-istandards speċifiċi u ġenerali għal daww il-frott u l-haxix ipprovduti fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 għandhom jingiebu konformi mal-istandards godda tan-NU/KEE.
- (4) B'mod partikolari, l-istandards tan-NU/KEE jirrikjedu l-indikazzjoni tal-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona flimkien mal-marka ta' kodiċi li tirrappreżenta lil min jippakkja jew min jibgħat, meta min jippakkja jew min jibgħat ikollu indirizz fiżiku f'pajjiż differenti mill-pajjiż tal-orijini tal-prodotti. Dak ir-rekwiżit jenhtieg li jiġi inkluz fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011.
- (5) Għaldaqstant, jenhtieg li r-Regolament (UE) Nru 543/2011 jiġi emendat skont dan.
- (6) Sabiex l-operaturi jingħataw biżżejjed żmien biex jadattaw għar-rekwiżit il-ġdid rigward il-kodiċi tal-pajjiż, jenhtieg li jingħataw permess jużaw marki tal-kodiċi eżistenti, mahruġa jew aċċettati uffiċjalment, li jirrappreżentaw lil min jippakkja jew min jibgħat sal-31 ta' Diċembru 2019.

⁽¹⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 għas-setturi tal-frott u l-haxix u tal-frott u l-haxix ipproċessati (ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1).

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emenda tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 7 hu sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 7

Taħlitiet

1. Għandha tithalla ssir il-kummerċjalizzazzjoni ta' pakketti b'piz nett ta' 5 kg jew anqas li jkun fihom taħlitiet ta' speċi differenti ta' frott, ħaxix, jew frott u ħaxix, dejjem jekk:

(a) il-prodotti jkunu tal-istess kwalità u kull prodott ikkonċernat ikun jikkonforma mal-istandard speċifiku rilevanti tal-kummerċjalizzazzjoni jew mal-istandard ġenerali tal-kummerċjalizzazzjoni, jekk ma jkunx hemm standard speċifiku tal-kummerċjalizzazzjoni għal prodott partikolari;

(b) il-pakkett ikun ittikkettat kif suppost, skont dan il-Kapitolu, u

(c) it-taħlita ma tkunx waħda li tqarraq bil-konsumatur.

2. Ir-reqwiżiti tal-paragrafu 1(a) ma għandhomx japplikaw għall-prodotti inkluzi f'taħlita li ma jkunux prodotti tas-settur tal-frott u l-ħaxix imsemmija fl-Artikolu 1(2)(i) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

3. Jekk il-prodotti f'taħlita jkunu ġejjin minn aktar minn Stat Membru jew pajjiż terz wiehed, l-ismijiet shah tal-pajjiżi tal-oriġini jistgħu jiġu sostitwiti b'waħda mill-frazzjiet li ġejjin, skont kif ikun xieraq:

(a) "taħlita ta' frott mill-UE", "taħlita ta' ħaxix mill-UE" jew "taħlita ta' frott u ħaxix mill-UE";

(b) "taħlita ta' frott mhux mill-UE", "taħlita ta' ħaxix mhux mill-UE" jew "taħlita ta' frott u ħaxix mhux mill-UE";

(c) "taħlita ta' frott mill-UE u mhux mill-UE", "taħlita ta' ħaxix mill-UE u mhux mill-UE" jew "taħlita ta' frott u ħaxix mill-UE u mhux mill-UE".

(*) Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.)"

2. L-Anness I hu sostitwit bit-test stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dispożizzjoni tranżitorja

Marki ta' kodiċi mahruga jew aċċettati uffiċjalment, li jirrappreżentaw lil min jippakkja jew min jibgħat, li ma jinkludux il-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona, jistgħu jibqgħu jintużaw sal-31 ta' Diċembru 2019.

Artikolu 3

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament jidhul fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Lulju 2018.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

"ANNEX I

STANDARDS TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 3**PARTI A****Standard Ġenerali tal-Kummerċjalizzazzjoni**

L-ghan ta' dan l-istandard ġenerali tal-kummerċjalizzazzjoni hu li jiddefinixxi r-rekwiżiti ta' kwalità tal-frott u l-haxix, wara t-thejjija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit minhabba l-iżvilupp tagħhom u t-tendenza li għandhom li jithassru.

1. Rekwiżiti minimi

Bla preġudizzju għat-tolleranza permessa, il-prodotti għandhom ikunu:

- intatti,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti li qed jithassru jew jiddeterjoraw b'mod li ma jibqgħux adattati għall-konsum huma esklużi,
- nodfa, prattikament hielsa minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- prattikament hielsa mill-pesti,
- hielsa minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- hielsa minn umdità esterna mhux normali,
- hielsa minn kull tip ta' riħa u/jew toġhma barranija.

Il-kundizzjoni tal-prodotti trid tkun tali li tippermettilhom:

- jifilhu għat-trasport u l-ġarr,
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

2. Rekwiżiti minimi tal-maturità

Il-prodotti jridu ikunu żviluppati biżżejjed iżda mhux iżżejjed, u l-frott irid ikun jidher li sar b'mod sodisfaċenti u ma għandux ikun misjur iżżejjed.

L-iżvilupp u l-istat ta' maturità tal-prodotti jridu jkun tali li jippermettulhom ikomplu jsiru u jilhqqu livell sodisfaċenti ta' sajan.

3. Tolleranza

F'kull lot għandha tiġi permessa tolleranza ta' 10 % fl-ghadd jew fil-piż tal-prodott li ma jissodisfax ir-rekwiżiti minimi ta' kwalità. F'din it-tolleranza ma għandux ikun hemm iktar minn 2 % mit-total li jkun jikkonsisti fi prodott li beda jithassar.

4. Marka

Kull pakkett ⁽¹⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

⁽¹⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz fiżiku ta' min jippakkja u/jew l-ispeditur (pereżempju: triq/belt/reġjun/kodiċi postali u, jekk differenti mill-pajjiż tal-orġini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orġini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Orġini

L-isem shiħ tal-pajjiż tal-orġini⁽²⁾. Għall-prodotti li joriġinaw fi Stat Membru, dan għandu jkun fil-lingwa tal-pajjiż tal-orġini, jew fi kwalunkwe lingwa li tiftiehem mill-konsumaturi tal-pajjiż destinatariju. Għal prodotti oħrajn, dan għandu jkun fi kwalunkwe lingwa li tiftiehem mill-konsumaturi tal-pajjiż tad-destinazzjoni.

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI B

L-Istandards Speċifiċi tal-Kummerċjalizzazzjoni

PARTI 1: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI GĦAT-TUFFIEH

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għat-tuffieħ ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru mill-*Malus domestica* Borkh., li jkun se jiġi fornut frisk lill-konsumatur, filwaqt li tuffieħ għall-ipproċessar industrijali qed jiġi eskluż.

II. DISPOŻIZZJONIJET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tat-tuffieħ, wara t-thejija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, u bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għall kull klassi u t-tolleranzi permessi, it-tuffieħ għandu jkun:

- intatt,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nadif, Prattikament hieles minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- Prattikament hieles mill-pesti,
- hieles minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,

⁽²⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuża.

- hieles minn taħsir fuq ġewwa (watercore), hlief għall-varjetajiet immarkati b'“V” elenkati fl-appendiċi ta' dan l-istandard,
- hieles minn umdità esterna mhux normali,
- hieles minn kull tip ta' riħa u/jew toġhma barranija.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tat-tuffieħ għandhom ikunu tali li jippermettulu:

- jiflaħ għat-trasport u l-immanigġar, u
- jasal fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Rekwiżiti tal-maturità

It-tuffieħ irid ikun żviluppat biżżejjed u jidher li sar b'mod sodisfaċenti.

L-iżvilupp u l-istat ta' maturità tat-tuffieħ iridu jkunu tali li jippermettulu jkompli jsir u li jilhaq livell sodisfaċenti ta' saġran b'rabta mal-karattaristiċi tal-varjetà.

Sabiex jiġu vverifikati r-rekwiżiti minimi ta' maturità, jistgħu jitqiesu għadd ta' parametri (pereżempju l-aspett morfoloġiku, it-toġhma, kemm hu sod il-prodott u l-indiċi refrattometriku tiegħu).

C. Klassifikazzjoni

It-tuffieħ huwa kklassifikat fi tliet klassijiet definiti hawn taht.

(i) Klassi “Extra”

It-tuffieħ f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà ⁽³⁾ u z-zokk irid ikun intatt.

It-tuffieħ irid juri l-karattaristiċi tal-kulur tal-wiċċ minimi għall-varjetà:

- 3/4 tat-total tal-wiċċ ta' kulur aħmar fil-każ tal-kulur tal-grupp A,
- 1/2 tat-total tal-wiċċ ta' kulur aħmar imhallat fil-każ tal-kulur tal-grupp B,
- 1/3 tat-total tal-wiċċ ta' kulur ftiit aħmar, hamrani jew irrigat, fil-każ tal-kulur tal-grupp C,
- l-ebda rekwiżit tal-kulur minimu fil-każ tal-kulur tal-grupp D.

Il-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Irid ikun hieles mid-difetti bl-eċċezzjoni ta' difetti superfiċjali tassew żgħar, sakemm dawn ma jaffetwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difetti żgħar ħafna fil-qoxra,
- b'qoxra li hija kemxejn ħoxna u hamra samranija (russeting) ⁽⁴⁾ bħal pereżempju:
 - partijiet li huma kannella li jistgħu ma jkunux 'il barra mill-hofra taz-zokk u li jistgħu ma jkunux raffi u/jew
 - traċċi ħfief u iżolati ta' qoxra ħoxna u hamra samranija (russeting).

(ii) Klassi I

It-tuffieħ f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari ⁽⁵⁾.

It-tuffieħ irid juri l-karattaristiċi tal-kulur tal-wiċċ minimi għall-varjetà:

- 1/2 tat-total tal-wiċċ ta' kulur aħmar fil-każ tal-kulur tal-grupp A,
- 1/3 tat-total tal-wiċċ ta' kulur aħmar imhallat fil-każ tal-kulur tal-grupp B,

⁽³⁾ Lista li mhijiex eżawrjenti tal-varjetajiet u li tipprovdi klassifika dwar il-kulur u l-grad ta' kemm il-qoxra tal-prodott hija ħoxna u hamra samranija hija stabbilita fl-appendiċi għal dan l-istandard.

⁽⁴⁾ Varjetajiet immarkati bl-ittra “R” fl-Appendiċi huma eżentati mid-dispożizzjonijiet dwar il-hxuna u l-hmura samranija.

⁽⁵⁾ Lista li mhijiex eżawrjenti tal-varjetajiet u li tipprovdi klassifika dwar il-kulur u l-grad ta' kemm il-qoxra tal-prodott hija ħoxna u hamra samranija hija stabbilita fl-appendiċi għal dan l-istandard.

- 1/10 tat-total tal-wiċċ ta' kulur ftit aħmar, ħamrani jew irrigat, fil-każ tal-kulur tal-grupp C,
- l-ebda rekwiżit tal-kulur minimu fil-każ tal-kulur tal-grupp D.

Il-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma,
- difett żgħir fl-iżvilupp,
- difett żgħir fil-kulur,
- dbabar ħfief li mhumex ikbar minn 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ u li ma jkunux tilfu l-kulur,
- difetti żgħar fil-qoxra li ma jridux ikunu akbar minn:
 - 2 cm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija,
 - 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ għal difetti oħra, ħlief għall-iskabbja (*Venturia inaequalis*), li ma tridx tkun akbar, b'mod kumulattiv, minn 0.25 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ,
- b'qoxra ftit hoxna u ħamra samranija ⁽⁶⁾ bħal pereżempju:
 - partijiet li huma kannella li jistgħu jkunu kemxejn 'il barra mill-ħofra taz-zokk jew tal-pistill u li jistgħu ma jkunux raffi u/jew
 - qoxra hoxna u ħamra samranija li tidher qisha xibka rqiqa u li ma taqbiżx 1/5 tat-total tal-wiċċ tal-frotta u li ma tikkuntrastax ħafna mal-kulur ġenerali tal-frotta u/jew
 - qoxra bi grad dens ta' ħxuna ħmura samranija li ma taqbiżx 1/20 tat-total tal-wiċċ tal-frotta filwaqt
 - li l-partijiet fejn hemm qoxra hoxna u ħamra samranija li qisha xibka rqiqa u fejn hemm il-qoxra bi grad dens ta' ħxuna u ħmura samranija flimkien ma jistgħux jaqbiżu massimu ta' 1/5 tat-total tal-wiċċ tal-frotta.

Iz-zokk jista' jkun nieqes, sakemm il-qatgħa tkun nadifa u l-qoxra ta' maġenbha ma tkunx imħassra.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi t-tuffieħ li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oghla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija hawn fuq.

Il-laħam għandu jkun ħieles minn difetti maġuri.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi, sakemm it-tuffieħ iżomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- difetti fl-iżvilupp,
- difetti fil-kulur,
- dbabar ħfief li ma jaqbiżx il-1.5 cm² tal-erja tal-wiċċ li tista' tkun tilfet kemxejn il-kulur,
- difetti fil-qoxra ma jridux ikunu akbar minn:
 - 4 cm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija,
 - 2,5 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ għal difetti oħra, ħlief għall-iskabbja (*Venturia inaequalis*), li ma tridx tkun akbar, b'mod kumulattiv, minn 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ,

⁽⁶⁾ Varjetajiet immarkati bl-ittra "R" fl-Appendiċi huma eżentati mid-dispożizzjonijiet dwar il-ħxuna u l-ħmura samranija.

- b'qoxra ftit hoxna u hamra samranija ⁽⁷⁾ bħal pereżempju:
 - partijiet li huma kannella li jistgħu jkunu 'il barra mill-ħofor taz-zokk jew tal-pistili u li jistgħu jkunu kemxejn raffi u/jew
 - qoxra hoxna u hamra samranija li tidher qisha xibka rqiqa u li ma taqbiżx 1/2 tat-total tal-wiċċ tal-frotta u li ma tikkuntrastax ħafna mal-kulur ġenerali tal-frotta u/jew
 - qoxra bi grad dens ta' ħxuna ħmura samranija li ma taqbiżx 1/3 tat-total tal-wiċċ tal-frotta filwaqt
 - li l-partijiet fejn hemm qoxra hoxna u hamra samranija li qisha xibka rqiqa u fejn hemm il-qoxra bi grad dens ta' ħxuna u ħmura samranija flimkien ma jistgħux jaqbiżu massimu ta' 1/2 tat-total tal-wiċċ tal-frotta.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs jiġi stabbilit jew skont id-dijametru massimu tat-taqsima ekwatorjali jew inkella skont il-piż.

Id-daqs minimu għandu jkun ta' 60 mm, jekk jitkejjel skont id-dijametru jew 90 g jekk jiġi mkejjel skont il-piż. Frott ta' daqs iżgħar jista' jiġi aċċettat, jekk il-livell Brix ⁽⁸⁾ tal-prodott ikun ta' 10.5° Brix jew akbar u d-daqs ma jkunx iżgħar minn 50 mm jew 70 g.

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbez:

(a) għall-frott imkejjel skont id-dijametru:

- 5 mm għall-frott tal-Klassi "Extra" u għall-frott tal-Klassijiet I u II ippakkjat fringieli u f'safef. Madankollu, għat-tuffieħ tal-varjetajiet Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) u Horneburger, id-differenza fid-dijametru tista' tilhaq sa 10 mm, u
- 10 mm għall-frott tal-Klassi I ippakkjat f'pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett. Madankollu, għat-tuffieħ tal-varjetajiet Nebbiet ta' Bramley (Bramley, Triomphe de Kiel) u Horneburger, id-differenza fid-dijametru tista' tkun sa 20 mm.

(b) għall-frott imkejjel skont il-piż:

- Għat-tuffieħ tal-Klassi "Extra" u għat-tuffieħ tal-Klassijiet I u II ippakkjat fringieli u f'saffi:

Firxa (gm)	Differenza fil-piż (gm)
70-90	15 g
91-135	20 g
136-200	30 g
201-300	40 g
> 300	50 g

- Għall-frott tal-Klassi I ippakkjat f'pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett:

Firxa (gm)	Uniformità (gm)
70-135	35
136-300	70
> 300	100

M'hemmx rekwiżit dwar uniformità fid-daqsijiet għall-frott tal-Klassi II ippakkjat f'pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett.

Varjetajiet ta' tuffieħ ċkejken, immarkati b'"M" fl-appendiċi għal dan l-istandard, huma eżentati mid-dispożizzjonijiet dwar id-daqs. Dawk il-varjetajiet ċkejknin għandu jkollhom livell Brix ⁽⁹⁾ minimu ta' 12°.

⁽⁷⁾ Varjetajiet immarkati bl-ittra "R" fl-Appendiċi huma eżentati mid-dispożizzjonijiet dwar il-ħxuna u l-ħmura samranija.

⁽⁸⁾ Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oġġettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications>.

⁽⁹⁾ Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oġġettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications>.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tuffieħ li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jissodisfa daww tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tuffieħ li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jissodisfa daww tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mħassrin.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tuffieħ li jissodisfa r-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tal-frott li ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet. Din it-tolleranza ma tistax tiġi estiża biex tinkludi prodotti ta' daqs ta':

- 5 mm jew iktar inqas mid-dijametru minimu,
- 10 g jew iktar inqas mill-piż minimu.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkollu biss tuffieħ tal-istess oriġini, varjetà, kwalità u daqs (jekk jiġi mkejje) u l-istess grad ta' sajan.

Fil-każ tal-Klassi "Extra", l-uniformità tapplika wkoll għall-kulur.

Madankollu, tahlita ta' lanqas ta' varjetajiet distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett għall-bejgħ, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull varjetà kkonċernata, fl-oriġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu. Informazzjoni mnaqxa bil-laser fuq frota waħda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

B. Imballaġġ

It-tuffieħ irid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq. B'mod partikolari, il-pakketti għall-bejgħ li jkollhom piż nett ta' aktar minn 3 kg għandhom ikunu b'saħħithom biżżejjed biex il-prodott ikun protett sew.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir ħsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumix tossiċi.

It-tikketti mwahħlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitnehhew, la jhallu traċċi vizibbli ta' kolla u lanqas jikkagunaw difetti fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽¹⁰⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bghit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orijini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orijini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Tuffieħ" jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.
- Isem il-varjetà. Fil-każ ta' taħlita ta' tuffieħ ta' varjetajiet distintivament differenti, l-ismijiet tal-varjetajiet differenti.

L-isem tal-varjetà jista' jinbidel b'sinonimu. Marka kummerċjali ⁽¹¹⁾ tista' tingħata biss bħala zieda mal-varjetà jew mas-sinonimu.

Fil-każ ta' mutazzjonijiet bi protezzjoni varjetali, l-isem tal-varjetà bażika jista' jinbidel b'dan l-isem tal-varjetà. Fil-każ ta' mutazzjonijiet mingħajr protezzjoni varjetali, dan l-isem tal-mutazzjoni jista' jiġi indikat biss flimkien mal-isem tal-varjetà bażika.

- "Varjetà ċkejna", fejn xieraq.

C. L-orijini tal-prodott

Il-pajjiż tal-orijini ⁽¹²⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

Fil-każ ta' taħlita ta' tuffieħ ta' varjetajiet distintivament differenti ta' orijini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orijini għandha tidher hdejn isem il-varjetà kkonċernata.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi
- Daqs jew l-ghadd ta' unitajiet għall-frott ippakkjat fringieli u saffi.

Jekk l-identifikazzjoni hija skont id-daqs, din għandha tiġi espressa:

- (a) għall-prodotti soġġetti għar-regoli tal-uniformità, bħala dijametri minimi u massimi jew piż minimu u massimu;
- (b) b'mod fakultattiv, għall-prodotti mhux suġġetti għar-regoli tal-uniformità, bħala d-dijametru jew il-piż tal-iżgħar frotta fil-pakkett segwit bi "u iktar" jew denominazzjoni ekwivalenti jew, fejn xieraq, segwiti bid-dijametru jew il-piż tal-akbar frotta fil-pakkett.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarra. Meta dawn il-pakketti jkun fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

⁽¹⁰⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

⁽¹¹⁾ Isem kummerċjali jista' jkun marka kummerċjali li għaliha ntalbet jew inkisbet protezzjoni jew kwalunkwe denominazzjoni kummerċjali oħra.

⁽¹²⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuza.

Appendiċi

Lista mhux eżawrjenti ta' varjetajiet tat-tuffieħ

Frott ta' varjetajiet li ma jiffurmawx parti mil-lista jridu jkunu kklassifikati skont il-karatteristiċi tal-varjetajiet tagħhom.

Uħud mill-varjetajiet elenkati fit-tabella li ġejja jistgħu jiġu kkummerċjalizzati b'ismijiet li għalihom intalbet jew inkisbet protezzjoni tal-marka kummerċjali f'pajjiż wiehed jew aktar. L-ewwel tliet kolonni tat-tabella t'hawn taht ma għandhomx l-iskop li jinkludu tali marki kummerċjali. Referenzi għal marki kummerċjali magħrufa ġew inklużi fir-raba' kolonna għal skopijiet ta' tagħrif biss.

Didaskalija:

M = varjetà ċkejna

R = varjetà b'qoxra hoxna u ħamra samranija

V = soluzzjoni ta' ilma u zokkor (watercore)

* = mutazzjoni mingħajr protezzjoni varjetali iżda li hi marbuta ma' marka kummerċjali reġistrata/protetta; mutazzjonijiet mhux immarkati bl-asterisk huma varjetajiet protetti

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Il-Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjonijiet addizzjonali
African Red			African Carmine TM	B	
Akane		Tohoku 3, Primerouge		B	
Alkmene		Early Windsor		C	
Alwa				B	
Amasya				B	
Ambrosia			Ambrosia [®]	B	
Annurca				B	
Ariane			Les Naturianes [®]	B	
Arlet		Swiss Gourmet		B	R
AW 106			Sapora [®]	C	
Belgica				B	
Belle de Boskoop		Schone van Boskoop, Goudreinette		D	R
	Boskoop rouge	Red Boskoop, Roter Boskoop, Rode Boskoop		B	R
	Boskoop Valastrid			B	R
Berlepsch		Freiherr von Berlepsch		C	
	Berlepsch rouge	Red Berlepsch, Roter Berlepsch		B	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Il-Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjonijiet addizzjonali
Braeburn				B	
	Hidala		Hillwell ®	A	
	Joburn		Aurora TM , Red Braeburn TM , Southern Rose TM	A	
	Lochbuie Red Braeburn			A	
	Mahana Red Braeburn		Redfield ®	A	
	Mariri Red		Eve TM , Aporo ®	A	
	Royal Braeburn			A	
Bramley's Seedling		Bramley, Triomphe de Kiel		D	
Cardinal				B	
Caudle			Cameo ®, Camela®	B	
	Cauflight		Cameo ®, Camela®	A	
CIV323			Isaaq ®	B	
CIVG198			Modi ®	A	
Civni			Rubens ®	B	
Collina				C	
Coop 38			Goldrush ®, Delisdor ®	D	R
Coop 39			Crimson Crisp ®	A	
Coop 43			Juliet ®	B	
Coromandel Red		Corodel		A	
Cortland				B	
Cox's Orange Pippin		Cox orange, Cox's O.P.		C	R
Cripps Pink			Pink Lady ®, Flavor Rose ®	C	
	Lady in Red		Pink Lady ®	B	
	Rosy Glow		Pink Lady ®	B	
	Ruby Pink			B	
Cripps Red			Sundowner TM , Joya ®	B	
Dalinbel			Antares ®	B	R
Delblush			Tentation ®	D	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Il-Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjonijiet addizzjonali
Delcorf			Delbarestivale ®	C	
	Celeste			B	
	Bruggers Festivale		Sissired ®	A	
	Dalili		Ambassy ®	A	
	Wonik*		Appache ®	A	
Delcoros			Autento ®	A	
Delgollune			Delbard Jubilé ®	B	
Delicious ordinaire		Ordinary Delicious		B	
Discovery				C	
Dykmanns Zoet				C	
Egremont Russet				D	R
Elise		De Roblos, Red Delight		A	
Elstar				C	
	Bel-El		Red Elswout ®	C	
	Daliest		Elista ®	C	
	Daliter		Elton ™	C	
	Elshof			C	
	Elstar Boerekamp		Excellent Star ®	C	
	Elstar Palm		Elstar PCP ®	C	
	Goedhof		Elnica ®	C	
	Red Elstar			C	
	RNA9842		Red Flame ®	C	
	Valstar			C	
	Vermuel		Elrosa ®	C	
Empire				A	
Fiesta		Red Pippin		C	
Fresco			Wellant ®	B	R

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Il-Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjonijiet addizzjonali
Fuji				B	V
	Aztec		Fuji Zhen ®	A	V
	Brak		Fuji Kiku ® 8	B	V
	Fuji Fubrax		Fuji Kiku ® Fubrax	B	V
	Fuji Supreme			A	V
	Heisei Fuji		Beni Shogun ®	A	V
	Raku-Raku			B	V
Gala				C	
	Baigent		Brookfield ®	A	
	Bigigalaprim		Early Red Gala ®	B	
	Fengal		Gala Venus	A	
	Gala Schnico		Schniga ®	A	
	Gala Schnico Red		Schniga ®	A	
	Galaval			A	
	Galaxy		Selekta ®	B	
	Gilmac		Neon ®	A	
	Imperial Gala			B	
	Jugula			B	
	Mitchgla		Mondial Gala ®	B	
	Natali Gala			B	
	Regal Prince		Gala Must ®	B	
	Royal Beaut			A	
	Simmons		Buckeye ® Gala	A	
Gloster				B	
Golden 972				D	
Golden Delicious		Golden		D	
	CG10 Yellow Delicious		Smothee ®	D	
	Golden Delicious Reinders		Reinders ®	D	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Il-Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjonijiet addizzjonali
	Golden Parsi		Da Rosa ®	D	
	Leratess		Pink Gold ®	D	
	Quemoni		Rosagold ®	D	
Goldstar			Rezista Gold Granny ®	D	
Gradigold			Golden Supreme ™, Golden Extreme ™	D	
Gradiyel			Goldkiss ®	D	
Granny Smith				D	
	Dalivair		Challenger ®	D	
Gravensteiner		Gravenstein		D	
Hokuto				C	
Holsteiner Cox		Holstein		C	R
Honeycrisp			Honeycrunch ®	C	
Horneburger				D	
Idared				B	
	Idaredest			B	
	Najdared			B	
Ingrid Marie				B	R
James Grieve				D	
Jonagold				C	
	Early Jonagold		Milenga ®	C	
	Dalyrian			C	
	Decosta			C	
	Jonagold Boerekamp		Early Queen ®	C	
	Jonagold Novajo	Veulemanns		C	
	Jonagored		Morren's Jonagored ®	C	
	Jonagored Supra		Morren's Jonagored ® Supra ®	C	
	Red Jonaprince		Wilton's ®, Red Prince ®	C	
	Rubinstar			C	
	Schneica	Jonica		C	
	Vivista			C	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Il-Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjonijiet addizzjonali
Jonathan				B	
Karmijn de Sonnaville				C	R
La Flamboyante			Mairac ®	B	
Laxton's Superb				C	R
Ligol				B	
Lobo				B	
Lurefresh			Redlove ® Era ®	A	
Lureprec			Redlove ® Circe ®	A	
Luregust			Redlove ® Calypso ®	A	
Luresweet			Redlove ® Odysso ®	A	
Maigold				B	
Maribelle			Lola ®	B	
McIntosh				B	
Melrose				C	
Milwa			Diwa ®, Junami ®	B	
Moonglo				C	
Morgenduft		Imperatore		B	
Mountain Cove			Ginger Gold ™	D	
Mutsu		Crispin		D	
Newton				C	
Nicogreen			Greenstar ®	D	
Nicoter			Kanzi ®	B	
Northern Spy				C	
Ohrin		Orin		D	
Paula Red				B	
Pinova			Corail ®	C	
	RoHo 3615		Evelina ®	B	
Piros				C	
Plumac			Koru ®	B	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Il-Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjonijiet addizzjonali
Prem A153			Lemonade ®, Honeymoon ®	C	
Prem A17			Smitten ®	C	
Prem A280			Sweetie™	B	
Prem A96			Rockit ™	B	M
Rafzubin			RubINETTE ®	C	
	Rafzubex		RubINETTE ® Rosso	A	
Rajka			Rezista Romelike ®	B	
Red Delicious		Rouge américaine		A	
	Campsur		Red Chief ®	A	
	Erovan		Early Red One ®	A	
	Evasni		Scarlet Spur ®	A	
	Stark Delicious			A	
	Starking			C	
	Starkrimson			A	
	Starkspur			A	
	Topred			A	
	Trumdor		Oregon Spur Delicious ®	A	
Reine des Reinettes		Gold Parmoné, Goldparmäne		C	V
Reinette grise du Canada		Graue Kanadarenette, Renetta Canada		D	R
Rome Beauty		Belle de Rome, Rome, Rome Sport		B	
Rubin				C	
Rubinola				B	
Šampion		Shampion, Champion, Szampion		B	
	Reno 2			A	
	Šampion Arno	Szampion Arno		A	
Santana				B	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Il-Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjonijiet addizzjonali
Sciearly			Pacific Beauty TM	A	
Scifresh			Jazz TM	B	
Sciglo			Southern Snap TM	A	
Scilate			Envy [®]	B	
Sciray		GS48		A	
Scired			Pacific Queen TM	A	R
Sciros			Pacific Rose TM	A	
Senshu				C	
Spartan				A	
Stayman				B	
Summerred				B	
Sunrise				A	
Sunset				D	R
Suntan				D	R
Sweet Caroline				C	
Topaz				B	
Tydemán's Early Worcester		Tydemán's Early		B	
Tsugaru				C	
UEB32642			Opal [®]	D	
Worcester Pearmain				B	
York				B	
Zari				B	

PARTI 2: STANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI GHALL-FROTT TAČ-ČITRU

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għall-frott tač-čitru tal-varjetajiet (cultivars) imkabbrin mill-ispeči li ġejjin, li għandu jkun fornit frisk lill-konsumatur, u eskluż il-frott tač-čitru għall-ipproċessar industrijali:

- lumi mkabbar mill-ispeči tas-*Citrus limon* (L.) Burm. f. u ibridi tagħha,
- mandolin imkabbar mill-ispeči *Citrus reticulata* Blanco, li jinkludi l-varjetajiet magħrufa bħala satsumas (*Citrus unshiu* Marcow), klementini (*Citrus clementina* hort. ex Tanaka), mandolin komuni (*Citrus deliciosa* Ten.) u varjetà oħra ta' mandolin (*Citrus tangerina* Tanaka) li jtkabbru minn dawn l-ispeċijiet u l-ibridi tagħhom,
- laring imkabbar mill-ispeči tas-*Citrus sinensis* (L.) Osbeck u ibridi tagħha.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-ghan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità għall-frott taċ-ċitru wara t-thejija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispicċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-frott taċ-ċitru jrid ikun:

- intatti,
- ħieles mid-dbabar u/jew qtugħ imfejjaq b'mod estensiv,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament ħielsa minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- prattikament ħielsa mill-pesti,
- ħieles minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- ħieles minn sinjali ta' tikmix jew deidrazzjoni,
- ħieles minn ħsara kkawżata minn temperatura baxxa jew ǧlata,
- ħielsa minn umdità esterna mhux normali,
- ħielsa minn kull tip ta' riħa u/jew toġhma barranija.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-frott taċ-ċitru jridu jkunu tali li jippermettulu:

- jiflaħ għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jasal fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Rekwiżiti tal-maturità

Il-frott taċ-ċitru jrid ikun laħaq grad xieraq ta' żvilupp u ta' saġran, b'kunsiderazzjoni għall-kriterji xierqa għall-varjetà, iż-żmien tal-qtugħ u l-post tat-tkabbir.

Il-maturità taċ-ċitru hija ddefinita mill-parametri li ġejjin speċifikati għal kull speċi hawn taħt:

- kontenut minimu ta' meraq:
- proporzjon minimu ta' zokkor/aċidità ⁽¹³⁾,
- kulur:

Il-grad tal-kulur għandu jkun tali li bi żvilupp normali, il-frott taċ-ċitru jilħaq il-kulur tipiku tal-varjetà fil-punt tad-destinazzjoni tiegħu.

	Kontenut minimu tal-meraq (perċentwal)	Proporzjon minimu ta' zokkor/aċidità	Tilwin
Lumi	20		Irid ikun tipiku tal-varjetà. Frott ta' kulur aħdar (iżda mhux aħdar skur) ikun permess sakemm jissodisfa r-rekwiżiti minimi għall-kontenut tal-meraq

⁽¹³⁾ Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oġġettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications>.

	Kontenut minimu tal-meraq (perċentwal)	Proporzjon minimu ta' zokkor/aċidità	Tilwin
Satsumas, klementini, varjetajiet oħra ta' mandolin u l-ibridi tagħhom			
Satsumas	33	6.5:1	Irid ikun tipiku tal-varjetà tal-inqas fuq terz tal-wiċċ tal-frotta.
Klementini	40	7.0:1	
Varjetajiet oħra ta' mandolin u l-ibridi tagħhom	33	7.5:1 ⁽¹⁾	
Laring			
Laring tad-demmm	30	6.5:1	Irid ikun tipiku tal-varjetà. Madankollu, frott ta' kulur aħdar ċar li ma jkunx jaqbeż parti waħda minn kull hamsa tat-total tal-erja tal-wiċċ ikun permess, sakemm jissodisfa r-rekwiżiti minimi għall-kontenut tal-meraq.
Grupp taż-żokra	33	6.5:1	
Varjetajiet oħrajn	35	6.5:1	
Mosambi, Sathgudi u Pacitan b'iktar minn parti waħda minn kull hamsa tat-total tal-erja tal-wiċċ ta' kulur aħdar	33		Laring imkabbar f'żoni b'temperaturi għoljin u b'kundizzjonijiet ta' umdità relattivament għolja matul il-perjodu tal-iżvilupp, b'kulur aħdar li jaqbeż parti waħda minn kull hamsa tat-total tal-erja tal-wiċċ, huwa permess sakemm jissodisfa r-rekwiżiti minimi għall-kontenut tal-meraq.
Varjetajiet oħrajn b'iktar minn parti waħda minn kull hamsa tat-total tal-erja tal-wiċċ ta' kulur aħdar	45		

(1) Għall-varjetajiet Mandora u Minneola li proporzjon minimu taz-zokkor/l-aċidità huwa 6.0:1 sa tmiem is-sena tal-kummerċ-jalizzazzjoni li tibda fl-1 ta' Jannar 2023.

Il-frott taċ-ċitru li jissodisfa r-rekwiżiti tal-maturità jista' jiehu l-kulur karatteristiku tal-frott misjur (degreened). Dan it-trattament ikun permess biss jekk il-karatteristiċi naturali u organolettiċi l-ohrajn ma jkunux tbiddlu.

C. Klassifikazzjoni

Il-frott taċ-ċitru huwa kklassifikat fi tlett klassijiet kif iddefiniti hawn taħt:

(i) Klassi "Extra"

Il-frott taċ-ċitru f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikollu l-karatteristiċi tal-varjetà u/jew tip kummerċjali.

Irid ikun hieles mid-difetti bl-eċċezzjoni ta' difetti superfiċjali taseww żgħar, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

(ii) Klassi I

Il-frott taċ-ċitru f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikollu l-karatteristiċi tal-varjetà u/jew tip kummerċjali.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi sakemm ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma,
- difetti żgħar fil-kulur, inkluż hruq ħafif tax-xemx,

- difetti żgħar li jiżviluppaw fil-qoxra, sakemm ma jaffettwawx il-laħam,
- difetti żgħar fil-qoxra li jirriżultaw matul il-proċess l-iffurmar tal-frott, bħalma huma qxura kulur il-fidda, qoxra ħoxna u ħamra samranija jew ħsara mill-pesti,
- difetti żgħar li jkunu fiequ u li jkunu ġew ikkawżati mekkanikament bħal ħsara mis-silġ, mill-ħakk mal-frott l-ieħor jew ħsara mill-immaniġġar,
- qluġħ ħafif jew parzjali tal-qoxra tal-frott kollu tal-grupp tal-mandolin.

(iii) *Klassi II*

Din il-klassi tinkludi frott taċ-ċitru li ma jikkwalifikax għall-inkluzjoni fl-ogħla klassijiet, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija hawn fuq.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi, sakemm il-frott taċ-ċitru jzomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- difetti żgħar fil-kulur, inkluz hruq tax-xemx,
- difetti żgħar li jiżviluppaw fil-qoxra, sakemm ma jaffettwawx il-laħam,
- difetti żgħar fil-qoxra li jirriżultaw matul il-proċess tal-iffurmar tal-frott, bħal qxura kulur il-fidda, qoxra ħoxna u ħamra samranija, jew ħsara mill-pesti,
- difetti żgħar li jkunu fiequ u li jkunu ġew ikkawżati mekkanikament bħal ħsara mis-silġ, mill-ħakk bejn il-frott jew ħsara mill-immaniġġar,
- alterazzjonijiet superfiċjali fil-qoxra li jkunu fiequ,
- qoxra raffa,
- qluġħ ħafif jew parzjali tal-qoxra għal-laring u qluġħ parzjali tal-qoxra għall-frott kollu tal-grupp tal-mandolin.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit jew skont id-dijametru massimu tas-sezzjoni ekwatorjali tal-frotta jew skont l-ghadd.

A. Daqs minimu

Il-daqsijiet minimi li ġejjin japplikaw:

Frott	Dijametru (mm)
Lumi	45
Satsumas, varjetajiet oħrajn ta' mandolin u l-ibridi tagħhom	45
Klementini	35
Laring	53

B. Uniformità

Il-frott taċ-ċitru jista' jitkejjel skont waħda mill-alternattivi li ġejjin:

- (a) Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbeż:
- 10 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun iżgħar minn 60 mm
 - 15 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun daqs 60 mm jew akbar iżda iżgħar minn 80 mm
 - 20 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun daqs 80 mm jew akbar iżda iżgħar minn 110 mm
 - m'hemmx limitu għad-differenza fid-dijametru għall-frott b'dijametru ta' 110 mm jew akbar.

(b) Meta jiġu applikati kodiċijiet għad-daqs, iridu jiġu rrispettati il-kodiċijiet u l-firxiet fit-tabelli li ġejjin:

	Kodiċi tad-daqs	Dijametru (mm)
Lumi		
	0	79 - 90
	1	72 - 83
	2	68 - 78
	3	63 - 72
	4	58 - 67
	5	53 - 62
	6	48 - 57
	7	45 - 52

Satsumas, klementini, varjetajiet oħra ta' mandolin u l-ibridi tagħhom

	1 - XXX	ta' 78 jew iktar
	1 - XX	67 - 78
	1 jew 1 - X	63 - 74
	2	58 - 69
	3	54 - 64
	4	50 - 60
	5	46 - 56
	6 ⁽¹⁾	43 - 52
	7	41 - 48
	8	39 - 46
	9	37 - 44
	10	35 - 42

Laring

	0	92 - 110
	1	87 - 100
	2	84 - 96
	3	81 - 92
	4	77 - 88
	5	73 - 84
	6	70 - 80
	7	67 - 76
	8	64 - 73
	9	62 - 70
	10	60 - 68
	11	58 - 66
	12	56 - 63
	13	53 - 60

⁽¹⁾ Daqsijiet taht il-45 mm jirreferu biss għall-klementini.

L-uniformità fid-daqs tintlaħaq permezz tal-iskali ta' daqs imsemmija hawn fuq, sakemm ma jingħadx mod ieħor, kif ġej:

Għall-frott fi bramel kbar u frott f'pakketti għall-bejgħ b'piż nett massimu ta' 5 kg, id-differenza massima ma tridx taqbeż il-firxa miksuba permezz tal-ġbir fi tliet daqsijiet konsekuttivi fl-iskala tad-daqsijiet.

(c) Għall-frott imkejjel skont l-ghadd, id-differenza fid-daqs għandha tkun konsistenti ma' (a).

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' frott taċ-ċitru li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa daww tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' frott taċ-ċitru li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa daww tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mħassrin.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-frott taċ-ċitru li la jissodisfa r-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-tħassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-frott taċ-ċitru ta' daqs eżatt taht u/jew fuq dak (jew daww, fil-każ tal-kombinazzjoni ta' tliet daqsijiet) imsemmija fuq il-pakketti.

F'kull każ, it-tolleranza ta' 10 % tapplika biss għall-frott mhux iżgħar mill-valuri minimi li ġejjin:

Frott	Dijametru (mm)
Lumi	43
Satsumas, varjetajiet ohrajn ta' mandolin u l-ibridi tagħhom	43
Klementini	34
Laring	50

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkollu fih frott taċ-ċitru biss tal-istess oriġini, varjetà, jew tip kummerċjali, kwalità, u qies, u konsiderevolment tal-istess grad ta' sajan u żvilupp.

Barra minn hekk, għall-Klassi "Extra", l-uniformità fil-lewn hija meħtieġa.

Madankollu, tahlita ta' frott taċ-ċitru ta' speċijiet distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett għall-bejgħ, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull varjetà kkonċernata, fil-varjetà jew tip kummerċjali u fl-oriġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-frott taċ-ċitru jrid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir hsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumix tossiċi.

It-tikketti mwahhlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitnehhew, la jhallu traċċi vizibbli ta' kolla u lanqas jikkaġunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frotta wahda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Jekk il-frott ikun imkebbeb, trid tintuża karta rqiq, niexfa, ġdida u minghajr riha ⁽¹⁴⁾.

L-użu ta' kwalunkwe sustanza li għandha t-tendenza li timmodifika l-karatteristiċi naturali tal-frott taċ-ċitru, speċjalment it-togħma jew ir-riha tiegħu ⁽¹⁵⁾, huwa pprojbit.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor. Madankollu, il-preżentazzjoni ta' ferġha ċkejna (mhux tal-injam) bi ftit weraq hodur imqabbdin magħha hija permessa.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽¹⁶⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naha, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u vizibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orijini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonossitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orijini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Lumi", "Mandolin" jew "Laring" jekk il-prodott ma jkunx vizibbli minn barra.
- "Tahlita ta' frott taċ-ċitru" jew denominazzjoni ekwivalenti u ismijiet komuni tal-ispeċijiet differenti, fil-każ ta' tahlita ta' frott taċ-ċitru ta' speċijiet distintivament differenti.
- Għal-laring, isem il-varjetà, u/jew il-grupp rispettiv tal-varjetà fil-każ ta' "Navels" u "Valencias".
- Għal "Satsumas" u "Klementini", l-isem komuni tal-ispeċi huwa meħtieġ u l-isem tal-varjetà mhuwiex obligatorju.
- Għal varjetajiet oħrajn ta' mandolin u l-ibridi tagħhom, isem il-varjetà huwa meħtieġ.
- Għal-lumi: isem il-varjetà mhux obligatorju.
- "Biz-żerriegħa" fil-każ ta' klementini b'aktar minn 10 żrieragħ.
- "Bla żerriegħa" (fakultattiva, frott taċ-ċitru ta' bla żerriegħa jista' xi drabi jkollu ż-żerriegħa).

⁽¹⁴⁾ L-użu ta' aġenti tal-ippreservar jew ta' kwalunkwe sustanza kimika oħra li tista' thalli riha barranija fuq il-qoxra tal-frott huwa permess fejn dan ikun kompatibbli mad-dispożizzjonijiet applikabbli tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁵⁾ L-użu ta' aġenti tal-ippreservar jew ta' kwalunkwe sustanza kimika oħra li tista' thalli riha barranija fuq il-qoxra tal-frott huwa permess fejn dan ikun kompatibbli mad-dispożizzjonijiet applikabbli tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁶⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immakar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti ppreżentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti ppreżentati separatament.

C. L-oriġini tal-prodott

- Il-pajjiż tal-oriġini ⁽¹⁷⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.
- Fil-każ ta' taħlita ta' frott taċ-ċitru ta' speċijiet distintivament differenti ta' oriġini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-oriġini għandha tidher hdejn isem il-varjetà kkonċernata.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Id-daqs espress bħala:
 - Daqsijiet minimi u massimi (f'mm) jew
 - Kodiċi/jiet tad-daqs segwiti, b'mod fakultattiv, bid-daqs minimu jew massimu jew
 - L-ghadd.
- Meta jintużaw, għandhom jissemmew l-aġent ta' preservazzjoni jew sustanzi kimiċi oħra wara l-istadju tal-hsad.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarra. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 3: STANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI GĦALL-FROTT TAL-KIWI**I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT**

Dan l-istandard japplika għall-frott tal-kiwi (magħruf ukoll bħala *Actinidia* jew kiwi) ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru mill-*Actinidia chinensis* Planch. u *Actinidia deliciosa* (A. Chev.), C.F. Liang u A.R. Ferguson, li għandhom jiġu fornuti friski lill-konsumatur, bil-frott tal-kiwi għall-ipproċessar industrijali jkun eskluż.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-ghan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tal-frott tal-kiwi, wara t-thejija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadju wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu harira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jspiċċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-disposizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-frott tal-kiwi jrid ikun:

- intatt (iżda mingħajr pedunkulu),
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament hielsa minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- prattikament hielsa mill-pesti,
- hieles minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- adegwatament sod; mhux artab, imkemmex jew imxarrab,
- iffurmat tajjeb, frott doppju/multiplu eskluż,
- hielsa minn umdità esterna mhux normali,
- hielsa minn kull tip ta' riha u/jew toġhma barranija.

⁽¹⁷⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuża.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-frott tal-kiwi jridu jkunu tali li jippermettulu:

- jiflaħ għat-trasport u l-immaniggar, u
- jasal fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Rekwiżiti minimi tal-maturità

Il-frott tal-kiwi għandu jkun żviluppat biżżejjed u jkun misjur b'mod sodisfaċenti.

Sabiex jissodisfa dan ir-rekwiżit, meta jiġi ppakkjat, il-frott irid ikun laħaq grad ta' sajran ta' mill-inqas 6.2° Brix ⁽¹⁸⁾ jew medja ta' kontenut ta' materja xotta ta' 15 %, li għandha twassal għal 9.5° Brix ⁽¹⁸⁾ meta jidhol fil-katina tad-distribuzzjoni.

C. Klassifikazzjoni

Il-frott tal-kiwi huwa kklassifikat fi tliet klassijiet kif iddefiniti hawn taht.

(i) Klassi "Extra"

Il-frott tal-kiwi f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà.

Irid ikun sod u l-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Irid ikun hieles mid-difetti bl-eċċezzjoni ta' difetti superfiċjali tassew żgħar, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

Il-proporzjon tad-dijametru minimu/massimu tal-frott imkejjel fis-sezzjoni ekwatorjali jrid ikun 0.8 jew akbar.

(ii) Klassi I

Il-frott tal-kiwi f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà.

Irid ikun sod u l-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi sakemm ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma (iżda mingħajr nefhiet jew deformazzjonijiet),
- difetti żgħar fil-lewn,
- difetti żgħar fil-qoxra, sakemm it-total tal-erja affettwata ma taqbiżx 1 cm²,
- "Hayward mark" żgħira qisha linja longitudinali u mhux imqabbża 'l barra.

Il-proporzjon tad-dijametru minimu/massimu tal-frott imkejjel fis-sezzjoni ekwatorjali jrid ikun 0,7 jew akbar.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi frott tal-kiwi li ma jikkwalifikax għall-inkluzjoni fil-klassijiet oghla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija hawn fuq.

Il-frott għandu jkun raġjonevolment sod u l-laħam ma għandux juri difetti serji.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi sakemm il-frott tal-kiwi jzomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, iż-żamma tal-kwalità u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- difetti fil-kulur,
- difetti fil-qoxra, bħal qtugħ żgħir imfejjaq jew tessut mibrux/immarkat, sakemm it-total tal-erja affettwata ma taqbiżx iż-2 cm²,
- għadd ta' "Hayward marks" li jidhru hafna iktar u kemxejn imqabbżin 'il barra,
- dbabar hfief.

⁽¹⁸⁾ Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oġġettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications>.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs jiġi stabbilit skont il-piż tal-frott.

Il-piż minimu għall-Klassi "Extra" huwa ta' 90 g, għall-Klassi I huwa ta' 70 g u għall-Klassi II huwa ta' 65 g.

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbeż:

- 10 gm għall-frott b'piż sa 85 gm,
- 15 gm għall-frott b'piż bejn 85 gm u 120 gm,
- 20 gm għall-frott b'piż bejn 120 gm u 150 gm,
- 40 g għall-frott li jiżen 150 g jew aktar,

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-ghadd jew il-piż, ta' frott tal-kiwi li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa daww tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd jew il-piż, ta' frott tal-kiwi li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa daww tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mħassrin.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd jew il-piż tal-frott tal-kiwi li la jissodisfa r-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 % skont l-ghadd jew il-piż tal-frott tal-kiwi li ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet.

Madankollu, il-frott tal-kiwi ma jridx ikun ta' piż inqas minn 85 gm għall-Klassi "Extra", 67 gm għall-Klassi I u 62 gm għall-Klassi II.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkun fih biss frott tal-kiwi tal-istess oriġini, varjetà, kwalità u daqs.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-frott tal-kiwi jrid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir ħsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumix tossiċi.

It-tikketti mwahhlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitnehhew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkagunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frotta waħda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽¹⁹⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra:

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orijini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orijini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korpi ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- 'Frott tal-kiwi' u/jew 'Actinidia', fejn il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra,
- Isem il-varjetà (fakultattiv).
- Kulur tal-laħam jew indikazzjoni ekwivalenti, jekk mhux aħdar.

C. L-orijini tal-prodott

Il-pajjiż tal-orijini ⁽²⁰⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Daqs espress bil-piż minimu u massimu tal-frott,
- Għadd ta' frottiet (fakultattiv).

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta ikun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarra. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 4: STANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI GĦALL-HASS, INDIVJA BIL-WERAQ MIBRUM U INDIVJA BIL-WERAQ WIESA(BATAVIAN)

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għal:

- hass ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru minn:
 - *Lactuca sativa* var. *capitata* L. (hass (ikkaboċċjat) inkluzjoni hass tat-tip "crisphead" u "Iceberg"),
 - *Lactuca sativa* var. *longifolia* Lam. (hass Cos jew Romaine),

⁽¹⁹⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

⁽²⁰⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shih jew dak li l-iktir jintuza.

- *Lactuca sativa* var. *crispa* L. (hass tal-weraq),
- tahlit ta' dawn il-varjetajiet u
- indivja bil-weraq mibrum ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru minn *Cichorium endivia* var. *crispum* Lam. u
- indivja (escaroles) bil-weraq wiesa' (Batavian) ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru minn *Cichorium endivia* var. *latifolium* Lam.

li għandhom jiġu pprovduti friski lill-konsumatur.

Dan l-istandard ma japplikax għall-prodotti maħsuba għall-ipproċessar industrijali, prodotti ppreżentati werqa, werqa, hass bl-għeruq jew hass fil-qsari.

II. DISPOŻIZZJONIJET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tal-prodotti, wara t-thejija u l-imballaġġ tagħhom.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit minhabba l-iżvilupp tagħhom u t-tendenza li għandhom li jithassru.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranza permessa, il-prodotti għandhom ikunu:

- intatti,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa u mirquma, jiġifieri prattikament mingħajr ebda ħamrija jew kwalunkwe element ieħor li jikbru fih kif ukoll prattikament mingħajr l-ebda materja barranija oħra viżibbli,
- jidhru friski,
- prattikament ħielsa mill-pesti,
- prattikament ħielsa minn ħsara kkawżata mill-pesti,
- weqfin friski,
- mhux fi stat li jkun qed jagħmel iż-żerriegħa,
- ħielsa minn umdità esterna mhux normali,
- ħielsa minn kull tip ta' riħa u/jew toġhma barranija.

Fil-każ tal-hass, huwa permess telf ta' lewn fl-aħmar, ikkaġunat minn temperatura baxxa matul it-tkabbir, sakemm ma jaffettwax b'mod serju d-dehra tal-prodott.

L-għeruq għandhom jinqatgħu qrib il-baži tal-weraq ta' barra u l-qatgħa għandha tkun pulita.

Il-prodotti għandhom ikunu ta' żvilupp normali. L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-prodotti għandhom ikunu tali li jippermettulhom:

- jifilhu għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Klassifikazzjoni

Il-prodotti huma kklassifikati f'żewġ klassijiet, kif iddefiniti hawn taht:

(i) Klassi I

Prodotti f'din il-klassi għandhom ikunu ta' kwalità tajba. Irid ikollu l-karatteristiċi tal-varjetà u/jew tip kummerċjali.

Il-prodotti għandhom ikunu wkoll:

- iffurmati tajjeb,
- sodi, filwaqt li jitqiesu l-metodi tal-koltivazzjoni u t-tip ta' prodott,

- hielsa minn hsara jew taħsir li ma jhalluhx tajjeb għall-ikel,
- minn hsara mill-glata.

Il-ħass kaboċċjat għandu jkollu qalba wahda fformata sewwa. Izda, fil-każ ta' ħass ikkaboċċjat li jitkabbar għall-kenn, il-qalba tista' tkun żgħira.

Il-ħass Cos għandu jkollu qalba, li tista' tkun żgħira.

Il-qalba tal-indivja bil-weraq mibrum u tal-indivja bil-weraq wiesa' (Batavian) trid tkun ta' kulur isfar.

(ii) *Klassi II*

Din il-klassi tinkludi prodotti li ma jikkwalifikawx għall-inkluzjoni fil-Klassi I, izda li jissoddisfaw ir-rekwiżiti minimi speċifikati hawn fuq.

Il-prodotti għandhom ikunu:

- raġonevolment iffurmati sew,
- hielsa minn hsara u deterjorament li jistgħu jfixklu serjament l-edibilità tiegħu.

Jistgħu jiġu permessi d-difetti li ġejjin sakemm il-prodotti jżommu l-karatteristiċi essenzjali tagħhom fejn jidhlu l-kwalità, iż-żamma tal-kwalità u l-preżentazzjoni:

- telf hafif mill-kulur,
- hsara hafifa kkważata mill-pesti.

Il-ħass kaboċċjat għandu jkollu qalba, li tista' tkun żgħira. Izda, fil-każ ta' ħass kaboċċjat li jitkabbar għall-kenn, huwa permess li l-qalba tkun nieqsa.

Il-ħass Cos jista' ma jurix qalba.

III. **DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS**

Id-daqs huwa stabbilit skont il-piż ta' unità wahda.

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbeż:

(a) *ħass*

- 40 g meta l-ehfef unità tiżen anqas minn 150 g kull unità,
- 100 g meta l-ehfef unità tiżen bejn 150 g u 300 g kull unità,
- 150 g meta l-ehfef unità tiżen bejn 300 g u 450 g kull unità,
- 300 g meta l-ehfef unità tiżen aktar minn 450 g kull unità.

(b) *Indivja bil-weraq mibrum u bil-weraq wiesa' (Batavian)*

- 300g.

IV. **DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI**

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissoddisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. **Tolleranzi għall-kwalità**

(i) *Klassi I*

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd tal-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi, izda li jissodisfaw daww tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

(ii) *Klassi II*

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd tal-prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd tal-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett għandu jkun uniformi u jkun fih biss prodotti tal-istess oriġini, varjetà jew tip kummerċjali, kwalità u daqs.

Madankollu, tahlita ta' haqq u/jew indivja ta' varjetajiet, tipi kummerċjali u/jew kuluri distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett għall-bejgħ, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull varjetà kkonċernata, fit-tip kummerċjali u/jew fil-kulur, fl-oriġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-prodotti għandhom jiġu ppakkjati b'mod li jitharsu sew. Għandhom ikunu ppakkjati b'mod raġionevoli li jqis id-daqs u t-tip tal-ippakkjar, mingħajr spazji vojta jew tghaffiġ.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir hsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri, li jkollhom l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumieq tossiċi.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽²¹⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri miġbura fuq l-istess naha, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-oriġini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'raba mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwix il-pajjiż tal-oriġini;
- fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'raba mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korpi ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Hass", "hass butterhead", "batavia", "hass crisphead (Iceberg)", "hass Cos", "hass tal-weraq" (jew, pereżempju u jekk xieraq, "Oak Leaf", "Lollo bionda", "Lollo rossa"), "indivja bil-weraq mibrum" jew "indivja bil-weraq wiesa' (Batavian)" jew denominazzjoni ekwivalenti jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra

⁽²¹⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

- “Imkabbar taht ġhata” jew denominazzjoni ekwivalenti fejn xieraq.
- Isem il-varjetà (fakultattiv).
- “Tahlita ta’ hass/indivja”, jew denominazzjoni ekwivalenti fil-każ ta’ tahlita ta’ hass u/jew indivja ta’ varjetajiet, tipi kummerċjali u/jew kuluri distintivament differenti. Jekk il-prodotti ma jkunux viżibbli minn barra, il-varjetajiet, it-tipi kummerċjali u/jew il kuluri u l-kwantità ta’ kull pakkett iridu jkunu indikati.

C. L-origini tal-prodott

- Il-pajjiż tal-origini ⁽²²⁾ u, b’mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.
- Fil-każ ta’ tahlita ta’ hass u/jew indivja ta’ varjetajiet, tipi kummerċjali u/jew kuluri ta’ prodotti minn origini differenti, l-indikazzjoni ta’ kull pajjiż tal-origini għandha tidher hdejn l-isem tal-varjetà, tat-tip kummerċjali u/jew tal-kulur ikkonċernati.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi
- Daqs, espress skont il-piż minimu għal kull unità jew l-għadd ta’ unitajiet

E. Marka ta’ kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b’mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista’ tqarra. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jinghataw f’avviż li jitpoġġa f’pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 5: STANDARD TAL-KUMMERĠJALIZZAZZJONI TAL-HAWH U N-NUĊIPRISK

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għall-hawh u n-nuċiprisk ta’ varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru mill-*Prunus persica* Sieb. u Zucc., li jkunu se jiġu pprovduti friski lill-konsumatur; il-hawh u n-nuċiprisk għall-ipproċessar industrijali huma esklużi.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-ghan tal-istandard hu li jiddefinixxi r-rekwiżiti ta’ kwalità għal hawh u nuċiprisk wara l-preparazzjoni u l-ippakkjar.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta’ prodotti fil-kategoriji l-oħra barra “Extra”, minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispicċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-kategoriji kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-hawh u n-nuċiprisk għandhom ikunu:

- intatti,
- f’kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b’tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament hielsa minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- prattikament hielsa mill-pesti,
- hieles minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- ma jkunux maqsumin fil-hofra ta’ maz-zokk,

⁽²²⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuza.

- hielsa minn umdità esterna mhux normali,
- hielsa minn kull tip ta' riha u/jew toġhma barranija.

L-iżvilupp u l-istat tal-ħawħ u n-nuċiprisk jridu jkunu tali li jippermettulhom:

- jifilhu għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Rekwiziti tal-maturità

Il-frott irid ikun żviluppat biżżejjed u jidher li sar b'mod sodisfaċenti. L-indiċi refrattometriku minimu tal-laħam għandu jkun ta' 8° Brix ⁽²³⁾. jew aktar.

C. Klassifikazzjoni

Il-ħawħ u n-nuċiprisk huma kklassifikati fi tliet klassijiet kif iddefiniti hawn taht:

(i) Klassi "Extra"

Il-ħawħ u n-nuċiprisk f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari.

Il-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Irid ikun hieles mid-difetti bl-eċċezzjoni ta' difetti superfiċjali tassew żgħar, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra generali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

(ii) Klassi I

Il-ħawħ u n-nuċiprisk f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari. Il-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi sakemm ma jaffettwawx id-dehra generali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma,
- difett żgħir fl-iżvilupp,
- difetti żgħar fil-lewn,
- marki ħfief ikkawżati minn pressjoni li ma jaqbzux 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ,
- difetti żgħar fil-qoxra li ma jridux ikunu akbar minn:
 - 1.5 cm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija,
 - 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ għal difetti ohra.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi l-ħawħ u n-nuċiprisk li ma jikkwalifikax għall-inkluzjoni fil-klassijiet oghla, iżda li jissodisfa r-rekwiziti minimi msemmija hawn fuq.

Il-laħam għandu jkun hieles minn difetti maġġuri.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi d-difetti sakemm il-ħawħ u n-nuċiprisk iżomm il-karatteristiċi essenżjali tiegħu rigward il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- difetti fl-iżvilupp, li jinkludu għadam maqsum, sakemm il-frott ikun magħluq u l-laħam ikun f'kundizzjoni tajba,
- difetti fil-kulur,

⁽²³⁾ Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oġġettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications>.

- dbabar li jistgħu ikunu tilfu kemxejn il-kulur u li ma jaqbzux 2 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ,
- difetti fil-qoxra ma jridux ikunu akbar minn:
 - 2.5 cm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija,
 - 2 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ għal difetti ohra.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit skont id-dijametru massimu tas-sezzjoni ekwatorjali, skont il-piż, jew skont l-għadd.

Id-daqs minimu għandu jkun:

- 56 mm jew 85 gm għall-Klassi “Extra”,
- 51 mm jew 65 g fil-Klassijiet I u II.

Madankollu, frott li huwa iżgħar minn 56 mm jew 85 g ma jigix ikkummerċjalizzat fil-perjodu bejn l-1 ta' Lulju sal-31 ta' Ottubru (emisferu tat-Tramuntana) u mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' April (emisferu ta' Nofsinhar).

Id-dispożizzjonijiet li ġejjin huma fakultattivi għall-Klassi II.

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbez:

(a) Għall-frott imkejjel skont id-dijametru:

- 5 mm għall-frott ta' inqas minn 70 mm,
- 10 mm għall-frott ta' 70 mm u iktar.

(b) Għall-frott imkejjel skont il-piż:

- 30 gm għall-frott ta' inqas minn 180 gm,
- 80 gm għall-frott ta' 180 gm u iktar.

(c) Għall-frott li jitkejjel skont l-għadd, id-differenza fid-daqs għandha tkun konsistenti ma' (a) jew (b).

Jekk jiġu applikati kodiċijiet għad-daqs, għandhom jiġu rrispettati dawn tat-tabella ta' hawn taht.

	il-kodiċi	Dijametru			piż	
		mis- (mm)	Sa (mm)		mis- (g)	sa (g)
1	D	51	56	jew	65	85
2	C	56	61		85	105
3	B	61	67		105	135
4	A	67	73		135	180
5	AA	73	80		180	220
6	AAA	80	90		220	300
7	AAAA	> 90			> 300	

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi “Extra”

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' hawn u nuċiprisk li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jissodisfa daww tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) *Klassi I*

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' hawh u nuċiprisk li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jissodisfa daww tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

(iii) *Klassi II*

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tal-hawh jew in-nuċiprisk li la jissodisfa r-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha (jekk jiġu mkejla): hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tal-hawh jew nuċiprisk li ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI**A. Uniformità**

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkun fih biss hawh jew nuċiprisk tal-istess orġini, varjetà, kwalità, grad ta' sajran u daqs (jekk imkejjel), u għall-Klassi "Extra", il-kontenut irid ikun uniformi fil-kulur.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-hawh u n-nuċiprisk irid ikun ppakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir ħsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumix tossiċi.

It-tikketti mwahħlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitnehhew, la jhallu traċċi vizibbli ta' kolla u lanqas jikkagunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frotta wahda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽²⁴⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri migbura fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u vizibbli minn barra:

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orġini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orġini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korpi ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

⁽²⁴⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

B. Natura tal-prodott

- “Hawh” jew “Nuċiprisk”, jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra,
- Kulur tal-laħam.
- Isem il-varjeta (fakultattiv).

C. L-orìġini tal-prodott

Il-pajjiż tal-orìġini ⁽²⁵⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Daqs (jekk imkejjel), espress f'dijametri minimi u massimi (fmm), jew f'piz massimu u minimu (fi g) jew bħala kodiċi tad-daqs.
- Għadd ta' unitajiet (fakultattiv).

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 6: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI TAL-LANĠAS**I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT**

Dan l-istandard japplika għal-langas tal-varjetajiet (kultivari) imkabbra mill-*Pyrus communis* L. li jitfornaw friski lill-konsumatur, langas għall-ipproċessar industrijali eskluż.

II. DISPOŻIZZJONIJET DWAR IL-KWALITÀ

L-ghan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità għal-langas, wara t-thejġija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra “Extra”, minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispicċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-langas għandu jkun:

- intatt,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nadif, prattikament hieles minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- prattikament hieles mill-pesti,
- hieles minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- hieles minn umdità esterna mhux normali,
- hieles minn kull tip ta' riha u/jew toġhma barranija.

⁽²⁵⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuza.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-langas għandhom ikunu tali li jippermettulu:

- jiflaħ għat-trasport u l-immaniggar, u
- jasal fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Rekwiżiti tal-maturità

L-iżvilupp u l-istat ta' maturità tal-langas iridu jkunu tali li jippermettulu jkompli jsir u li jilhaq livell sodisfaċenti ta' sajran b'rabta mal-karattaristiċi tal-varjetà.

C. Klassifikazzjoni

Il-langas huwa kklassifikat fi tliet klassijiet, kif iddefiniti hawn taht:

(i) Klassi "Extra"

Il-langas f'din il-klassi għandu jkun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari ⁽²⁶⁾.

Il-laħam għandu jkun f'kundizzjoni perfetta, u l-qoxra hielsa minn ħmura samranija raffa.

Għandu jkun ħieles minn difetti ħlief għal difetti superfiċjali ħfief sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-frotta, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

Iz-zokk irid ikun intatt.

Il-langas ma għandux ikun imrammel.

(ii) Klassi I

Il-langas ta' din il-klassi għandu jkun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari ⁽²⁷⁾.

Il-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Id-difetti żgħira li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma,
- difett żgħir fl-iżvilupp,
- difetti żgħira fil-lewn,
- b'qoxra kemxejn raffa, hoxna u ħamra samranija,
- difetti żgħira fil-qoxra li ma jridux ikunu akbar minn:
 - 2 cm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija,
 - 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ għal difetti ohra, ħlief l-iskabbja (*Venturia pirina* and *V. inaequalis*), li ma tridx tkun akbar, b'mod kumulattiv, minn 0.25 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ.
- dbabar ħfief li l-erja tagħhom ma taqbiżx 1 cm².

Iz-zokk jista' jkollu ħsara żgħira.

Il-langas ma għandhux ikun mrammel.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi langas li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oghla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija hawn fuq.

Il-laħam għandu jkun ħieles minn difetti maġġuri.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi sakemm il-langas iżomm il-karattaristiċi essenzjali tiegħu fir-rigward tal-kwalità, iż-żamma tal-kwalità u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- difetti fl-iżvilupp,

⁽²⁶⁾ Lista mhux eżawrjenti ta' varjetajiet ta' langas bi frott kbir u tas-sajf hija inkluża fl-Appendiċi għal dan l-istandard.

⁽²⁷⁾ Lista mhux eżawrjenti ta' varjetajiet ta' langas bi frott kbir u tas-sajf hija inkluża fl-Appendiċi għal dan l-istandard.

- difetti fil-kulur,
- ftiit hmura samranija raffa,
- difetti fil-qoxra ma jridux ikunu akbar minn:
 - 4 cm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija,
 - 2.5 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ għal difetti oħra, hlief l-iskabbja (*Venturia pirina* and *V. inaequalis*), li ma tridx tkun akbar, b'mod kumulattiv, minn 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ.
 - dbabar hlief li l-erja tagħhom ma taqbiżx 2 cm².

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit jew skont id-dijametru massimu tas-sezzjoni ekwatorjali jew inkella skont il-piż.

Id-daqs minimu għandu jkun:

(a) Għall-frott imkejjel skont id-dijametru:

	'Extra'	Klassi I	Klassi II
Varjetajiet ta' frott kbir	60 mm	55 mm	55 mm
Varjetajiet oħrajn	55 mm	50 mm	45 mm

(b) Għall-frott imkejjel skont il-piż:

	'Extra'	Klassi I	Klassi II
Varjetajiet ta' frott kbir	130 g	110 g	110 g
Varjetajiet oħrajn	110 g	100 g	75 g

Il-langas tas-sajf inkluz fl-appendiċi għal dan l-istandard ma għandux jissodisfa d-daqs minimu.

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbeż:

(a) Għall-frott imkejjel skont id-dijametru:

- 5 mm għall-frott tal-Klassi "Extra" u għall-frott tal-Klassijiet I u II ippakkjat fringieli u safef
- 10 mm għall-frott tal-Klassi I ippakkjat f'pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett.

(b) Għall-frott imkejjel skont il-piż:

- għall-frott tal-Klassi "Extra" u għall-frott tal-Klassijiet I u II ippakkjat fringieli u f'saffi:

Firxa (gm)	Differenza fil-piż (gm)
75 - 100	15
100 - 200	35
200-250	50
> 250	80

- għall-frott tal-Klassi I ippakkjat f'pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett:

Firxa (gm)	Differenza fil-piż (gm)
100 – 200	50
> 200	100

Ma hemmx limitu dwar uniformità fid-daqsijiet għall-frott tal-Klassi II ippakkjat f'pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż tal-lanġas li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa dawk tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tal-lanġas li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa dawk tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tal-lanġas li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tal-lanġas li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet. Din it-tolleranza ma tistax tiġi estiża biex tinkludi prodotti ta' daqs ta':

- 5 mm jew iktar inqas mid-dijametru minimu,
- 10 g jew iktar inqas mill-piż minimu.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkun fih biss lanġas tal-istess oriġini, varjetà, kwalità, u daqs (jekk ikun skont id-daqs) u l-istess livell ta' saġran.

Fil-każ tal-Klassi "Extra", l-uniformità tapplika wkoll għall-kulur.

Madankollu, tahlita ta' lanġas ta' varjetajiet distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett għall-bejgħ, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull varjetà kkonċernata, fl-oriġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-langas għandu jkun ippakkjat b'tali mod li l-prodotti jkunu protetti sew.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir hsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li jkollhom l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumieks tossiċi.

It-tikketti mwahħlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitnehhew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkagunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frotta wahda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽²⁸⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jiħassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orijini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwix il-pajjiż tal-orijini;
- fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Langas" jekk il-kontenut tal-pakkett ma jkunx viżibbli minn barra.
- Isem il-varjetà. Fil-każ ta' tahlita ta' langas ta' varjetajiet distintivament differenti, l-ismijiet tal-varjetajiet differenti.
- L-isem tal-varjetà jista' jinbidel b'sinonimu. Marka kummerċjali ⁽²⁹⁾ tista' tingħata biss bħala zieda mal-varjetà jew mas-sinonimu.

C. L-orijini tal-prodott

Il-pajjiż tal-orijini ⁽³⁰⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

Fil-każ ta' tahlita ta' langas ta' varjetajiet distintivament differenti ta' orijini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orijini għandha tidher hdejn isem il-varjetà kkonċernata.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Daqs jew l-għadd ta' unitajiet għall-frott ippakkjat fringieli u saffi.

⁽²⁸⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

⁽²⁹⁾ Isem kummerċjali jista' jkun marka kummerċjali li għaliha ntalbet jew inkisbet protezzjoni jew kwalunkwe denominazzjoni kummerċjali oħra.

⁽³⁰⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuza.

Jekk l-identifikazzjoni hija skont id-daqs, din għandha tiġi espressa:

- (a) għall-prodotti soġġetti għar-regoli tal-uniformità, bħala dijametri minimi u massimi jew piż minimu u massimu;
- (b) b'mod fakultattiv, għal prodotti li mhumiex soġġetti għar-regoli tal-uniformità, skont id-dijametru jew il-piż tal-iżgħar frotta fil-pakkett segwit bi "u aktar" jew denominazzjoni ekwivalenti jew, fejn xieraq, id-dijametru jew il-piż tal-akbar frotta fil-pakkett.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

Appendiċi

Lista mhux eżawrjenti ta' varjetajiet ta' langas ta' frotta kbira u tas-sajf

Frott żgħir u varjetajiet ohra li ma jidhrux fit-tabella jistgħu jiġu kkummerċjalizzati sakemm jissodisfaw ir-rekwiżiti tad-daqs għal varjetajiet oħrajn kif deskritt fit-Taqsima III tal-istandard.

Xi varjetajiet elenkati fit-tabella li ġejja jistgħu jiġu kkummerċjalizzati taħt ismijiet li għalihom intalbet jew inkisbet il-protezzjoni tal-marka kummerċjali f'wieħed mill-pajjiżi jew aktar. L-ewwel u t-tieni kolonni tat-tabella ma għandhomx l-iskop li jinkludu tali marki kummerċjali. Ir-referenzi għal marki kummerċjali magħrufa li ġew inklużi fit-tielet kolonna huma għal skop ta' informazzjoni biss.

Didaskalija:

L = Varjetà ta' frott kbir

LS = Langas tas-sajf, li għalih ma huwa mehtieġ ebda daqs minimu.

Varjetà	Sinonimi	Marki kummerċjali	Daqs
Abbé Fétel	Abate Fetel		L
Abugo o Siete en Boca			LS
AkVa			LS
Alka			L
Alsa			L
Amfora			L
Alexandrine Douillard			L
Bambinella			LS
Bergamotten			LS
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		L
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexander		L
Beurré Clairgeau			L

Varjetà	Sinonimi	Marki kummerċjali	Daqs
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		L
Beurré Giffard			LS
Beurré précoce Morettini	Morettini		LS
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		LS
Carusella			LS
Castell	Castell de Verano		LS
Colorée de Juillet	Bunte Juli		LS
Comice rouge			L
Concorde			L
Condoula			LS
Coscia	Ercolini		LS
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		L
D'Anjou			L
Dita			L
D. Joaquina	Doyenné de Juillet		LS
Doyenné d'hiver	Winterdechant		L
Doyenné du Comice	Comice, Vereinsdechant		L
Erika			L
Etrusca			LS
Flamingo			L
Forelle			L
Général Leclerc		Amber Graceă	L
Gentile			LS
Golden Russet Bosc			L
Grand champion			L
Harrow Delight			L
Jeanne d'Arc			L
Joséphine			L
Kieffer			L

Varjetà	Sinonimi	Marki kummerċjali	Daqs
Klapa Milule			L
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		LS
Lombacad		Cascade â	L
Moscatella			LS
Mramornaja			L
Mustafabey			LS
Packham's Triumph	Williams d'Automne		L
Passe Crassane	Passa Crassana		L
Perita de San Juan			LS
Pérola			LS
Pitmaston	Williams Duchesse		L
Précoce de Trévoux	Trévoux		LS
Président Drouard			L
Rosemarie			L
Santa Maria	Santa Maria Morettini		LS
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		LS
Suvenirs			L
Taylors Gold			L
Triomphe de Vienne			L
Vasarine Sviestine			L
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		L

PARTI 7: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI TAL-FRAWLI

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għall-frawli ta' varjetajiet (kultivari) li jkun tkabbar mill-genus *Fragaria* L., li jkun se jiġi fornuta frisk lill-konsumatur; il-frawli għall-ipproċessar industrijali huwa eskluż.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-ghan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tal-frawli, wara t-thejjija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu harira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

A. Rekwiziti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-frawli jrid ikun:

- intatt, bla ħsara,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nadif, prattikament hieles minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- frisk fid-dehra, iżda mhux mahsul,
- prattikament hieles mill-pesti,
- prattikament hieles minn ħsara kkawżata mill-pesti,
- bil-berkun (hlief fil-każ ta' frawli selvaġġ); il-berkun u z-zokk (jekk ikunu hemm) iridu jkunu friski u ħodor,
- hieles minn umdità esterna mhux normali,
- hieles minn kull tip ta' riġa u/jew toġġma barranija.

Il-frawli jrid ikun żviluppatt biżżejjed u jidher li sar b'mod sodisfaċenti. L-iżvilupp u l-kundizzjoni jridu jkunu tali li jippermettulu:

- jiġfah għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jasal fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Klassifikazzjoni

Il-frawli huwa kklassifikat fi tliet klassijiet, kif iddefinit hawn taht:

(i) Klassi "Extra"

Il-frawli f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari.

Irid ikun ukoll:

- ileqq fl-apparenza, u jippermetti l-karatteristiċi tal-varjetà.
- hieles mill-hamrija.

Irid ikun hieles mid-difetti bl-eċċezzjoni ta' difetti superfiċjali tassew żgħar, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

(ii) Klassi I

Il-frawli f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi sakemm ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma,
- preżenza ta' roqgħa bajda żgħira, li ma taqbiżx parti wahda minn għaxra tat-total tal-erja tal-wiċċ tal-frotta,
- marki ħfief ta' pressjoni fuq il-wiċċ.

Irid ikun prattikament hieles mill-hamrija.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi l-frawli li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oghla, iżda li jissodisfa r-rekwiziti minimi msemmija hawn fuq.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi sakemm il-frawli jżomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu fir-rigward tal-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- roqgħa bajda li ma taqbiżx parti waħda minn hamsa tat-total tal-erja tal-wiċċ tal-frotta,
- dbabar ħfief u xotti li x'aktarx ma jinfirxux,
- traċċi żgħar ta' ħamrija.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs jiġi stabbilit skont id-dijametru massimu tat-taqsima ekwatorjali.

Id-daqs minimu għandu jkun:

- 25 mm fil-Klassi "Extra",
- 18 mm fil-Klassijiet I u II.

Ma hemmx daqs minimu għall-frawli selvaġġ.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-ghadd jew il-piż, ta' frawli li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa dawk tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd jew il-piż, ta' frawli li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa dawk tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 2 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd jew il-piż, ta' frawli li la jissodisfa ir-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd jew il-piż tal-frawli li ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqs minimu.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkun fih biss frawli tal-istess orijini, varjetà u kwalità.

Fil-każ tal-Klassi 'Extra', il-frawli, bl-eċċezzjoni tal-frawli selvaġġ, irid ikun partikolarment uniformi u regolari fir-rigward tal-grad tas-sajran, kulur u daqs. Fil-Klassi I, il-frawli jista' jkun anqas uniformi fid-daqs.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-frawli jrid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir hsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumix tossiċi.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽³¹⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra:

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orijini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwix il-pajjiż tal-orijini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegħ stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegħ għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korpi ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Frawli" jekk il-kontenut tal-pakkett ma jkunx viżibbli minn barra.
- Isem il-varjetà (fakultattiv).

C. L-orijini tal-prodott

Il-pajjiż tal-orijini ⁽³²⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hiesla minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarra. Meta dawn il-pakketti jkun fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 8: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĈJALIZZAZZJONI TAL-BŻAR HELU**I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT**

Dan l-istandard japplika għall-bżar helu ta' varjetajiet ⁽³³⁾ (kultivari) li jkun tkabbru mill-*Capsicum annuum* L., li jkun se jiġi fornut frisk lill-konsumatur, bżar helu għall-ipproċessar industrijali eskluż.

⁽³¹⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

⁽³²⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shih jew dak li l-iktar jintuża.

⁽³³⁾ Xi varjetajiet tal-bżar helu jista' jkollhom toghma taħraq.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-ghan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-reqwiziti tal-kwalità tal-bżar helu, wara t-thejjija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-reqwiziti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispicċaw malajr.

A. Rekwiziti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-disposizzjonijiet speċjali għal kull klassi u għat-tolleranza permessa, il-bżar helu jrid ikun:

- intatt,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nadif, prattikament hieles minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- jidhru friski,
- sodi,
- prattikament hieles mill-pesti,
- hieles minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- hieles minn ħsara kkawżata minn temperatura baxxa jew għata,
- bil-pedunkuli mwahħla; il-pedunkulu jrid ikun maqtuġħ pulit u bil-berkun intatt,
- hieles minn umdità esterna mhux normali,
- hieles minn kull tip ta' riħa u/jew toġhma barranija.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-bżar helu jridu jkunu tali li jippermettulu:

- jiġfah għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jasal fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Klassifikazzjoni

Il-bżar helu huwa kklassifikat fi tliet klassijiet kif iddefiniti hawn taht:

(i) Klassi "Extra"

Il-bżar helu f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Għandu jkun karatteristiku tal-varjetà u/jew tip kummerċjali.

Irid ikun hieles mid-difetti, bl-eċċezzjoni ta' difetti superficjali tassew żgħar, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni tal-prodott fil-pakkett.

(ii) Klassi I

Il-bżar helu f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Għandu jkun karatteristiku tal-varjetà u/jew tip kummerċjali.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma,
- tibdil fil-kulur li jsir donnu fidda jew ħsara li ma taqbiżx 1/3 tat-total tal-erja tal-wiċċ,

- difetti żgħar fil-qoxra, bħal:
 - hofor, brix, hruq tax-xemx, marki ta' pressjoni li b'kollox ma jkopru aktar minn 2 cm għal difetti ta' forma tawwalija, u 1 cm² għal difetti oħra; jew
 - qsim xott superfiċjali fil-wiċċ li b'kollox ma jkopru aktar minn 1/8 tat-total tal-erja tal-wiċċ,
- pedunkulu kemxejn imħassar.

(iii) *Klassi II*

Din il-klassi tinkludi bżar helu li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oġġla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija hawn fuq.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi d-difetti sakemm il-bżar helu jżomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, iż-żamma tal-kwalità u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- tibdil fil-kulur li jsir donnu fidda jew hsara li ma taqbiżx 2/3 tat-total tal-erja tal-wiċċ,
- difetti fil-qoxra, bħal:
 - hofor, brix, hruq tax-xemx, dbabar u hsarat li fiequ li b'kollox ma jkopru aktar minn 4 cm għal difetti ta' forma tawwalija, u 2.5 cm² tat-total tal-erja għal difetti oħra; jew
 - qsim xott fil-wiċċ li b'kollox ma jkopru iktar minn 1/4 tat-total tal-erja tal-wiċċ
- deterjorament tat-tarf taż-żahra li ma jaqbiżx 1 cm²,
- tikmix li ma jaqbiżx 1/3 tal-wiċċ,
- pedunkulu u berkun imħassrin, sakemm il-laħam tal-madwar jibqa' intatt.

III. **DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS**

Id-daqs huwa stabbilit jew skont id-dijametru massimu tas-sezzjoni ekwatorjali jew inkella skont il-piż. Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbeż:

(a) Għall-bżar helu mkejjel skont id-dijametru:

- 20 mm

(b) Għall-bżar helu mkejjel skont il-piż:

- 30 g fil-każ li l-itqal wiehed ikun jiżen 180 g jew anqas,
- 80 g fil-każ li l-ehfef wiehed ikun jiżen bejn 180 g u 260,
- Ebda limitu fejn l-ehfef biċċa tkun tiżen 260 g jew aktar.

Bżar helu li huwa tawwali għandu jkun uniformi biżżejjed fit-tul.

L-uniformità fid-daqs mhijiex obligatorja għall-Klassi II.

IV. **DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI**

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. **Tolleranzi għall-kwalità**

(i) *Klassi "Extra"*

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-bżar helu li ma jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa daww tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) *Klassi I*

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-bżar helu li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa daww tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

(iii) *Klassi II*

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-bżar helu li la jissodisfa r-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha (jekk jiġu mkejla): hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tal-bżar helu li ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkun fih biss bżar helu tal-istess oriġini, varjetà jew tip kummerċjali, kwalità, daqs (jekk jiġi mkejjel) u, fil-każ tal-Klassijiet "Extra" u I, b'mod apprezabbli tal-istess grad ta' sajan u kulur.

Madankollu, tahlita ta' bżar helu ta' tipi kummerċjali u/jew kuluri distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull tip kummerċjali u/jew kulur ikkonċernat, fl-oriġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-bżar helu jrid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir hsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri, li jkollhom l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumix tossiċi.

It-tikketti mwahħlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitnehhew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkagunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frota waħda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽³⁴⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naha, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra:

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-oriġini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

— għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonossitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-oriġini;

⁽³⁴⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korpi ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Bżar helu" jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.
- "Tahlita ta' bżar helu", jew denominazzjoni ekwivalenti, fil-każ ta' unitajiet għall-bejgħ li jkun fihom tahlita ta' tipi kummerċjali u/jew kuluri ta' bżar helu distintivament differenti. Jekk il-prodotti ma jkunux viżibbli minn barra, it-tipi kummerċjali u/jew il-kuluri u l-kwantità ta' kull pakkett iridu jkunu indikati.

C. L-orijini tal-prodott

Il-pajjiż tal-orijini ⁽³⁵⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

Fil-każ ta' tahlita ta' bżar helu ta' tipi kummerċjali u/jew kuluri distintivament differenti u ta' orijini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orijini għandha tidher hdejn l-isem tat-tip kummerċjali u/jew tal-kulur ikkonċernat.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Daqs (jekk imkejjel), espress f'dijametri minimi u massimi, jew f'pizijiet massimu u minimu.
- Għadd ta' unitajiet (fakultattiv).
- "Jahraq" jew denominazzjoni ekwivalenti fejn xieraq.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarra. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 9: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĠJALIZZAZZJONI GĦALL-GĦENEB TAL-MEJDA

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għall-għeneb tal-mejda ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru mill-*Vitis vinifera* L., li jkun se jiġi fornut frisk lill-konsumatur, l-għeneb tal-mejda għall-ipproċessar eskluż.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tal-għeneb tal-mejda, wara t-thejjija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, l-għenieq u l-għenbiet iridu jkunu:

- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament hielsa minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- prattikament hielsa mill-pesti,

⁽³⁵⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuza.

- prattikament hielsa minn hsara kkawżata mill-pesti,
- hielsa minn umdità esterna mhux normali,
- hielsa minn kull tip ta' riha u/jew toġhma barranija.

Barra minn hekk, l-għenbiet iridu jkunu:

- intatti,
- iffurmati tajjeb,
- żviluppati b'mod normali.

It-tilwin minhabba x-xemx mhux difett.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-gheneb tal-mejda jridu jkunu tali li jippermettulu:

- jifilhu għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Rekwiziti tal-maturità

Il-meraq tal-frott għandu jkollu indiċi refrattometriku ⁽³⁶⁾ tal-anqas:

- 12° Brix għall-varjetajiet Alphonse Lavallée, Cardinal u Victoria,
- 13° Brix għall-varjetajiet l-oħra kollha li għandhom iż-żerriegħa,
- 14° Brix għall-varjetajiet kollha li ma għandhomx żerriegħa.

Barra minn hekk, il-varjetajiet kollha jrid ikollhom livelli ta' proporzjon sodisfaċenti ta' zokkor/aċidità.

C. Klassifikazzjoni

L-gheneb tal-mejda jiġi kklassifikat fit-tliet klassijiet iddefiniti hawn taht:

(i) Klassi "Extra"

L-gheneb tal-mejda f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà b'kunsiderazzjoni għad-distrett li fih ikun tkabbar.

L-għenbiet iridu jkunu sodi, imwahnin sew, imqassma b'mod ugwali maz-zokk u jkollhom in-nwar tagħhom prattikament intatti.

Irid ikun hieles mid-difetti, bl-eċċezzjoni ta' difetti superfiċjali tassew iżgħar, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra generali, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni tal-prodott fil-pakkett.

(ii) Klassi I

L-gheneb tal-mejda f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà b'kunsiderazzjoni għad-distrett li fih ikun tkabbar.

L-għenbiet iridu jkunu sodi, imwahnin sew u, sa fejn hu possibbli, ikollhom in-nwar tagħhom prattikament intatt. Madankollu, jistgħu jkunu inqas imqassmin indaqs maz-zokk minn daww tal-Klassi 'Extra'.

Id-difetti iżgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permissi sakemm ma jaffettwawx id-dehra generali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett iżgħir fil-forma,
- difetti iżgħar fil-lewn,
- skorċa tax-xemx hafifa hafna li taffettwa biss il-qoxra.

⁽³⁶⁾ Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oġġettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications>.

(iii) *Klassi II*

Din il-klassi tinkludi għeneb tal-mejda li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oghla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija hawn fuq.

L-għenieqed jista' jkollhom difetti żgħar fil-forma, l-iżvilupp u l-kulur, sakemm dawn ma jaffettwawx il-karatteristiċi essenzjali tal-varjetà, b'kunsiderazzjoni tad-distrett li fih ikunu tkabbru.

L-għenbiet iridu jkunu sodi biżżejjed u mwahhlin b'mod ferm, u, fejn possibbli, ikunu għadhom bl-għabra fuqhom. Jista' jkun li l-uniformità fit-taqsim tal-ispazji matul iz-zokk tkun inqas minn dik tal-Klassi I.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi sakemm l-għeneb tal-mejda jżomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- difetti fil-kulur,
- skorċa tax-xemx hafifa li taffettwa biss il-qoxra,
- tbengil żgħir,
- difetti żgħar fil-qoxra.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit skont il-piż tal-ghanqud.

Il-piż minimu ta' kull ghanqud ghandu jkun ta' 75 g. Din id-dispożizzjoni ma tapplikax għall-pakketti intizi għal porzjon wiehed.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità*i) Klassi "Extra"*

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont il-piż, ta' għenieqed li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jissodisfaw daww tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont il-piż, ta' għenieqed li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jissodisfaw daww tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

Minbarra daww it-tolleranzi, massimu ta' 10 %, skont il-piż, ta' għenbiet mhux marbuta, i.e. għenbiet li nqalghu minn mal-ghanquda/gabra, huwa permess sakemm l-għenbiet huma f'kundizzjoni tajba u intatti.

iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont il-piż, ta' għenieqed, li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

Minbarra daww it-tolleranzi, massimu ta' 10 %, skont il-piż, ta' għenbiet mhux marbuta, i.e. għenbiet li nqalghu minn mal-ghanquda/gabra, huwa permess sakemm l-għenbiet huma f'kundizzjoni tajba u intatti.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont il-piż, tal-għenieq li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet. F'kull pakkett għall-bejgħ, għanqud wiehed li jiżen anqas minn 75 g huwa permess biex jaġġusta l-piż, sakemm l-għanqud jissodisfa r-rekwiżiti l-oħra kollha tal-klassi speċifikata.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI**A. Uniformità**

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkollu biss għenieq tal-istess oriġini, varjetà, kwalità u l-istess grad ta' sajran.

Fil-każ tal-Klassi "Extra", l-għenieq idridu jkunu bejn wiehed u iehor tal-istess daqs u kulur.

Madankollu, tahlita ta' għeneb tal-mejda ta' varjetajiet distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull varjetà kkonċernata, fl-oriġini.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

L-għeneb tal-mejda jrid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir hsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri, li jkollhom l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumix tossiċi.

It-tikketti mwahħlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitnehhew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkagunaw difetti fil-qoxra.

Il-pakketti jridu jkunu ħielsa minn kull materjal barrani iehor, għalkemm biċċa żarġun tad-dielja li ma jkunx itwal minn 5 cm jista' jithalla maz-zokk tal-għanqud bħala għamla ta' preżentazzjoni speċjali.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽³⁷⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri migbura fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-regjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-oriġini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi maħruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-oriġini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korpi ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Għeneb tal-mejda" jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.
- Isem il-varjetà. Fil-każ ta' tahlita ta' għeneb tal-mejda ta' varjetajiet distintivament differenti, l-ismijiet tal-varjetajiet differenti.

⁽³⁷⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti ppreżentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti ppreżentati separatament.

C. L-origini tal-prodott

- Il-pajjiż tal-origini ⁽³⁸⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.
- Fil-każ ta' tahlita ta' għeneb tal-mejda minn varjetajiet distintivament differenti ta' origini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-origini għandha tidher hdejn isem il-varjetà kkonċernata.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- “Għenieqed ta' inqas minn 75 g intizi għall-porzjon wiehed”, jekk ikun il-każ.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 10: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI TAT-TADAM**I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT**

Dan l-istandard japplika għal tadam ta' varjetajiet (kultivari) li jkun tkabbar mis-*Solanum lycopersicum* L. li jkun se jiġi fornut frisk lill-konsumatur; tadam għall-ipproċessar industrijali huwa eskluż.

It-tadam jista' jiġi kklassifikat f'erba' tipi kummerċjali:

- “tond”,
- “ċatt (imfellel)”,
- “żenguli” jew “tawwali”,
- “tadam miż-żgħir” (“cherry/cocktail”) ta' kull forma.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tat-tadam, wara t-thejjija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra “Extra”, minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispicċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, it-tadam għandu jkun:

- intatti,
- f'kundizzjoni tajba, il-prodotti li qed jithassru jew jiddeterjoraw b'mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum għandhom jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament hielsa minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- jidhru friski,
- prattikament hielsa mill-pesti,
- hieles minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- hielsa minn umdità esterna mhux normali,
- hielsa minn kull tip ta' riha u/jew toġhma barranija.

⁽³⁸⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuza.

Fil-każ ta' tadam fl-għenieqed, iz-zkuk iridu jkunu friski, b'saħħithom, nodfa u ħielsa mill-weraq kollu u minn kull materjal barrani viżibbli.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tat-tadam għandhom ikunu tali li jippermettulu:

- jifilhu għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Rekwiżiti tal-maturità

L-iżvilupp u l-istat ta' maturità tat-tadam jridu jkunu tali li jippermettulhom ikomplu jsiru u jilħqu livell sodisfaċenti ta' saġran.

C. Klassifikazzjoni

It-tadam huwa kklassifikat fit-tliet klassijiet iddefiniti hawn taħt:

(i) Klassi "Extra"

It-tadam ta' din il-klassi għandu jkun ta' kwalità superjuri. Għandu jkun sod u karatteristiku tal-varjetà.

Għandu jkun ħieles mid-dwawar hodur u difetti oħrajn, għajr difetti superfiċjali ħfief hafna, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

(ii) Klassi I

It-tadam ta' din il-klassi għandu jkun ta' kwalità tajba. Għandu jkun raġjonevolment sod u karatteristiku tal-varjetà.

Għandu jkun ħieles minn qsim u dwawar hodur viżibbli.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi sakemm ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma u fl-iżvilupp,
- difetti żgħar fil-lewn,
- difetti żgħar fil-qoxra,
- brix ħafif hafna.

Barra minn hekk, it-tadam "ċatt (imfellel)" jista' jkollu:

- xquq li fiequ u mhux itwal minn 1 cm,
- mingħajr protuberanzi eċċessivi,
- żokra żgħira iżda mingħajr tapp (niexef bħal sufra),
- it-tapp (nixfa bħal sufra) mal-istigma sa 1 cm²,
- barxa fina taż-żahra f'għamla tawwalija (bħal hjata), iżda mhux itwal minn tnejn minn tlieta tal-akbar dijametru tal-frotta.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi t-tadam li ma jikkwalifikax għall-inkluzjoni fil-klassijiet oghla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija hawn fuq.

Irid jkun raġjonevolment sod (iżda jista' jkun kemxejn anqas sod minn tal-Klassi I) u ma għandux juri xquq li ma fiqqux.

Jistgħu jithallew id-difetti segwenti, sakemm it-tadam iżomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma u fl-iżvilupp,
- difetti fil-kulur,
- difetti jew brix fil-qoxra, sakemm il-frott ma jkunx affettwat b'mod serju,
- xquq niexfa ta' mhux aktar minn 3 cm tul għat-tadam tond, ċatt jew żenguli.

Barra minn hekk, it-tadam "ċatt (imfellel)" jista' jkollu:

- protuberanzi iktar qawwija minn daww permezz fil-Klassi I, imma mingħajr ma' jtilfu l-forma tagħhom,
- żokra,
- tapp (nixfa bħal sufra) mal-istigma sa 2 cm²,
- barxa fina taż-żahra f'għamla tawwalija (bħal ħjata).

III. DISPOŻIZZJONIJET DWAR ID-DAQS

Id-daqs jiġi ddeterminat skont id-dijametru massimu tat-taqsisma ekwatorjali, skont il-piż, jew skont l-għadd.

Id-dispożizzjonijiet li ġejjin ma għandhomx japplikaw għat-tadam fl-għenieqed, u huma fakultattivi għal:

- "tadam miż-żgħir" ("cherry" u "cocktail") b'dijametru anqas minn 40 mm;
- tadam ċatt (imfellel) ta' forma irregolari; u
- Klassi II

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbeż:

(a) Għat-tadam imkejjel skont id-dijametru:

- 10 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun inqas minn 50 mm,
- 15 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun ta' 50 mm u aktar iżda inqas minn 70 mm,
- 20 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun ta' 70 mm u aktar iżda inqas minn 100 mm,
- m'hemmx limitu għad-differenza fid-dijametru għall-frott ta' 100 mm jew aktar.

Fil-każ li jkunu applikati kodiċijiet għad-daqs, għandhom jintużaw il-kodiċijiet u l-firxiet fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tad-daqs	Dijametru (mm)
0	≤ 20
1	> 20 ≤ 25
2	> 25 ≤ 30
3	> 30 ≤ 35
4	> 35 ≤ 40
5	> 40 ≤ 47
6	> 47 ≤ 57
7	> 57 ≤ 67
8	> 67 ≤ 82
9	> 82 ≤ 102
10	> 102

- (b) Għal tadam imkejjel skont il-piż jew l-għadd, id-differenza fid-daqs għandha tkun konsistenti ma' kif indikat fil-punt (a).

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż tat-tadam li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa dawk tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tat-tadam li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa dawk tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

Fil-każ tal-għenieq tat-tadam, huwa permess 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tadam maqtuġh miz-zokk.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tat-tadam li la jissodisfa r-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

Fil-każ tal-għenieq tat-tadam, huwa permess 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tadam maqtuġh miz-zokk.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tat-tadam li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqs.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkollu fih biss tadam tal-istess orġini, varjetà, jew tip kummerċjali, kwalità, u daqs (jekk ikun tkejjel).

Is-sajran u l-kulur tat-tadam fil-Klassi "Extra" u l-Klassi I jridu jkunu prattikament uniformi. Barra minn hekk, it-tul tat-tadam żenguli jrid ikun uniformi biżżejjed.

Madankollu, tahlita ta' tadam ta' kuluri, varjetajiet u/jew tipi kummerċjali distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull kulur, varjetà u/jew tip kummerċjali kkonċernati, fl-orġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

It-tadam irid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodotti jkunu protetti sew.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir ħsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumix tossiċi.

It-tikketti mwahhlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitnehhew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkagunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frotta waħda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽³⁹⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri miġbura fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra:

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orijini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi maħruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orijini;
- fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegħ stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegħ għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korpi ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Tadam" jew "għenieqed tat-tadam" u t-tip kummerċjali, jew tadam miż-żgħir ("cherry/cocktail") jew "għenieqed ta' tadam miż-żgħir" jew denominazzjoni ekwivalenti għal varjetajiet żgħar oħra jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.
- "Tahlita ta' tadam", jew denominazzjoni ekwivalenti, fil-każ ta' tahlita ta' varjetajiet, tipi kummerċjali u/jew kuluri ta' tadam distintivament differenti. Jekk il-prodotti ma jkunux viżibbli minn barra, il-kuluri, il-varjetajiet u t-tipi kummerċjali u l-kwantità ta' kull pakkett iridu jkunu indikati.
- Isem il-varjetà (fakultattiv).

C. L-orijini tal-prodott

Il-pajjiż tal-orijini ⁽⁴⁰⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

Fil-każ ta' tahlita ta' tadam ta' kuluri, varjetajiet u/jew tipi kummerċjali distintivament differenti li jkunu minn postijiet ta' orijini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orijini għandha tidher hdejn isem il-kulur, il-varjetà u/jew it-tip kummerċjali kkonċernat.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Daqs (jekk mogħti) espress bħala
 - dijametri minimi u massimi; jew
 - piż minimu u massimu; jew
 - kodiċi tad-daqs kif speċifikat f'Taqsimi III; jew
 - l-għadd segwit mid-daqsijiet minimi u massimi.

⁽³⁹⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

⁽⁴⁰⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktir jintuza.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jinghataw f'avviz li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit."

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/429

tal-11 ta' Jannar 2019

li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/821 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-metodoloġija u l-kriterji għall-valutazzjoni u r-rikonnoxximent ta' skemi ta' diligenza dovuta tal-katina tal-provvista li jikkonċernaw il-landa, it-tantalu, it-tungstenu u d-deheb

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2017/821 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2017 li jistabbilixxi obbligi tad-diligenza dovuta tal-katina tal-provvista għall-importaturi tal-Unjoni ta' landa, tantalu u tungstenu, il-minerali tagħhom, u deheb li joriġinaw minn żoni affettwati minn kunflitti u ta' riskju għoli ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-riżorsi minerali naturali għandhom potenzjal kbir għall-iżvilupp imma jistgħu, f'żoni affettwati minn kunflitti jew f'żoni ta' riskju għoli, jaġentaw it-tifqigħa jew il-kontinwazzjoni ta' kunflitt vjolenti, u b'hekk idgħajfu l-isforzi lejn l-iżvilupp, il-governanza tajba u l-istat tad-dritt. F'dawn iż-żoni, huwa kruċjali li tinkiser ir-rabta bejn il-kunflitt u l-isfruttament illegali tal-minerali sabiex jiġu garantiti l-paċi, l-iżvilupp u l-istabbiltà.
- (2) Ir-Regolament (UE) 2017/821 jistabbilixxi l-obbligi tad-diligenza dovuta għall-importaturi tal-Unjoni tal-landa, tat-tantalu u tat-tungstenu, tal-minerali tagħhom, u tad-deheb li se japplikaw mill-1 ta' Jannar 2021. Ir-Regolament huwa mfassal biex jipprovi trasparenza u ċertezza fejn jidhlu l-prattiki tal-provvista ta' importaturi tal-Unjoni, u ta' funderiji u raffineriji bi provenjenza f'żoni affettwati minn kunflitti u ta' riskju għoli.
- (3) Għadd ta' skemi ta' diligenza dovuta tal-katina tal-provvista volontarja bl-istess objettivi jew objettivi simili għar-Regolament (UE) 2017/821 diġà jeżistu. Ir-Regolament (UE) 2017/821 jipprevedi l-possibbiltà li l-Kummissjoni tirrikonnoxxi skemi li, meta implimentati b'mod effettiv minn importatur tal-Unjoni ta' minerali jew metalli, tippermetti lil dak l-importatur jikkonforma ma' dan ir-Regolament.
- (4) Għalhekk huwa meħtieġ li tiġi stabbilita l-metodoloġija u l-kriterji li għandhom jintużaw mill-Kummissjoni biex tiddetermina jekk skema għandiex tingħata r-rikonnoxximent mill-Kummissjoni.
- (5) Il-Premessa (14) tar-Regolament (UE) 2017/821 tistipula, *inter alia*, li r-rekwiżiti għal skemi ta' diligenza dovuta tal-katina tal-provvista għandhom jiġu allinjati mal-Gwida tal-OECD dwar id-Diligenza Dovuta u jissodisfaw ir-rekwiżiti proċedurali bhall-involvement tal-partijiet interessati, il-mekkaniżmi ta' lmentar u l-kapaċità ta' rispons. Din il-premessa tistabbilixxi wkoll li l-importaturi tal-Unjoni jzommu r-responsabbiltà individwali għall-konformità mal-obbligi ta' diligenza dovuta, irrispettivament minn jekk humiex koperti jew le minn skemi ta' diligenza dovuta tal-katina tal-provvista rikonnoxxuti mill-Kummissjoni.
- (6) Il-htigiet tar-Regolament (UE) 2017/821 huma konsistenti mal-Gwida tal-OECD. Sabiex tiġi żgurata konsistenza bejn dan ir-Regolament u wkoll il-hidma tal-OECD, il-Metodoloġija tal-OECD għall-Valutazzjoni ta' Allinjament tal-Programmi tal-Industrija mal-Gwida dwar il-Minerali tal-OECD ("il-Metodoloġija tal-OECD"), għandha sservi bħala l-bażi għall-metodoloġija tal-Kummissjoni u l-kriterji għal valutazzjoni u r-rikonnoxximent ta' skemi ta' diligenza dovuta tal-katina tal-provvista.
- (7) Is-Segretarjat tal-OECD għandu jiġi kkonsultat, kif xieraq, qabel il-finalizzazzjoni tal-valutazzjonijiet tal-Kummissjoni tal-applikazzjonijiet għal rikonnoxximent u għandu jingħata l-opportunità li jroġi opinjoni dwar l-abbozz ta' rapport u l-konkluzjonijiet preliminari.
- (8) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri huma responsabbli għall-applikazzjoni u l-implimentazzjoni effettiva u uniformi tar-Regolament (UE) 2017/821 fl-Unjoni kollha. Il-Kummissjoni għalhekk għandha tikkondividi informazzjoni dwar l-applikazzjonijiet għar-rikonnoxximent u l-valutazzjoni tagħha ta' dawn mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri sabiex toffri lill-awtoritajiet kompetenti l-possibbiltà li jikkontribwixxu b'mod effettiv għall-valutazzjoni tal-Kummissjoni.
- (9) L-Artikolu 8(3) tar-Regolament (UE) 2017/821 jistipula li l-Kummissjoni għandha tikkunsidra l-prattici differenti tal-industrija koperti minn skema u li għandha wkoll tqis l-approċċ u l-metodu bbażat fuq ir-riskju użat minn skema biex tidentifika oqsma affettwati mill-kunflitt u ta' riskju għoli, u r-riżultati elenkati fiha.

⁽¹⁾ ĠUL 130, 19.5.2017, p. 1.

- (10) Dan ir-Regolament ma jkoprix il-verifika ta' skemi li diġà ġew rikonossuti, u lanqas ir-rekwiżiti relatati mal-bidliet għall-iskemi matul iż-żmien, filwaqt li dawk il-kwistjonijiet jiġu ttrattati mill-Artikolu 8(4) u (5) tar-Regolament (UE) 2017/821.
- (11) L-Unjoni għandha tagħmel hiliha biex tikkopera kif xieraq ma' ġurisdizzjonijiet oħra biex tappoġġja l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' skemi ta' diligenza dovuta konsistenti mal-Gwida tal-OECD dwar id-Diligenza Dovuta,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dwar il-metodoloġija u l-kriterji li jippermettu lill-Kummissjoni tevalwa jekk skemi ta' diligenza dovuta tal-katina tal-provvista li jikkoncernaw il-landa, it-tantalju, it-tungstenu u d-deheb jiffacilitawx it-twettiq tar-rekwiżiti tar-Regolament (UE) 2017/821 mill-operaturi ekonomiċi u biex tirrikonossu skemi bħal dawn, skont l-Artikolu 8 ta' dak ir-Regolament.
2. Dan ir-Regolament japplika biss għal skemi jew parti ta' skemi li jirrigwardaw metalli u minerali li jaqgħu fl-ambitu tar-Regolament (UE) 2017/821, kif stabbilit fl-Anness 1 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet fir-Regolament (UE) 2017/821.

Id-definizzjoni li ġejja għandha tapplika wkoll:

- (a) "skema" tfisser "skema ta' diligenza dovuta tal-katina tal-provvista" jew "skema ta' diligenza dovuta" kif definit fil-punt (m) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2017/821;
- (b) "applikant" tfisser entità li tkun issottomettiet jew beħsiebha tissottometti applikazzjoni għar-rikonossiment ta' skema;
- (c) "sidien ta' skema" tfisser dawk l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament (UE) 2017/821;
- (d) "operaturi ekonomiċi li jipparteċipaw fl-iskema" tfisser persuni fiżiċi jew ġuridiċi li huma soġġetti għal verifika skont ir-rekwiżiti tal-iskema jew li huma b'xi mod iehor assoċjati ma', jew li jipparteċipaw fl-iskema b'tali mod li jkunu mistennja mill-iskema li jissodisfaw l-istandards u l-politiki tagħha;
- (e) "il-Metodoloġija tal-OECD" tfisser il-Metodoloġija tal-OECD għall-Valutazzjoni ta' Allinjament tal-Programmi tal-Industrija mal-Gwida tal-OECD dwar il-Minerali, inkluż l-Anness tagħha, ippubblikata man-nota tal-OECD COM/DAF/INV/DCD/DAC(2018)1;
- (f) "il-prinċipji ta' diligenza dovuta generali" tfisser il-prinċipji stabbiliti fit-Taqsima A tal-Anness 1 tal-Metodoloġija tal-OECD;
- (g) "applikazzjoni ripetuta" tfisser
- (i) applikazzjoni li tikkonċerna skema li diġà kienet soġġetta għal tal-inqas applikazzjoni waħda qabel li jew kienet iddikjarata inammissibbli jew ġiet miċhuda jew irtirata;
- (ii) applikazzjoni li tikkonċerna skema li kellha r-rikonossiment tagħha rtirat mill-Kummissjoni.
- (h) "kundizzjonijiet generali għar-rikonossiment" tfisser il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4;
- (i) "kriterji ta' valutazzjoni speċifiċi" tfisser il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 5.
2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, it-terminu "programm tal-industrija" użat fil-Metodoloġija tal-OECD għandu jinftehem li għandu l-istess tifsira bħat-terminu "skema".

Artikolu 3

Rekwiżiti għal u ammissibbiltà tal-applikazzjonijiet

1. Is-sidien tal-iskemi jistgħu japplikaw biex l-iskemi li huma żviluppanti u sorveljati minnhom jiġu rikonossuti mill-Kummissjoni f'konformità ma' dan l-Artikolu.

2. Sabiex ikunu ammissibbli, l-applikazzjonijiet għandhom jinkludu l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) l-identità tal-applikant;
 - (b) l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-persuna li se tkun responsabbli għall-valutazzjoni u għalhekk tkun il-persuna ta' kuntatt tal-Kummissjoni;
 - (c) deskrizzjoni tal-oġettivi tal-iskema, il-metalli u minerali koperti mill-iskema, it-tipi ta' operaturi ekonomiċi li jipparteċipaw fl-iskema, u f'liema parti tal-katina tal-valur dawn l-operaturi ekonomiċi huma attivi;
 - (d) informazzjoni rigward il-kamp ta' applikazzjoni, li tiċċara jekk l-applikazzjoni hijiex marbuta ma' parti speċifika ta' skema jew ma' parti speċifika tal-katina ta' valur jew ta' provvista;
 - (e) evidenza li d-disinn tal-politiki u l-istandards tal-iskema huwa koerenti mal-prinċipji ta' diliġenza dovuta tal-katina tal-provvista kif stabbilit fil-punt (d) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2017/821, b'mod konsistenti mal-qafas b'hames stadji kif stabbilit fl-Anness 1 tal-Gwida tal-OECD;
 - (f) lista ta' operaturi ekonomiċi li jipparteċipaw fl-iskema, u entitajiet oħra li huma membri jew b'xi mod ieħor assoċjati mal-iskema;
 - (g) jekk disponibbli, kull valutazzjoni oħra tal-iskema, inkluż awtovalutazzjonijiet, valutazzjonijiet mill-awtoritajiet kompetenti f'ġurisdizzjoni oħra, u valutazzjonijiet minn parti terza;
 - (h) jekk applikabbli, ir-relazzjoni bejn l-applikazzjoni u kwalunkwe applikazzjoni aktar bikrija.
3. L-applikanti jistgħu jinkludu kull informazzjoni oħra li huma jikkunsidraw rilevanti.
4. Fi żmien 45 jum kalendarju wara li tkun irċiviet l-applikazzjoni, il-Kummissjoni għandha tiddetermina jekk l-applikazzjoni hijiex ammissibbli u għandha tgharraf lill-applikant dwar dan.
5. Jekk il-Kummissjoni tqis li l-evidenza msemija fil-punt (e) tal-paragrafu 2 giet ipprovduta iżda li informazzjoni oħra msemija fil-paragrafu 2 hija nieqsa, hi għandha tinforma lill-applikant fi żmien xieraq u fi kwalunkwe każ qabel l-iskadenza tal-limitu ta' żmien stabbilit fil-paragrafu 4, u tistieden lill-applikant biex jimla l-applikazzjoni fi żmien 30 jum kalendarju.
6. Jekk il-Kummissjoni tqis li l-evidenza msemija fil-punt (e) tal-paragrafu 2 ma gietx ipprovduta, jew jekk l-applikant ma jlestix l-applikazzjoni qabel l-iskadenza tat-terminu stabbilit skont il-paragrafu 5, hija għandha tiddikjara l-applikazzjoni inammissibbli u għandha tavża lill-applikant b'dan u ma għandhiex tipproċedi b'valutazzjoni ulterjuri tal-applikazzjoni.
7. Bil-preżentazzjoni tal-applikazzjoni, sidien ta' skema jaċċettaw li l-iskema se tkun soġġetta għall-valutazzjoni stipulata f'dan ir-Regolament. Madankollu, l-applikanti jistgħu jirtiraw l-applikazzjoni tagħhom fi kwalunkwe hin.

Artikolu 4

Kundizzjonijiet ġenerali għar-rikonoxximent tal-ekwivalenza

1. Skema għandha tingħata rikonnoxximent ta' ekwivalenza jekk il-prinċipji ta' diliġenza dovuta ġenerali tal-iskema, ir-reqwiziti tagħha għall-operaturi ekonomiċi li jipparteċipaw fl-iskema, u r-responsabbiltajiet speċifiċi tal-iskema nnifisha huma allinjati mar-reqwiziti applikabbli tar-Regolament (UE) 2017/821.
2. Ir-reqwiziti tal-paragrafu 1 għandhom jiġu kkunsidrati bħala ssodisfati meta l-Kummissjoni tqis li l-kundizzjonijiet sabiex l-iskema tiġi kklassifikata bħala "totalment konformi" skont it-Taqsima 4 tal-Metodoloġija tal-OECD jkunu ssodisfati abbażi tal-valutazzjoni tagħha dwar il-kriterji speċifiċi applikabbli kollha fid-dawl kemm tal-politiki u l-istandards tal-iskema kif ukoll tal-implimentazzjoni tagħhom mill-iskema.

Artikolu 5

Kriterji ta' valutazzjoni speċifiċi

1. Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-iskema kontra kriterji speċifiċi applikabbli stabbiliti fl-Anness 1 tal-Metodoloġija tal-OECD, skont l-Artikoli 6, 7 u 8.

2. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina, għal kull valutazzjoni individwali, ir-rilevanza ta' kull wieħed mill-kriterji speċifiċi fl-Anness 1 tal-Metodoloġija tal-OECD, b'kont mehud tan-natura, l-ambitu u l-ispeċifiċitajiet tal-iskema soġġetti għall-valutazzjoni. Hija għandha, għal dan l-għan, tikkunsidra l-applikabilità tal-kriterji speċifiċi indikati fl-Anness 1 tal-Metodoloġija tal-OECD. Hija tista' wkoll tqis devjazzjoni mill-kriterji speċifiċi indikati fl-Anness 1 tal-Metodoloġija tal-OECD jekk meħtieġ biex tiżgura li din il-valutazzjoni tikkorrispondi għall-ambitu u r-rekwiżiti tar-Regolament (UE) 2017/821 fir-rigward, *inter alia*, tat-tip ta' entitajiet li huma soġġetti għall-obbligi ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 6

It-tlestija tal-informazzjoni pprovduta fl-applikazzjoni sabiex tkun permessa l-valutazzjoni tal-kriterji speċifiċi

1. Il-Kummissjoni għandha tikkompleta kif xieraq l-informazzjoni li tinsab fl-applikazzjonijiet ammissibbli biex tkun tista' twettaq il-valutazzjoni tagħha tal-kriterji speċifiċi applikabbli skont l-Artikolu 5(2). B'mod partikolari, din tista' tinkludi:

- (a) rieżamijiet ta' dokumenti li l-Kummissjoni tqis bħala rilevanti, bħar-regoli tal-iskema jew ekwivalenti u dokumenti ta' politika oħra; termini ta' referenza tal-kumitati rilevanti tal-iskema; rapporti ta' verifika ta' operatori ekonomiċi li jipparteċipaw fl-iskema; rapporti minn esperti u partijiet interessati rilevanti; kull valutazzjoni oħra tal-iskema, inklużi awtovalutazzjonijiet, valutazzjonijiet minn awtoritajiet kompetenti f'ġurisdizzjonijiet oħrajn, u valutazzjonijiet minn parti terza; u kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti dwar il-ġestjoni tal-iskema;
- (b) intervisti ma' rappreżentanti tal-iskema, il-ġestjoni tal-operaturi ekonomiċi li jipparteċipaw fl-iskema, awdituri, u partijiet interessati rilevanti oħra;
- (c) l-attenzenza u l-osservazzjoni ta' verifiki minn partijiet terzi tal-operaturi ekonomiċi li jipparteċipaw fl-iskema kontra r-rekwiżiti tal-iskema, u l-valutazzjoni tar-rapporti ta' verifika korrispondenti.

2. Fl-implimentazzjoni tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista' titlob lill-applikant biex jissottometti kwalunkwe informazzjoni jew dokumentazzjoni addizzjonali u biex jiffaċilita l-intervisti u l-attenzenza tal-awditjar minn partijiet terzi.

3. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina x'informazzjoni addizzjonali hija meħtieġa biex tippermettilha twettaq valutazzjoni tal-kriterji speċifiċi applikabbli kollha. Għal dan l-għan hija tista' tikkunsidra l-gwida stabbilita fit-Taqsim 2 tal-Metodoloġija tal-OECD.

Artikolu 7

Il-metodoloġija għall-evalwazzjoni tal-kriterji speċifiċi

1. L-evalwazzjoni ta' kull kriterju speċifiku applikabbli għandha tikkunsidra kemm it-tfassil tal-iskema ta' politiki u standards kif ukoll l-implimentazzjoni tagħhom mill-iskema skont it-taqsim 3.2 tal-Metodoloġija tal-OECD.

2. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina jekk skema tkunx "kompletament", "parzjalment" jew "mhux" allinjata fir-rigward tal-kriterji speċifiċi applikabbli kollha skont it-taqsim 3.2 tal-Metodoloġija tal-OECD.

3. L-evalwazzjoni tal-kriterji speċifiċi applikabbli ma għandha tikkunsidra l-ebda politiki potenzjali, standards, attivitajiet u aspetti oħra ta' skema li ma jirrigwardawx id-diligenza dovuta tal-katini ta' provvista tal-metalli u l-minerali koperti bir-Regolament (UE) 2017/821; lanqas ma għandha tiehu kont tal-politiki u ta' informazzjoni oħra dwar kumpaniji li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, sakemm ma jiġux mitluba esplicitament biex jagħmlu dan fl-applikazzjoni u bi qbil mill-Kummissjoni.

4. Il-Kummissjoni tista' tikkunsidra kwalunkwe valutazzjoni rilevanti potenzjali tal-iskema mwettqa minn partijiet terzi kredibbli meta tevalwa l-applikazzjoni anki jekk dawn il-valutazzjonijiet ma jkunux inklużi fl-applikazzjoni.

5. L-evalwazzjoni tal-kriterji speċifiċi applikabbli li għalihom l-iskema tiddependi bis-shih jew b'mod parzjali fuq politiki, standards u attivitajiet minn skema oħra jew entità simili esterna għall-applikant għandha tqis jekk:

- (a) valutazzjoni kredibbli ta' dawn l-entitajiet twettqitx mill-iskema u kif dawn il-valutazzjonijiet huma jew se jibqgħu rilevanti u aġġornati maż-żmien, u
- (b) entitajiet bħal dawn huma skemi li ngħataw rikonoxximent ta' ekwivalenza skont dan ir-Regolament.

Artikolu 8

Rapport dwar il-valutazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha theggi rapport li jiddeskrivi l-valutazzjoni tagħha dwar jekk l-iskema tissodisfax il-kundizzjonijiet ġenerali għar-rikonossiment u l-kriterji speċifiċi applikabbli. Ir-rapport għandu jiġi ffinalizzat skont il-paragrafi 2, 3 u 4.
2. L-abbozz tar-rapport għandu jiġi kkomunikat lill-applikant, li għandu jingħata 15-il jum kalendarju biex jikkummenta.
3. Wara li tikkunsidra kwalunkwe kumment li wasal mingħand l-applikant, il-Kummissjoni għandha, kif xieraq, tikkonsulta lis-Segretarjat tal-OECD dwar l-abbozz ta' rapport, u tista' tipprovdi bi kwalunkwe dokumentazzjoni ta' sostenn meħtieġa biex is-Segretarjat tal-OECD jifformula l-opinjoni tiegħu. Il-Kummissjoni għandha tistieden lis-Segretarjat tal-OECD biex jippreżenta l-opinjoni tiegħu fi żmien 30 jum kalendarju. L-opinjoni għandha b'mod partikolari tirrigwarda l-valutazzjoni tal-kundizzjonijiet ġenerali għar-rikonossiment u l-kriterji speċifiċi.
4. Il-Kummissjoni għandha tiffinalizza r-rapport mhux aktar tard minn disa' xhur wara li tkun iddikjarat l-applikazzjoni ammissibbli skont l-Artikolu 3, sakemm ma tinnotifikax lill-applikant bil-quddiem li se tiffinalizza r-rapport aktar tard.

Artikolu 9

Il-proċess wara l-konkluzjoni dwar il-kundizzjonijiet ġenerali għar-rikonossiment

1. Jekk il-Kummissjoni tqis li l-kundizzjonijiet ġenerali għar-rikonossiment ta' ekwivalenza jkunu ssodisfati abbażi tal-metodoloġija ta' valutazzjoni stipulata f'dan ir-Regolament, hija għandha ssegwi l-proċedura stipulata fl-Artikolu 8(3) tar-Regolament (UE) 2017/821.
2. Jekk il-Kummissjoni tqis li l-kundizzjonijiet ġenerali għar-rikonossiment ta' ekwivalenza stabbilita fl-Artikolu 4 mhumiex issodisfati, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-applikant u lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri dwar dan u tipprovdi lill-applikant b'kopja tar-rapport tal-valutazzjoni finali msemmija fl-Artikolu 8(1).

Artikolu 10

Applikazzjonijiet ripetuti

1. Applikazzjoni ripetuta ma għandhiex tiġi ppreżentata fi żmien tmax-il xahar wara n-notifika prevista fl-Artikolu 9(2) jew fl-Artikolu 3(6), jew l-irtirar tal-applikazzjoni.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, applikazzjoni ripetuta fir-rigward tal-istess skema tista' ssir tliet xhur wara n-notifika msemmija fil-paragrafu 1 jekk gradazzjoni imtejba ta' inqas minn għaxra fil-mija tal-kriterji speċifiċi applikabbli tkun biżżejjed biex il-kundizzjonijiet ġenerali għar-rikonossiment tal-ekwivalenza stabbilita fl-Artikolu 4 jiġu ssodisfati.
3. L-informazzjoni kollha msemmija fl-Artikolu 3(2) għandha tiġi pprovduta fl-applikazzjonijiet ripetuti, anki jekk parti minn din l-informazzjoni kienet tinsab f'applikazzjonijiet preċedenti.
4. Minbarra l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 3(2), applikazzjoni ripetuta dwar skema li kienet soġġetta għal applikazzjoni preċedenti mhux ta' suċċess, għandu jkun fiha informazzjoni dettaljata dwar il-miżuri kollha meħuda fir-rigward tal-kriterji speċifiċi li l-Kummissjoni ma tikkunsidrax bħala li huma "totalment konformi" fil-valutazzjoni tagħha, tal-izjed applikazzjoni reċenti mhux ta' suċċess.

Artikolu 11

Il-miżuri meħuda skont l-Artikoli 8(6) u 8(7) tar-Regolament (UE) 2017/821

1. Il-Kummissjoni għandha ssegwi l-passi stipulati fil-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu meta tapplika l-Artikolu 8(6) u 8(7) tar-Regolament (UE) 2017/821.
2. Fejn il-Kummissjoni tidentifika nuqqasijiet fi skema rikonossuta, din għandha tinnotifika lis-sid tal-iskema u għandha tagħtih minn tliet xhur sa sitt xhur biex jiehu azzjoni ta' rimedju. Dan il-perjodu jista' jiġi estiż mill-Kummissjoni b'kont meħud tan-natura tan-nuqqasijiet.

3. Sid l-iskema għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bl-azzjoni ta' rimedju meħuda fi żmien il-limitu ta' żmien stabbilit skont il-paragrafu 2. In-notifika għandha tinkludi evidenza sostanzjata ta' tali azzjoni ta' rimedju.

4. Il-Kummissjoni ma għandhiex tibda l-proċedura għall-irtirar tar-rikonoxximent prevista fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(7) tar-Regolament (UE) 2017/821 qabel ma jkun għadda l-limitu ta' żmien stabbilit skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 12

Trasparenza u kunfidenzjalità

1. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi reġistru ta' skemi li lilhom tkun tat ir-rikonoxximent ta' ekwivalenza u għandha tagħmlu disponibbli għall-pubbliku. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li r-reġistru jkun aġġornat fil-hin kull meta jagħti jew jirtira r-rikonoxximent tal-ekwivalenza.

2. Ir-rapport imsemmi fl-Artikolu 8(1), għandu jkun disponibbli għall-pubbliku jekk il-Kummissjoni tagħti lil skema r-rikonoxximent ta' ekwivalenza. L-opinjoni dwar l-abbozz ta' rapport ipprovdut mis-Segretarjat tal-OECD għandha wkoll tkun disponibbli għall-pubbliku sakemm is-Segretarjat tal-OECD ma jitlobx li l-opinjoni tiegħu tibqa' kunfidenzjali.

3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li kull informazzjoni identifikata bħala kunfidenzjali mill-Kummissjoni, l-applikanti jew kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li tikkontribwixxi għall-valutazzjoni skont dan ir-Regolament tigi trattata skont ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ^(?).

Artikolu 13

Kooperazzjoni u appoġġ

1. L-applikanti għandhom jiżguraw li l-Kummissjoni tingħata aċċess għall-informazzjoni kollha li l-Kummissjoni tqis meħtieġa biex tivvaluta l-kriterji speċifiċi, inkluż billi jiffaċilitaw l-intervisti mal-operaturi ekonomiċi li jipparteċipaw u l-attenzenza tal-awditjar minn partijiet terzi.

2. Il-Kummissjoni għandha ttemm jew tissospendi l-valutazzjoni tagħha jekk l-applikant ma jikkonformax mal-paragrafu 1 u għandha tinnotifika lill-applikant kif misthoqq. In-notifika għandha tistabbilixxi r-raġunijiet li għalihom il-Kummissjoni tkun temmet jew issospendiet il-valutazzjoni tagħha. Jekk il-Kummissjoni ttemm jew tissospendi l-valutazzjoni, is-sid tal-iskema jista' jippreżenta applikazzjoni ripetuta mhux qabel tnax-il xahar wara d-data tan-notifika.

3. Il-Kummissjoni għandha taqsa l-informazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri mahturin skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (UE) 2017/821 biex ikunu jistgħu jikkontribwixxu b'mod effettiv għall-valutazzjoni tagħha skont dan ir-Regolament u biex jeżerċitaw ir-responsabbiltà tagħhom għall-implimentazzjoni effettiva u uniformi tar-Regolament (UE) 2017/821.

Il-Kummissjoni għandha b'mod partikolari:

- (a) tinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri bis-sidien ta' skemi li jkunu applikaw għar-rikonoxximent skont l-Artikolu 3 u tistedinhom biex jissottomettu kull informazzjoni u valutazzjoni ta' rilevanza għall-valutazzjoni;
 - (b) wara talba minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru, tagħmel disponibbli l-applikazzjoni kompluta lil dik l-awtorità;
 - (c) tqis kull informazzjoni ta' rilevanza għall-valutazzjoni ta' applikazzjoni taht dan ir-Regolament ipprovduta mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri;
 - (d) tqis kull informazzjoni pprovduta mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri frabta man-nuqqasijiet fi skemi identifikati mill-Kummissjoni u tinfirmahom dwar kull notifika magħmula skont l-Artikolu 11(3);
4. Il-Kummissjoni għandha żżomm lill-Parlament Ewropew aġġornat dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament kif xieraq u għandha tqis kull informazzjoni rilevanti għall-implimentazzjoni tiegħu li l-Parlament Ewropew jippreżenta lill-Kummissjoni.

5. Minbarra l-konsultazzjoni prevista fl-Artikolu 8(1), il-Kummissjoni tista' tikkonsulta lis-Segretarjat tal-OECD jew titlob l-appoġġ tiegħu fit-tweġiq tar-responsabbiltajiet tiegħu skont dan ir-Regolament.

^(?) Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (GU L 145, 31.5.2001, p. 43)

*Artikolu 14***Id-dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Jannar 2019.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/430**tat-18 ta' Marzu 2019****li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1178/2011 fir-rigward tal-eżerċizzju ta' privileġġi limitati mingħajr superviżjoni qabel il-ħruġ ta' liċenzja ta' bdot ta' inġenji tal-ajru ħfief****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2018/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2018 dwar regoli komuni fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 2111/2005, (KE) Nru 1008/2008, (UE) Nru 996/2010, (UE) Nru 376/2014 u d-Direttivi 2014/30/UE u 2014/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 552/2004 u (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 23(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Is-Subparti B tal-Anness I ("PARTI-FCL") tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1178/2011 ⁽²⁾ tistabbilixxi r-rekwiżiti għal-liċenzja ta' bdot ta' inġenji tal-ajru ħfief ("LAPL").
- (2) F'konformità mal-Artikolu 12(2a)(3) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011, l-Istati Membri jistgħu japplikaw regoli ta' liċenzjar nazzjonali li jipprevedu aċċess aktar bikri għal ċerti privileġġi ta' bdot meta mqabbel ma' LAPL sat-8 ta' April 2020. Dawk ir-regoli ta' liċenzjar nazzjonali jintużaw ukoll biex jiġi offrut taħriġ tal-LAPL b'mod modulari, fejn it-tlestija ta' ċerti moduli ta' taħriġ tal-LAPL tippermetti aċċess aktar bikri għal ċerti privileġġi qabel il-ħruġ ta' LAPL.
- (3) L-Istati Membri li japplikaw tali taħriġ modulari tal-LAPL irrappurtaw lill-Kummissjoni u lill-Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea ("l-Aġenzija") li tali taħriġ jappoġġa l-promozzjoni tal-isports tal-ajru u ta' attivitajiet ta' titjir rikreattiv. Dan huwa konformi mal-oġġettivi tal-Pjan Direzzjonali tal-Avjazzjoni Ġenerali, li jimmira li johloq sistema regolatorja aktar proporzjonali, flessibbli u proattiva ⁽³⁾.
- (4) Skont l-Artikolu 4(7) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw lill-bdoti studenti biex itajru ajruplani b'magna wahda bil-pistuni b'massa massima ta' tluq li ma taqbiżx l-2 000 kg mingħajr superviżjoni qabel il-ħruġ ta' LAPL, soġġett għal ċerti kundizzjonijiet.
- (5) Sabiex tiġi promossa sistema regolatorja aktar flessibbli għall-avjazzjoni ġenerali, l-Artikolu 4(7) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011 jenhtieg li jiġi emendat biex jippermetti lill-Istati Membri jawtorizzaw lill-bdoti studenti li jsegwu kors ta' taħriġ tal-LAPL biex jeżerċitaw privileġġi limitati mingħajr superviżjoni malli jlestu ċerti moduli ta' taħriġ, filwaqt li jitqies l-ammont ta' taħriġ meħtieġ għal-livell mahsub ta' kompetenza ta' bdot li għandu jintlaħaq, qabel ma jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha meħtieġa għall-ħruġ ta' LAPL għal ajruplani, elikopters, gliders jew blalen tal-arja.
- (6) Jenhtieg li l-Istati Membri jinfurmaw kull tant żmien lill-Kummissjoni u lill-Aġenzija jekk jagħtu tali awtorizzazzjonijiet lill-bdoti studenti skont l-Artikolu 4(7) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011, u jenhtieg li jimmonitorjaw tali awtorizzazzjonijiet sabiex jinżamm livell aċċettabbli ta' sikurezza tal-avjazzjoni.
- (7) Barra minn hekk, l-Artikolu 4(8) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011 jenhtieg li jiġi emendat sabiex jiġi estiż il-perjodu li matulu l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-eżerċizzju ta' privileġġi limitati speċifikati biex bdot ikun jista' jtajjar ajruplani skont regoli tat-titjir bl-istrumenti qabel ma l-bdot jissodisfa r-rekwiżiti kollha meħtieġa għall-ħruġ ta' kwalifika ta' titjir bl-istrumenti. Din l-estensjoni hija meħtieġa sakemm ma tiġix introdotta kwalifika bażika ta' titjir bl-istrumenti.

⁽¹⁾ ĠUL 212, 22.8.2018, p. 1.⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1178/2011 tat-3 ta' Novembru 2011 li jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-ekwipaggi tal-ajruplani tal-avjazzjoni ċivili skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠUL 311, 25.11.2011, p. 1).⁽³⁾ <https://www.easa.europa.eu/easa-and-you/general-aviation/general-aviation-road-map>

- (8) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ġew issuggeriti fl-Opinjoni Nru 08/2017 mahruġa mill-Aġenzija f'konformità mal-Artikolu 19(1) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).
- (9) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 127 tar-Regolament (UE) 2018/1139,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011 huwa emendat kif ġej:

(1) il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(7) Stat Membru jista' jawtorizza lil bdoti studenti li jsegwu kors ta' tahrig tal-LAPL biex jeżerċitaw privileġġi limitati mingħajr supervizjoni qabel ma jkunu ssodisfaw ir-rekwiziti kollha meħtieġa għall-hruġ ta' LAPL, soġġett għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-ambitu tal-privileġġi għandu jkun ibbażat fuq valutazzjoni tar-riskju għas-sikurezza mwettqa mill-Istat Membru, filwaqt li jitqies l-ammont ta' tahrig meħtieġ għall-livell maħsub ta' kompetenza ta' bdot li għandu jintlaħaq;
- (b) il-privileġġi għandhom ikunu limitati għal dawn li ġejjin:
 - (i) it-territorju nazzjonali kollu, jew parti minnu, tal-Istat Membru li jagħti l-awtorizzazzjoni;
 - (ii) l-inġenji tal-ajru rreġistrati fl-Istat Membru li jagħti l-awtorizzazzjoni;
 - (iii) l-ajruplani u l-helikopters, it-tnejn bħala inġenju tal-ajru b'magna waħda bil-pistuni b'massa massima ta' tluq li ma taqbiżx 1-2 000 kg, il-gliders u l-blalen tal-arja;
- (c) għat-tahrig imwettaq taht l-awtorizzazzjoni, id-detentur ta' tali awtorizzazzjoni li japplika għall-hruġ ta' LAPL għandu jirċievi krediti ddeterminati mill-Istat Membru abbażi ta' rakkomandazzjoni minn ATO jew DTO;
- (d) l-Istat Membru għandu jressaq rapporti u valutazzjonijiet tar-riskji għas-sikurezza lill-Kummissjoni u lill-Aġenzija kull 3 snin;
- (e) l-Istati Membri għandhom jimmonitorjaw l-użu tal-awtorizzazzjonijiet mahruġa skont dan il-paragrafu sabiex jiġi żgurat livell aċċettabbli ta' sikurezza tal-avjazzjoni, u għandhom jiehdu azzjoni xierqa f'każ li jidentifikaw riskju miżjud għas-sikurezza jew xi thassib ieħor tas-sikurezza.”;

(2) fil-paragrafu 8, fl-ewwel sentenza, “it-8 ta' April 2019” tiġi ssostitwita bi' “it-8 ta' April 2021”.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Marzu 2019.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

(*) Ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2008 dwar regoli komuni fil-kamp tal-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni, u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE, ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 u d-Direttiva 2004/36/KE (GU L 79, 19.3.2008, p. 1).

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/431**tat-18 ta' Marzu 2019****li jemenda għall-296 darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati mal-ISIL (Da'esh) u mal-organizzazzjoni Al-Qaida**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 tas-27 ta' Mejju 2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati mal-ISIL (Da'esh) u mal-organizzazzjoni Al-Qaida ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(1)(a) u l-Artikolu 7a(5) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 jelenka l-persuni, il-gruppi u l-entitajiet koperti mill-iffriżar ta' fondi u tar-riżorsi ekonomiċi skont dan ir-Regolament.
- (2) Fit-13 ta' Marzu 2019, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ddeċieda li jemenda entrata wahda mil-lista tal-persuni, tal-gruppi u tal-entitajiet li għalihom jenhtieg li japplika l-iffriżar ta' fondi u tar-riżorsi ekonomiċi. Għalhekk jenhtieg li l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 jiġi emendat skont dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Marzu 2019.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,**Il-Kap tas-Servizz tal-Istrumenti ta' Politika Barranija*

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 18, Vol. 1, p. 294.

ANNEX

Fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002, taht l-intestatura "Persuni naturali", id-*data* tal-identifikazzjoni tal-entrata:

"Hamza Usama Muhammad bin Laden. Data tat-twelid: 9.5.1989. Post tat-twelid: Jeddah, l-Arabja Sawdija. Nazzjonalità:Sawdija. Informazzjoni oħra: (a) Iben Usama bin Laden (mejjet); (b) Imħabbar minn Aiman Muhammed Rabi al-Zawahiri bħala membru uffiċjali ta' Al-Qaida. Talab lis-segwaċi tal-Al-Qaida jagħmlu attakki terroristiċi. Huwa meqjus bħala s-suċċessur l-aktar probabbli ta' al-Zawahiri. Data tan-nomina msemija fl-Artikolu 7d(2)(i): 28.2.2019."

tinbidel b'din li ġejja:

"Hamza Usama Muhammad bin Laden. Data tat-twelid: 9.5.1989. Post tat-twelid: Jeddah, l-Arabja Sawdija. Informazzjoni oħra: (a) Iben Usama bin Laden (mejjet); (b) Imħabbar minn Aiman Muhammed Rabi al-Zawahiri bħala membru uffiċjali ta' Al-Qaida. Talab lis-segwaċi ta' Al-Qaida jagħmlu attakki terroristiċi. Huwa meqjus bħala s-suċċessur l-aktar probabbli ta' al-Zawahiri. Data tad-deżinjazzjoni msemija fl-Artikolu 7d(2)(i): 28.2.2019."

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/432**tat-18 ta' Marzu 2019****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1210/2003 dwar ċerti restrizzjonijiet speċifiċi fuq relazzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji mal-Iraq**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1210/2003 tas-7 ta' Lulju 2003 dwar ċerti restrizzjonijiet speċifiċi fuq relazzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji mal-Iraq u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 2465/96 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(b) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1210/2003 jelenka korpi pubbliċi, korporazzjonijiet u aġenziji u persuni fiżiċi u ġuridiċi, korpi u entitajiet tal-gvern preċedenti tal-Iraq koperti bl-iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi li kienu jinsabu barra mill-Iraq nhar it-22 ta' Mejju 2003 skont dan ir-Regolament.
- (2) Fit-13 ta' Marzu 2019, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ddeċieda li jneħhi erba' annotazzjonijiet mil-lista ta' persuni jew entitajiet li għalihom jenhtieg li japplika l-iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi.
- (3) Għaldaqstant jenhtieg li l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1210/2003 jiġi emendat skont dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1210/2003 huwa emendat kif stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Marzu 2019.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,**Il-Kap tas-Servizz għall-Istrumenti tal-Politika Barranija*

⁽¹⁾ ĠUL 169, 8.7.2003, p. 6.

ANNEX

Fl-Anness III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1210/2003, jithassru l-entrati li ġejjin:

- “46. GENERAL ESTABLISHMENT FOR MAIN OUT PALL DRAIN. Indirizz: P.O. Box 113, Nassiriyah, l-Iraq.”
 - “98. NATIONAL TOBACCO STATE COMPANY (*magħrufa wkoll bħala* NATIONAL TOBACCO STATE ENTERPRISE). Indirizz: P.O. Box 6, Arbil, l-Iraq.”
 - “145. STATE ENTERPRISE FOR PETROCHEMICAL INDUSTRIES. Indirizz: Khor Al Zubair, P.O. Box 933, Basrah, l-Iraq.”
 - “147. STATE ENTERPRISE FOR PULP AND PAPER INDUSTRIES. Indirizz: P.O. Box 248, Hartha District, Basrah, l-Iraq.”
-

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2019/433

tal-20 ta' Frar 2018

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat ta' Assoċjazzjoni mlaqqa' fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ stabbilit mill-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Repubblika tal-Moldova, min-naha l-oħra, dwar l-aġġornament tal-Annessi XXVIII-A (Regoli applikabbli għas-servizzi finanzjarji), XXVIII-B (Regoli applikabbli għas-servizzi tat-telekomunikazzjoni) u XXVIII-D (Regoli applikabbli għat-trasport internazzjonali marittimu) għall-Ftehim

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91, l-Artikolu 100(2) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom minn naha, u r-Repubblika tal-Moldova, min-naha l-oħra ("il-Ftehim") ġie konkluż fisem l-Unjoni, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/839 ⁽¹⁾ u dhal fis-sehh fl-1 ta' Lulju 2016.
- (2) Diversi atti tal-Unjoni elenkati fl-Annessi XXVIII-A (Regoli applikabbli għas-servizzi finanzjarji), XXVIII-B (Regoli applikabbli għas-servizzi tat-telekomunikazzjoni) u XXVIII-D (Regoli applikabbli għat-trasport internazzjonali marittimu) għall-Ftehim ("l-Annessi") ġew emendati jew imħassra mill-konklużjoni tan-negozjati tal-Ftehim f'Ġunju 2013. Għalhekk sabiex tiġi żgurata l-approssimazzjoni adatta tal-legislazzjoni tar-Repubblika tal-Moldova mal-atti tal-Unjoni, jenhtieg li għadd ta' atti li jimplimentaw, jemendaw, jissupplimentaw jew jissostitwixxu l-atti elenkati f'dawk l-Annessi jiżdiedu magħhom, u jenhtieg li ċerti dati ta' skadenza jiġu emendati biex jittiehed kont tal-progress li diġà sar sa illum mir-Repubblika tal-Moldova fil-proċess ta' dik l-approssimazzjoni.
- (3) Skont id-Deciżjoni Nru 3/2014 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika tal-Moldova ⁽²⁾, il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni mlaqqa' fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ ("il-Kumitat") jista' jaġġorna jew jemenda ċerti Annessi għall-Ftehim.
- (4) Il-Kumitat għandu jadotta deciżjonijiet li jaġġornaw l-Annessi. Tali deciżjonijiet huma vinkolanti fuq l-Unjoni.
- (5) Huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni fil-Kumitat rigward l-aġġornament tal-Annessi.
- (6) Għalhekk jenhtieg li l-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kumitat tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' deciżjoni mehmuz,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni fil-Kumitat għandha tkun ibbażata fuq l-abbozzi tad-deciżjonijiet mehmuzin ma' din id-Deciżjoni:

- (a) Id-Deciżjoni tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika tal-Moldova mlaqqa' fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ dwar l-aġġornament tal-Anness XXVIII-A (Regoli applikabbli għas-servizzi finanzjarji) għall-Ftehim;

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/839 tat-23 ta' Mejju 2016 dwar il-konklużjoni, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naha wahda, u r-Repubblika tal-Moldova, min-naha l-oħra (ĠU UE L 141, 28.5.2016, p. 28).

⁽²⁾ Id-Deciżjoni Nru 3/2014 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika tal-Moldova tas-16 ta' Diċembru 2014 dwar id-delega ta' ċerti setgħat mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ (ĠU L 110, 29.4.2015, p. 40).

- (b) Id-Deciżjoni tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika tal-Moldova mlaqqa' fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ dwar l-aġġornament tal-Anness XXVIII-B (Regoli applikabbli għas-servizzi tat-telekomunikazzjoni) għall-Ftehim;
- (c) Id-Deciżjoni tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika tal-Moldova mlaqqa' fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ dwar l-aġġornament tal-Anness XXVIII-D (Regoli applikabbli għat-trasport internazzjonali marittimu) għall-Ftehim.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Frar 2018.

Għall-Kunsill

Il-President

V. GORANOV

ABBOZZ

DEĊIŻJONI Nru .../... TAL-KUMITAT TA' ASSOĊJAZZJONI BEJN L-UE U R-REPUBBLIKA TAL-MOLDOVA MLAQQA' FIL-KONFIGURAZZJONI TAL-KUMMERĊ**ta' ... 2018****dwar l-aġġornament tal-Anness XXVIII-A (Regoli applikabbli għas-servizzi finanzjarji) għall-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Repubblika tal-Moldova, min-naha l-oħra**

IL-KUMITAT TA' ASSOĊJAZZJONI,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Repubblika tal-Moldova, min-naha l-oħra, iffirmat fi Brussell fis-27 ta' Ġunju 2014, u b'mod partikolari l-Artikoli 61, 249, 436, 438 u 449 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Repubblika tal-Moldova, min-naha l-oħra ("il-Ftehim") daħal fis-sehh fl-1 ta' Lulju 2016.
- (2) L-Artikoli 61 u 249 tal-Ftehim jipprovdu li r-Repubblika tal-Moldova għandha twettaq l-approssimazzjoni tal-leġislazzjoni tagħha lejn l-atti u l-istrumenti internazzjonali tal-UE ("l-acquis tal-Unjoni") msemmija fl-Anness XXVIII-A (Regoli applikabbli għas-servizzi finanzjarji) għall-Ftehim ("Anness XXVIII-A").
- (3) L-acquis tal-Unjoni msemmi fl-Anness XXVIII-A fir-rigward tal-ħasil tal-flus evolva mill-konklużjoni tan-negozjati tal-Ftehim f'Ġunju 2013. B'mod partikolari, l-Unjoni adottat u nnotifikat lir-Repubblika tal-Moldova d-Direttiva (UE) 2015/849 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u r-Regolament (UE) 2015/847 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.
- (4) Ir-Repubblika tal-Moldova tkompli l-proċess li tapprossima l-leġislazzjoni tagħha mal-acquis tal-Unjoni, skont il-limiti ta' żmien u l-prijoritajiet stabbiliti fl-Anness XXVIII-A. Għaldaqstant huwa mehtieg li jiġi aġġornat l-Anness XXVIII-A sabiex jiġi żgurat li l-evoluzzjoni tal-acquis tal-Unjoni elenkat hemmhekk fir-rigward tal-ħasil tal-flus ikunu integrat malajr u b'mod effiċjenti fil-proċess li għaddej ta' approssimazzjoni, skont l-Artikolu 449 tal-Ftehim.
- (5) Għalhekk jenhtieg li d-Direttiva (UE) 2015/849 u r-Regolament (UE) 2015/847 jiġu miżjuda mal-lista mnizżla fl-Anness XXVIII-A.
- (6) Id-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ u d-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/70/KE ⁽⁴⁾ jenhtieg li jitnehhew mil-lista mnizżla fl-Anness XXVIII-A b'effett mis-26 ta' Ġunju 2017.
- (7) L-Artikolu 436(3) tal-Ftehim jipprovdi li l-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika tal-Moldova ("il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni") ikollu s-setgħa li jaġġorna jew jemenda l-Annessi għall-Ftehim.
- (8) Skont l-Artikolu 438(2) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' jiddelega lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni kull wahda mis-setgħat li għandu, inkluża s-setgħa li jiehu deċiżjonijiet vinkolanti.

⁽¹⁾ Direttiva (UE) 2015/849 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2015 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-finijiet tal-ħasil tal-flus jew il-finanzjament tat-terroriżmu, li temenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li tassar id-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/70/KE (ĠU UE L 141, 5.6.2015, p. 73).

⁽²⁾ Regolament (UE) 2015/847 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2015 dwar l-informazzjoni li takkumpanja t-trasferimenti ta' fondi u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1781/2006 (ĠU UE L 141, 5.6.2015, p. 1).

⁽³⁾ Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-money laundering u l-finanzjament tat-terroriżmu (ĠU UE L 309, 25.11.2005, p. 15).

⁽⁴⁾ Direttiva tal-Kummissjoni 2006/70/KE tal-1 ta' Awwissu 2006 li tistabbilixxi miżuri implimentattivi għad-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar id-definizzjoni ta' persuni esposti politika u l-kriterji tekniċi għal proċeduri ssimplifikati tad-diligenza dovuta mal-klijent u għal eżenzjoni għal raġunijiet ta' attività finanzjarja mwettqa fuq bażi okkażjonali jew limitata hafna (ĠU UE L 214, 4.8.2006, p. 29).

- (9) Permezz tad-Deċiżjoni Nru 3/2014 ⁽⁵⁾, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni ddelega s-setgħa li jaġġorna jew jemenda l-Annessi għall-Ftehim dwar, fost oħrajn, il-Kapitolu 6 (Stabbiliment, kummerċ fis-servizzi u l-kummerċ elettroniku) tat-Titolu V (Kummerċ u Kwistjonijiet relatati mal-Kummerċ) tal-Ftehim lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni li jiltaq' fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ, sa fejn ma jkun hemm l-ebda dispożizzjoni speċifika fil-Kapitolu 6 dwar l-aġġornament jew l-emendar ta' dawk l-Annessi. Ma hemm ebda dispożizzjoni speċifika fil-Kapitolu 6 dwar l-aġġornament jew l-emendar tal-Annessi.
- (10) Għalhekk jenhtieg li l-Anness XXVIII-A jiġi aġġornat skont dan,

ADOPTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness XXVIII-A (Regoli applikabbli għas-servizzi finanzjarji) għall-Ftehim huwa sostitwit bl-Anness għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi ...,

Għall-Kumitat ta' Assoċjazzjoni
Il-President

⁽⁵⁾ Deċiżjoni Nru 3/2014 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika tal-Moldova tas-16 ta' Diċembru 2014 dwar id-delega ta' ċerti setgħat mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ (GU L 110, 29.4.2015, p. 40).

ANNEX

ANNEX XXVIII-A

REGOLI APPLIKABBLI GHAS-SERVIZZI FINANZJARJI

Ir-Repubblika tal-Moldova timpenja ruhha li tqarreb gradwalment il-legislazzjoni taghha għall-atti li għejjin tal-UE u l-is-trumenti internazzjonali fil-perijodi ta' żmien stipulati.

Id-Direttiva 2007/44/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/49/KEE u d-Direttivi 2002/83/KE, 2004/39/KE, 2005/68/KE u 2006/48/KE, fir-rigward tar-regoli ta' proċedura u l-kriterji ta' evalwazzjoni għall-evalwazzjoni prudenzjali ta' akkwisti u żidiet fil-holdings fis-settur finanzjarju

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2007/44/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2002/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar is-supervizjoni supplementari ta' istituzzjonijiet ta' kreditu dwar impriži ta' assigurazzjoni u ditti tal-investiment f'konglomerat finanzjarju u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 73/239/KEE, 79/267/KEE, 92/49/KEE, 92/96/KEE, 93/6/KEE u 93/22/KEE, u d-Direttivi 98/78/KE u 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2002/87/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 rigward il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-istituzzjonijiet ta' kreditu

L-Assoċjazzjonijiet tat-Tfaddil u l-Kreditu tar-Repubblika tal-Moldova għandhom ikunu ttrattati bl-istess mod bħall-istituzzjonijiet elenkati fl-Artikolu 2 ta' dik id-Direttiva u għalhekk jiġu eżentati mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Direttiva

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/48/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2007/18/KE tas-27 ta' Marzu 2007 li temenda d-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-eskluzjoni jew l-inklużjoni ta' ċerti istituzzjonijiet mill-kamp tal-applikazzjoni u tat-trattament ta' skoperturi għall-banek ta' żvilupp multilaterali

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2007/18/KE għandhom jiġu implimentati mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2006/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 dwar l-adegwatezza tal-kapital ta' kumpaniji tal-investiment u istituzzjonijiet ta' kreditu

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/49/KE, bl-eċċezzjoni kif imniżżel hawn isfel, għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Fir-rigward tal-istituzzjonijiet minbarra istituzzjonijiet tal-kreditu kif definiti fil-punt (a) tal-Artikolu 3(1) ta' dik id-Direttiva, id-dispożizzjonijiet marbuta mal-livell ta' kapital inizjali meħtieġ kif stipulat fl-Artikolu 5(1) u (3), l-Artikolu 6, il-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 7, il-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 8 u l-Artikolu 9 ta' dik id-Direttiva għandhom jiġu implimentati fi żmien 10 snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2009/110/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar il-bidu, l-eżerċizzju u s-superviżjoni prudenti tal-kummerċ ta' istituzzjonijiet ta' flus elettronici u li temenda d-Direttivi 2005/60/KE u 2006/48/KE u li tħassar id-Direttiva 2000/46/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/110/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 94/19/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 1994 dwar skemi ta' garanzija għal depożiti

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 94/19/KE bl-eċċezzjoni tad-dispożizzjoni marbuta mal-livell minimu ta' kumpens għal kull depożitarju stabbilit fl-Artikolu 7 ta' dik id-Direttiva, għandhom jiġu implimentati fi żmien ha-mes snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-dispożizzjoni marbuta mal-livell minimu ta' kumpens għal kull depożitarju stabbilit fl-Artikolu 7 ta' dik id-Direttiva għandhom jiġu implimentati fi żmien 10 snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kunsill 86/635/KEE tat-8 ta' Diċembru 1986 fuq il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati ta' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħra

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tal-Direttiva 86/635/KEE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2001/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2001 li temenda d-Direttivi 78/660/KEE, 83/349/KEE u 86/635/KEE fir-rigward tar-regoli ta' valutazzjoni għall-kontijiet annwali u kkonsolidati ta' ċerti tipi ta' kumpaniji kif ukoll ta' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħra

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2001/65/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2003/51/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2003 li temenda d-Direttivi 78/660/KEE, 83/349/KEE, 86/635/KEE u 91/674/KEE fuq il-bilanċ ta' kontijiet annwali u konsolidati ta' ċerti kumpaniji, banek u istituzzjonijiet finanzjarji u impriži tal-assigurazzjoni

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2003/51/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2006/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpaniji, 83/349/KEE dwar kontijiet konsolidati, 86/635/KEE dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati ta' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn u 91/674/KEE dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati ta' intrapriži tal-assigurazzjoni

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/46/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2001/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' April 2001 fuq ir-riorganizzazzjoni u l-istralc ta' istituzzjonijiet ta' kreditu

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2001/24/KE għandhom jiġu implimentati mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negożju tal-Assigurazzjoni u tar-Riassigurazzjoni (Solvibbiltà II)

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/138/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien seba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kunsill 91/674/KEE tad-19 ta' Diċembru 1991 dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati ta' intrapriżi tal-assigurazzjoni

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 91/674/KEE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Diċembru 1991 dwar l-intermedjarji tal-assigurazzjoni (92/48/KEE)

Skeda ta' żmien: mhux applikabbli

Id-Direttiva 2002/92/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Diċembru 2002 dwar il-medjazzjoni fl-assigurazzjoni

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2002/92/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2009/103/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar l-assigurazzjoni kontra responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur u l-infurzar tal-obbligu ta' assigurazzjoni kontra din ir-responsabbiltà

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/103/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2003/41/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ġunju 2003 dwar l-attivitàjiet u s-superviżjoni ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' irtirar okkupazzjonali

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2003/41/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEEC u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2004/39/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/73/KE tal-10 ta' Awwissu 2006 li timplimenta d-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward ir-rekwiżiti organizzattivi u l-kundizzjonijiet ta' hidma tal-kumpaniji tal-investiment u t-termini definiti għall-ghanijiet ta' dik id-Direttiva

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/73/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1287/2006 tal-10 ta' Awwissu 2006 li jimplimenta d-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-obbligi tad-ditti ta' investiment li jzommu l-kotba, ir-rappurtaġġ tat-tranzazzjonijiet, it-trasparenza tas-suq, l-ammissjoni tal-istrumenti finanzjarji għan-negozjar, u termini definiti għall-finijiet ta' dik id-Direttiva

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1287/2006 għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2003/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Novembru 2003 dwar il-prospett li għandu jiġi ppubblikat meta titoli jiġu offruti lill-pubbliku jew jiġu ammessi għall-kummerċ u li temenda d-Direttiva 2001/34/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2003/71/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 809/2004 tad-29 ta' April 2004 li jimplimenta d-Direttiva 2003/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-informazzjoni inkluża fil-prospetti kif ukoll il-format, l-inkorporazzjoni b'referenza u l-pubblikazzjoni ta' prospetti bhal dawn u d-disseminazzjoni tar-rikلامي

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 809/2004 għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2004/109/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2004 dwar l-armonizzazzjoni tar-rekwiżiti ta' trasparenza fir-rigward ta' informazzjoni dwar emittenti li t-titoli tagħhom huma permessi għall-kummerċ f'suq regolat u li temenda d-Direttiva 2001/34/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2004/109/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2007/14/KE tat-8 ta' Marzu 2007 li tistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' xi dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2004/109/KE dwar l-armonizzazzjoni tar-rekwiżiti ta' trasparenza f'dak li għandu x'jaqsam ma' informazzjoni dwar emittenti li t-titoli tagħhom huma ammessi għall-kummerċ f'suq regolat

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2007/14/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 97/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Marzu 1997 dwar skemi ta' kumpens għall-investitur

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 97/9/KE bl-eċċezzjoni tad-dispożizzjoni marbuta mal-livell minimu ta' kumpens għal kull investitur stabbilit fl-Artikolu 4 ta' dik id-Direttiva, għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva marbuta mal-livell minimu ta' kumpens għal kull investitur stabbilit fl-Artikolu 4 ta' dik id-Direttiva għandhom jiġu implimentati fi żmien 10 snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2003/6/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2003 dwar insider dealing u manipulazzjoni tas-suq (abbuż tas-suq)

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2003/6/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2004/72/KE tad-29 ta' April 2004 li timplimenta d-Direttiva 2003/6/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li jirrigwarda l-prattiki aċċettati tas-suq, id-definizzjoni tal-informazzjoni interna b'relazzjoni mad-derivattivi dwar il-kommoditajiet, it-thejjija ta' listi ta' persuni interni, in-notifika tat-tranzazzjonijiet tal-amministraturi u n-notifika ta' tranzazzjonijiet suspettużi

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2004/72/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2003/124/KE tat-22 ta' Diċembru 2003 li timplimenta d-Direttiva 2003/6/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward id-definizzjoni u l-iżvelar pubbliku tat-tagħrif minn ġewwa u d-definizzjoni tal-manipulazzjoni tas-swieq

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2003/124/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2003/125/KE tat-22 ta' Diċembru 2003 li timplimenta d-Direttiva 2003/6/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward ir-rakkomandazzjonijiet għar-rappreżentazzjoni ġusta tal-investimenti u l-iżvelar tal-konflitti ta' interess

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2003/125/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2273/2003 tat-22 ta' Diċembru 2003 li jimplimenta d-Direttiva 2003/6/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-eżenzjonijiet għall-programmi tax-xiri lura u l-istabbilizzazzjoni tal-istrumenti finanzjarji

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 2273/2003 għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament (KE) Nru 1060/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar Aġenziji ta' klassifikazzjoni tal-kreditu

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1060/2009 għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2009/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi fir-rigward tal-imprizi ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS)

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/65/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2007/16/KE tad-19 ta' Marzu 2007 li timplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 85/611/KEE dwar il-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għal imprizi ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) rigward il-kjarifika ta' ċerti definizzjonijiet

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2007/16/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2002/47/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ġunju 2002 dwar arrangamenti finanzjarji kollaterali

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2002/47/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 98/26/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Mejju 1998 dwar il-finalità tas-saldu fis-sistemi ta' saldu ta' pagamenti u titoli

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 98/26/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2009/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 li temenda d-Direttiva 98/26/KE dwar il-finalità ta' settlement fis-sistemi ta' settlement ta' pagamenti u titoli u d-Direttiva 2002/47/KE dwar arrangamenti finanzjarji kollaterali rigward sistemi konnessi u talbiet għal kreditu

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/44/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2007/64/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar is-servizzi ta' hlas fis-sug intern u li temenda d-Direttivi 97/7/KE, 2002/65/KE, 2005/60/KE u 2006/48/KE u li tħassar id-Direttiva 97/5/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2007/64/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament (KE) Nru 1781/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2006 dwar informazzjoni dwar il-pagatur, li għandha takkumpanja t-trasferimenti ta' fondi

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1781/2006 għandhom jiġu implimentati fi żmien sena mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva (UE) 2015/849 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2015 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-finijiet tal-ħasil tal-flus jew il-finanzjament tat-terroriżmu, li temenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li tħassar id-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/70/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva (UE) 2015/849 għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament (UE) 2015/847 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2015 dwar l-informazzjoni li takkumpanja t-trasferimenti ta' fondi u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 1781/2006

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) 2015/847 għandhom jiġu implimentati fi żmien sena mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

ABBOZZ

DEĊIŻJONI Nru .../... TAL-KUMITAT TA' ASSOĊJAZZJONI BEJN L-UE U R-REPUBBLIKA TAL-MOLDOVA MLAQQA' FIL-KONFIGURAZZJONI TAL-KUMMERĊ**ta' ... 2018**

rigward l-aġġornament tal-Anness XXVIII-B (Regoli applikabbli għas-servizzi tat-telekomunikazzjoni) għall-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Repubblika tal-Moldova, min-naha l-oħra

IL-KUMITAT TA' ASSOĊJAZZJONI,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Repubblika tal-Moldova, min-naha l-oħra, iffirmat fi Brussell fis-27 ta' Ġunju 2014, u b'mod partikolari l-Artikoli 102, 240, 436, 438 u 449 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, min-naha waħda, u r-Repubblika tal-Moldova, min-naha l-oħra, ("il-Ftehim") daħal fis-seħh fl-1 ta' Lulju 2016.
- (2) L-Artikoli 102 u 240 tal-Ftehim jipprevedu li r-Repubblika tal-Moldova għandha twettaq l-approssimazzjoni tal-leġislazzjoni tagħha lejn l-atti u l-istrumenti internazzjonali tal-UE ("l-*acquis* tal-Unjoni") msemmija fl-Anness XXVIII-B (Regoli applikabbli għas-servizzi tat-telekomunikazzjoni) għall-Ftehim ("Anness XXVIII-B").
- (3) L-*acquis* tal-Unjoni msemmi fl-Anness XXVIII-B evolva mill-konkluzjoni tan-negozjati tal-Ftehim f'Ġunju 2013. B'mod partikolari, l-Unjoni adottat l-atti li ġejjin li jimplimentaw, jemendaw, jissupplimentaw jew jissostitwixxu l-atti elenkati fl-Anness XXVIII-B:
 - (i) Ir-Regolament (UE) 2015/2120 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi miżuri dwar aċċess għal Internet miftuħ u li jemenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici u r-Regolament (UE) Nru 531/2012 dwar roaming fuq networks pubbliċi ta' komunikazzjoni mobbli fi hdan l-Unjoni ⁽¹⁾;
 - (ii) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/276/UE tat-2 ta' Mejju 2014 li temenda d-Deciżjoni Nru 2008/411/KE dwar l-armonizzazzjoni tal-medda ta' frekwenzi bejn it-3 400 u t-3 800 MHz għas-sistemi terrestri li kapaċi jipprovdu servizzi ta' komunikazzjoni elektronika fil-Komunità ⁽²⁾;
 - (iii) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/752/UE tal-11 ta' Diċembru 2013 li temenda d-Deciżjoni 2006/771/KE dwar l-armonizzazzjoni tal-ispettru tar-radju għal użu ma' tagħmir għal meded qosra u li tassar id-Deciżjoni 2005/928/KE ⁽³⁾;
 - (iv) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/641/UE tal-1 ta' Settembru 2014 dwar il-kundizzjonijiet tekniċi armonizzati għall-użu tal-ispettru tar-radju minn tagħmir tal-awdjo mingħajr fili għall-holqien ta' programmi u avvenimenti speċjali fl-Unjoni ⁽⁴⁾;
 - (v) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/702/UE tas-7 ta' Ottubru 2014 li temenda d-Deciżjoni 2007/131/KE dwar il-permess ta' użu tal-ispektrum ta' frekwenzi tar-radju, għal apparat li juża teknoloġija ultra-wideband b'mod armonizzat fil-Komunità ⁽⁵⁾;
 - (vi) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/339 tat-8 ta' Marzu 2016 dwar l-armonizzazzjoni tal-banda tal-frekwenzi 2 010-2 025 MHz għal kollegamenti bil-vidjow mingħajr fili portabbli jew mobbli u għal kameras mingħajr fili li jintużaw għall-holqien ta' programmi u avvenimenti speċjali ⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ ĠU UEL 310, 26.11.2015, p. 1.

⁽²⁾ ĠU UEL 139, 14.5.2014, p. 18.

⁽³⁾ ĠU UEL 334, 13.12.2013, p. 17.

⁽⁴⁾ ĠU UEL 263, 3.9.2014, p. 29.

⁽⁵⁾ ĠU UEL 293, 9.10.2014, p. 48.

⁽⁶⁾ ĠU UEL 63, 10.3.2016, p. 5.

- (vii) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/750 tat-8 ta' Mejju 2015 dwar l-armonizzazzjoni tal-banda ta' frekwenzi 1 452-1 492 MHz għas-sistemi terrestri li huma kapaċi jipprovdu servizzi ta' komunikazzjoni elettronika fl-Unjoni ⁽⁷⁾;
 - (viii) Id-Direttiva 2014/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri marbuta mat-tqeghid fis-suq ta' tagħmir tar-radju u li tħassar id-Direttiva 1999/5/KE ⁽⁸⁾;
 - (ix) Ir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal transazzjonijiet elettroniċi fis-suq intern u li jħassar id-Direttiva 1999/93/KE ⁽⁹⁾;
 - (x) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni Nru (UE) 2015/806 tat-22 ta' Mejju 2015 li jistabbilixxi speċifikazzjonijiet dwar il-forma tal-marka ta' fiduċja tal-UE għal servizzi fiduċjarji kwalifikati ⁽¹⁰⁾;
 - (xi) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1505 tat-8 ta' Settembru 2015 li tistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet u l-formati tekniċi marbutin mal-listi ta' fiduċja skont l-Artikolu 22(5) tar-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettroniċi fis-suq intern ⁽¹¹⁾;
 - (xii) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1506 tat-8 ta' Settembru 2015 li tistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet u l-formati tal-firem elettroniċi avvanzati u tas-sigilli avvanzati li għandhom jiġu rrikonoxxuti mill-entitajiet tas-settur pubbliku skont l-Artikoli 27(5) u 37(5) tar-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettroniċi fis-suq intern ⁽¹²⁾;
 - (xiii) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/650 tal-25 ta' April 2016 li tistabbilixxi l-istandards għall-valutazzjoni tas-sigurtà ta' apparat kwalifikat għall-holqien ta' firma u sigill skont l-Artikoli 30(3) u 39(2) tar-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettroniċi fis-suq intern ⁽¹³⁾;
 - (xiv) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/267/UE tas-6 ta' Mejju 2010 dwar il-kundizzjonijiet tekniċi armonizzati għall-medda ta' frekwenzi 790-862 MHz għas-sistemi terrestri li huma kapaċi jipprovdu servizzi ta' komunikazzjoni elettronika fl-Unjoni Ewropea ⁽¹⁴⁾;
- Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/251/UE tat-18 ta' April 2011 li temenda d-Deciżjoni 2009/766/KE dwar l-armonizzazzjoni tal-medda ta' frekwenza 900 MHz u 1 800 MHz għal sistemi terrestri li kapaċi jipprovdu servizzi elettroniċi pan-Ewropej ta' komunikazzjoni fil-Komunità ⁽¹⁵⁾;
- Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/766/KE tas-16 ta' Ottubru 2009 dwar l-armonizzazzjoni tal-medda ta' frekwenza 900 MHz u 1 800 MHz għal sistemi terrestri li kapaċi jipprovdu servizzi elettroniċi pan-Ewropej ta' komunikazzjoni fil-Komunità ⁽¹⁶⁾ kif emendata mid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/251/UE;
- (xv) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/688/UE tal-5 ta' Novembru 2012 dwar l-armonizzazzjoni tal-medda tal-frekwenzi 1 920-1 980 MHz u 2 110-2 170 MHz għas-sistemi terrestri li huma kapaċi jipprovdu servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi fl-Unjoni ⁽¹⁷⁾;
 - (xvi) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/477/KE tat-13 ta' Ġunju 2008 dwar l-armonizzazzjoni tal-medda ta' frekwenzi bejn 2 500-2 690 MHz għas-sistemi terrestri li huma kapaċi jipprovdu servizzi ta' komunikazzjoni elettronika fil-Komunità ⁽¹⁸⁾;
 - (xvii) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/411/KE tal-21 ta' Mejju 2008 dwar l-armonizzazzjoni tal-medda ta' frekwenzi bejn it-3 400 u t-3 800 MHz għas-sistemi terrestri li kapaċi jipprovdu servizzi ta' komunikazzjoni elettronika fil-Komunità ⁽¹⁹⁾;

⁽⁷⁾ ĠU UEL 119, 12.5.2015, p. 27.

⁽⁸⁾ ĠU UEL 153, 22.5.2014, p. 62.

⁽⁹⁾ ĠU UEL 257, 28.8.2014, p. 73.

⁽¹⁰⁾ ĠU UEL 128, 23.5.2015, p. 13.

⁽¹¹⁾ ĠU UEL 235, 9.9.2015, p. 26.

⁽¹²⁾ ĠU UEL 235, 9.9.2015, p. 37.

⁽¹³⁾ ĠU UEL 109, 26.4.2016, p. 40.

⁽¹⁴⁾ ĠU UEL 117, 11.5.2010, p. 95.

⁽¹⁵⁾ ĠU UEL 106, 27.4.2011, p. 9.

⁽¹⁶⁾ ĠU UEL 274, 20.10.2009, p. 32.

⁽¹⁷⁾ ĠU UEL 307, 7.11.2012, p. 84.

⁽¹⁸⁾ ĠU UEL 163, 24.6.2008, p. 37.

⁽¹⁹⁾ ĠU UEL 144, 4.6.2008, p. 77.

- (xviii) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/671/KE tal-5 ta' Awwissu 2008 dwar l-użu armonizzat tal-ispettru tar-radju fil-faxxa tal-frekwenzi 5 875 – 5 905 MHz għal applikazzjonijiet relatati mas-sigurtà ta' Sistemi ta' Trasport Intelligenti (ITS) ⁽²⁰⁾;
- (xix) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/344/KE tas-16 ta' Mejju 2007 dwar id-disponibbiltà armonizzata tal-informazzjoni dwar l-użu tal-ispektrum fil-Komunità ⁽²¹⁾;
- (xx) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/90/KE tat-12 ta' Frar 2007 li temenda d-Deciżjoni 2005/513/KE dwar l-użu armonizzat tal-ispettru tar-radju fil-faxxa tal-frekwenza ta' 5 GHz għall-implimentazzjoni ta' Sistemi ta' Access bla Wajers inklużi n-Netwerks tar-Radju għaž-Żona Lokali (WAS/RLANs) ⁽²²⁾;
- (xxi) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/513/KE tal-11 ta' Lulju 2005 dwar l-użu armonizzat tal-ispettru tar-radju fil-faxxa tal-frekwenza ta' 5 GHz għall-implimentazzjoni ta' Sistemi ta' Access bla Wajers inklużi n-Netwerks tar-Radju għaž-Żona Lokali (WAS/RLANs) ⁽²³⁾;
- (xxii) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/829/UE tat-8 ta' Diċembru 2011 li temenda d-Deciżjoni 2006/771/KE dwar l-armonizzazzjoni tal-ispettru tar-radju għal użu ma' tagħmir għal meded qosra ⁽²⁴⁾;
- (xxiii) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/368/UE tat-30 ta' Ġunju 2010 li temenda d-Deciżjoni 2006/771/KE dwar l-armonizzazzjoni tal-ispettru tar-radju għal użu ma' tagħmir għal meded qosra ⁽²⁵⁾;
- (xxiv) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/381/KE tat-13 ta' Mejju 2009 li temenda d-Deciżjoni 2006/771/KE dwar l-armonizzazzjoni tal-ispettru tar-radju għal użu ma' tagħmir għal meded qosra ⁽²⁶⁾;
- (xxv) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/432/KE tat-23 ta' Mejju 2008 li temenda d-Deciżjoni 2006/771/KE dwar l-armonizzazzjoni tal-ispettru tar-radju għal użu ma' tagħmir għal meded qosra ⁽²⁷⁾;
- (xxvi) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/771/KE tad-9 ta' Novembru 2006 dwar l-armonizzazzjoni tal-ispettru tar-radju għal użu ma' tagħmir għal meded qosra ⁽²⁸⁾;
- (xxvii) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/166/UE tad-19 ta' Marzu 2010 dwar kondizzjonijiet armonizzati għall-użu tal-ispektrum għas-servizzi ta' komunikazzjoni mobbli abbord il-bastimenti (servizzi MCV) fl-Unjoni Ewropea ⁽²⁹⁾;
- (xxviii) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/804/KE tat-23 ta' Novembru 2006 dwar l-armonizzazzjoni tal-ispettru tal-frekwenzi tar-radju għal apparat għall-identifikazzjoni li jahdem permezz ta' frekwenzi tar-radju (RFID) li jopera fil-medda ta' frekwenza ultra għolja (UHF) ⁽³⁰⁾;
- (xxix) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/485/UE tad-29 ta' Lulju 2011 li temenda d-Deciżjoni 2005/50/KE dwar l-użu armonizzat tal-faxxa tal-ispettru tar-radju ta' 24 GHz għall-użu limitat biż-żmien ta' tagħmir bir-radar ta' medda qasira għall-vetturi fil-Komunità ⁽³¹⁾;
- (xxx) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/50/KE tas-17 ta' Jannar 2005 dwar l-użu armonizzat tal-faxxa tal-ispettru tar-radju ta' 24 GHz għall-użu limitat biż-żmien ta' tagħmir bir-radar ta' medda qasira għall-vetturi fil-Komunità ⁽³²⁾;
- (xxxi) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/545/KE tat-8 ta' Lulju 2004 dwar l-użu armonizzat tal-ispettru tar-radju fil-faxxa ta' frekwenza ta' 79 GHz għall-użu ta' sistemi ta' radar ta' medda qasira għall-vetturi fil-Komunità ⁽³³⁾;
- (xxxii) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/343/KE tal-21 ta' April 2009 li temenda d-Deciżjoni 2007/131/KE dwar il-permess ta' użu tal-ispektrum ta' frekwenzi tar-radju, għal apparat li juża teknoloġija ultra-wideband b'mod armonizzat fil-Komunità ⁽³⁴⁾;
- (xxxiii) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/131/KE tal-21 ta' Frar 2007 dwar il-permess ta' użu tal-ispektrum ta' frekwenzi tar-radju, għal apparat li juża teknoloġija ultra-wideband b'mod armonizzat fil-Komunità ⁽³⁵⁾;

⁽²⁰⁾ ĠU UEL 220, 15.8.2008, p. 24.

⁽²¹⁾ ĠU UEL 129, 17.5.2007, p. 67.

⁽²²⁾ ĠU UEL 41, 13.2.2007, p. 10.

⁽²³⁾ ĠU UEL 187, 19.7.2005, p. 22.

⁽²⁴⁾ ĠU UEL 329, 13.12.2011, p. 10.

⁽²⁵⁾ ĠU UEL 166, 1.7.2010, p. 33.

⁽²⁶⁾ ĠU UEL 119, 14.5.2009, p. 32.

⁽²⁷⁾ ĠU UEL 151, 11.6.2008, p. 49.

⁽²⁸⁾ ĠU UEL 312, 11.11.2006, p. 66.

⁽²⁹⁾ ĠU UEL 72, 20.3.2010, p. 38.

⁽³⁰⁾ ĠU UEL 329, 25.11.2006, p. 64.

⁽³¹⁾ ĠU UEL 198, 30.7.2011, p. 71.

⁽³²⁾ ĠU UEL 21, 25.1.2005, p. 15.

⁽³³⁾ ĠU UEL 241, 13.7.2004, p. 66.

⁽³⁴⁾ ĠU UEL 105, 25.4.2009, p. 9.

⁽³⁵⁾ ĠU UEL 55, 23.2.2007, p. 33.

- (xxxiv) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/98/KE tal-14 ta' Frar 2007 dwar l-użu armonizzat tal-ispektrum ta' frekwenzi tar-radju fil-medda ta' 2 GHz għall-implimentazzjoni ta' sistemi li jipprovdu servizzi satellitari mobbli ⁽³⁶⁾;
- (xxxv) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/654/UE tat-12 ta' Novembru 2013 li temenda d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/294/KE biex jiġu inklużi teknoloġiji tal-aċċess u baned tal-frekwenza addizzjonali għas-servizzi tal-komunikazzjoni mobbli fuq l-inġenji tal-ajru (servizzi MCA) ⁽³⁷⁾;
- (xxxvi) Id-Direttiva 2013/37/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 li temenda d-Direttiva 2003/98/KE dwar l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku ⁽³⁸⁾;
- (4) Ir-Repubblika tal-Moldova tkompli l-proċess li tapprossima l-leġislazzjoni tagħha mal-*acquis* tal-Unjoni, skont il-limiti ta' żmien u l-prijoritajiet stabbiliti fl-Anness XXVIII-B. Sabiex tiġi żgurata l-approssimazzjoni adatta tal-leġislazzjoni tar-Repubblika tal-Moldova mal-*acquis* tal-Unjoni, jehtieg li l-atti elenkati taht il-premessa (3) jiżdiedu mal-lista stabbilita fl-Anness XXVIII-B, u ċerti skadenzi għandhom jiġu emendati biex jitqies il-progress li diġà sar sal-lum mir-Repubblika tal-Moldova fil-proċess ta' dik l-approssimazzjoni, skont l-Artikolu 449 tal-Ftehim.
- (5) L-Artikolu 436(3) tal-Ftehim jipprovdi li l-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Repubblika tal-Moldova ("il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni") ikollu s-setgħa li jaġġorna jew jemenda l-Annessi għall-Ftehim.
- (6) Skont l-Artikolu 438(2) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' jiddelega lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni kull wahda mis-setgħat li għandu, inkluża s-setgħa li jiehu deciżjonijiet vinkolanti.
- (7) Permezz tad-Deciżjoni Nru 3/2014 ⁽³⁹⁾, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni ddelega s-setgħa li jaġġorna jew jemenda l-Annessi għall-Ftehim dwar, fost oħrajn, il-Kapitolu 6 (Stabbiliment, kummerċ fis-servizzi u l-kummerċ elettroniku) tat-Titolu V (Kummerċ u Kwistjonijiet relatati mal-Kummerċ) tal-Ftehim lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni li jiltaqa' fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ, sa fejn ma jkunx hemm l-ebda dispożizzjoni speċifika fil-Kapitolu 6 dwar l-aġġornament jew l-emendar ta' daww l-Annessi. Ma hemm ebda dispożizzjoni speċifika fil-Kapitolu 6 dwar l-aġġornament jew l-emendar tal-Annessi.
- (8) Għalhekk jenhtieg li l-Anness XXVIII-B jiġi aġġornat skont dan,

ADOPTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness XXVIII-B (Regoli applikabbli għas-servizzi tat-telekomunikazzjoni) għall-Ftehim huwa sostitwit bl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi ...,

Għall-Kumitat ta' Assoċjazzjoni
Il-President

⁽³⁶⁾ ĠU UE L 43, 15.2.2007, p. 32.

⁽³⁷⁾ ĠU UE L 303, 14.11.2013, p. 48.

⁽³⁸⁾ ĠU UE L 175, 27.6.2013, p. 1.

⁽³⁹⁾ Deciżjoni Nru 3/2014 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika tal-Moldova tas-16 ta' Diċembru 2014 dwar id-delega ta' ċerti setgħat mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ (ĠU L UE 110, 29.4.2015, p. 40).

ANNEX

ANNEX XXVIII-B

REGOLI APPLIKABBLI GĦAS-SERVIZZI TAT-TELEKOMUNIKAZZJONI

Ir-Repubblika tal-Moldova timpenja ruhha li tqarreb gradwalment il-legislazzjoni tagħha għall-atti li ġejjin tal-UE u l-is-trumenti internazzjonali fil-perijodi ta' żmien stipulati.

Id-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-netwerks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Kwadru), kif emendata bid-Direttiva 2009/140/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009

Id-dispożizzjonijiet li ġejjin tad-Direttiva 2002/21/KE għandhom japplikaw:

- it-tishih tal-indipendenza u l-kapaċità amministrattiva tar-regolatur nazzjonali fil-qasam tal-komunikazzjonijiet elettronici;
- l-istabbiliment ta' proċeduri ta' konsultazzjoni pubblika għal miżuri regolatorji godda;
- it-twaqqif ta' mekkaniżmi effettivi għal appell kontra d-deċiżjonijiet tar-regolatur nazzjonali fil-qasam tal-komunikazzjonijiet elettronici; u
- id-definizzjoni tal-prodott rilevanti u tas-swieq tas-servizzi fis-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici, li huma suxxettibbli għal regolamentazzjoni *ex ante* u analiżi ta' dawk is-swieq bil-ghan li jiġi determinat jekk għandhomx setgħa sinifikanti fis-suq (SMP).

Skeda ta' żmien: dawk id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2002/21/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien sena u nofs mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2002/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar l-awtorizzazzjoni ta' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva ta' Awtorizzazzjoni), kif emendata bid-Direttiva 2009/140/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

Id-dispożizzjonijiet li ġejjin tad-Direttiva 2002/20/KE għandhom japplikaw:

- l-implimentazzjoni ta' regolament dwar il-previżjoni tal-awtorizzazzjonijiet ġenerali, u r-restrizzjoni tal-htieġa għal liċenzji individwali għal każijiet speċifiċi u ġustifikati kif xieraq.

Skeda ta' żmien: dawk id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2002/20/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien sentejn mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2002/19/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar l-aċċess għal, u l-interkonnessjoni ta' netwerks ta' komunikazzjonijiet elettronici u faċilitajiet assoċjati (id-Direttiva tal-Aċċess), kif emendata mid-Direttiva 2009/140/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill

Fuq bażi tal-analiżi tas-suq imwettqa skont id-Direttiva Qafas, ir-regolatur nazzjonali fil-qafas tal-komunikazzjonijiet elettronici, għandu jimponi fuq l-operaturi li jinstab li jkollhom saħħa sinifikanti fis-suq (SMP) fis-swieq rilevanti, obbligi regolatorji xierqa fir-rigward ta':

- l-aċċess għal, u l-użu ta', faċilitajiet speċifiċi tan-netwerk;
- kontrolli tal-prezzijiet fir-rigward tat-tariffi għall-aċċess u l-interkonnessjoni, inkluzi l-obbligi tal-orjentazzjoni lejn il-kost; u
- trasparenza, nuqqas ta' diskriminazzjoni u separazzjoni kontabilistika.

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2002/19/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien sena u nofs mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva Servizz Universali), kif emendata mid-Direttiva 2009/136/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament (UE) 2015/2120 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill

Id-dispożizzjonijiet li ġejjin tad-Direttiva 2002/22/KE għandhom japplikaw:

- ir-regolament ta' implimentazzjoni dwar l-Obbligi tas-Servizzi Universali (OSU), inkluż l-istabbiliment ta' mekkaniżmi għall-ikkostjar u l-finanzjament; u
- l-iżgurar li l-interessi u d-drittijiet tal-utenti jiġu rrispettati, partikolarment bl-introduzzjoni tal-portabbiltà tan-numri u n-numru uniku 112 għal Sejhiet ta' Emergenza fl-Ewropa.

Skeda ta' żmien: daww id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2002/22/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament (UE) 2015/2120 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 li jstabbilixxi miżuri dwar aċċess għal Internet miftuħ u li jemenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici u r-Regolament (UE) Nru 531/2012 dwar roaming fuq networks pubbliċi ta' komunikazzjoni mobbli fi hdan l-Unjoni

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) 2015/2120 għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2002/77/KE tas-16 ta' Settembru 2002 dwar kompetizzjoni fis-swieq tan-networks u s-servizzi tal-komunikazzjonijiet elettronici

Skeda ta' żmien: il-miżuri li jirriżultaw mill-operat tad-Direttiva 2002/77/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien sena u nofs mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim

Id-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-dejta personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (id-Direttiva dwar l-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika), kif emendata bid-Direttiva 2009/136/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

Id-dispożizzjonijiet li ġejjin tad-Direttiva 2002/58/KE għandhom japplikaw:

- ir-regolament ta' implimentazzjoni biex tiġi żgurata l-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali, u b'mod partikolari d-dritt għall-privatezza, fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali fis-settur ta' komunikazzjoni elettronika, u tiżgura l-moviment hieles ta' din id-dejta u ta' tagħmir u servizzi ta' komunikazzjoni elettronika.

Skeda ta' żmien: daww id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2002/58/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni Nru 676/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar qafas regolatorju għal politika dwar l-ispettru tar-radju fil-Komunità Ewropea (Deciżjoni dwar l-Ispettru tar-Radju)

Id-dispożizzjonijiet li ġejjin tad-Deciżjoni Nru 676/2002/KE għandhom japplikaw:

- l-adozzjoni ta' politika u regolament li jiżguraw id-disponibbiltà armonizzata u l-użu effiċjenti tal-ispettru.

Skeda ta' żmien: il-miżuri li jirriżultaw mill-operat tad-Deciżjoni Nru 676/2002/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien sentejn mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/267/UE tas-6 ta' Mejju 2010 dwar il-kundizzjonijiet tekniċi armonizzati għall-medda ta' frekwenzi 790-862 MHz għas-sistemi terrestri li huma kapaċi jipprovdu servizzi ta' komunikazzjoni elettronika fl-Unjoni Ewropea

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2010/267/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/251/UE tat-18 ta' April 2011 li temenda d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/766/KE dwar l-armonizzazzjoni tal-meded ta' frekwenza 900 MHz u 1 800 MHz għal sistemi terrestri li kapaċi jipprovdu servizzi elettronici pan-Ewropej ta' komunikazzjoni fil-Komunità

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/251/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/766/KE tas-16 ta' Ottubru 2009 dwar l-armonizzazzjoni tal-meded ta' frekwenza 900 MHz u 1 800 MHz għal sistemi terrestri li kapaċi jipprovdu servizzi elettronici pan-Ewropej ta' komunikazzjoni fil-Komunità, kif emendata mid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/251/UE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2009/766/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/688/UE tal-5 ta' Novembru 2012 dwar l-armonizzazzjoni tal-meded tal-frekwenzi 1 920-1 980 MHz u 2 110-2 170 MHz għas-sistemi terrestri li huma kapaċi jipprovdu servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici fl-Unjoni

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/688/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/477/KE tat-13 ta' Ġunju 2008 dwar l-armonizzazzjoni tal-medda ta' frekwenzi bejn 2 500-2 690 MHz għas-sistemi terrestri li huma kapaċi jipprovdu servizzi ta' komunikazzjoni elektronika fil-Komunità

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2008/477/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/276/UE tat-2 ta' Mejju 2014 li temenda d-Deciżjoni 2008/411/KE dwar l-armonizzazzjoni tal-medda ta' frekwenzi bejn it-3 400 u t-3 800 MHz għas-sistemi terrestri li kapaċi jipprovdu servizzi ta' komunikazzjoni elektronika fil-Komunità

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/276/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/411/KE tal-21 ta' Mejju 2008 dwar l-armonizzazzjoni tal-medda ta' frekwenzi bejn it-3 400 u t-3 800 MHz għas-sistemi terrestri li huma kapaċi jipprovdu servizzi ta' komunikazzjoni elektronika fil-Komunità kif emendata mid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/276/UE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2008/411/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/671/KE tal-5 ta' Awwissu 2008 dwar l-użu armonizzat tal-ispettru tar-radju fil-faxxa tal-frekwenzi 5 875 - 5 905 MHz għal applikazzjonijiet relatati mas-sigurtà ta' Sistemi ta' Trasport Intelligenti (ITS)

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2008/671/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/344/KE tas-16 ta' Mejju 2007 dwar id-disponibbiltà armonizzata tal-informazzjoni dwar l-użu tal-ispektrum fil-Komunità

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2007/344/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/90/KE tat-12 ta' Frar 2007 li temenda d-Deciżjoni 2005/513/KE dwar l-użu armonizzat tal-ispettru tar-radju fil-faxxa tal-frekwenza ta' 5 GHz għall-implimentazzjoni ta' Sistemi ta' Aċċess bla Wajers inklużi n-Netwerks tar-Radju għaž-Żona Lokali (WAS/RLANs)

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2007/90/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/513/KE tal-11 ta' Lulju 2005 dwar l-użu armonizzat tal-ispettru tar-radju fil-medda ta' frekwenza tal-5 GHz għall-implimentazzjoni tas-Sistemi ta' Aċċess Bla Wajers inklużi n-Netwerks tar-Radju għaž-Żona Lokali (WAS/RLANs) kif emendata mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/90/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2005/513/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/752/UE tal-11 ta' Diċembru 2013 li temenda d-Deciżjoni 2006/771/KE dwar l-armonizzazzjoni tal-ispettru tar-radju għal użu ma' tagħmir għal meded qosra u li thassar id-Deciżjoni 2005/928/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/752/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/829/UE tat-8 ta' Diċembru 2011 li temenda d-Deciżjoni 2006/771/KE dwar l-armonizzazzjoni tal-ispettru tar-radju għal użu ma' tagħmir għal meded qosra

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/829/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/368/UE tat-30 ta' Ġunju 2010 li temenda d-Deciżjoni 2006/771/KE dwar l-armonizzazzjoni tal-ispettru tar-radju għal użu ma' tagħmir għal meded qosra

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2010/368/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/381/KE tat-13 ta' Mejju 2009 li temenda d-Deciżjoni 2006/771/KE dwar l-armonizzazzjoni tal-ispettru tar-radju għal użu ma' tagħmir għal meded qosra

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2009/381/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/432/KE tat-23 ta' Mejju 2008 li temenda d-Deciżjoni 2006/771/KE dwar l-armonizzazzjoni tal-ispettru tar-radju għal użu ma' tagħmir għal meded qosra

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2008/432/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/771/KE tad-9 ta' Novembru 2006 dwar l-armonizzazzjoni tal-ispettru tar-radju għal użu ma' tagħmir għal meded qosra kif emendata bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/752/UE, id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/829/UE, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/368/UE, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/381/KE u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/432/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2006/771/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/166/KE tad-19 ta' Marzu 2010 dwar kondizzjonijiet armonizzati għall-użu tal-ispektrum għas-servizzi ta' komunikazzjoni mobbli abbord il-bastimenti (servizzi MCV) fl-Unjoni Ewropea

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2010/166/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/641/UE tal-1 ta' Settembru 2014 dwar il-kundizzjonijiet tekniċi armonizzati għall-użu tal-ispettru tar-radju minn tagħmir tal-awdjo mingħajr fili għall-holqien ta' programmi u avvenimenti speċjali fl-Unjoni

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/641/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/804/KE tat-23 ta' Novembru 2006 dwar l-armonizzazzjoni tal-ispettru tal-frekwenzi tar-radju għal apparat għall-identifikazzjoni li jaħdem permezz ta' frekwenzi tar-radju (RFID) li jopera fil-medda ta' frekwenza ultra għolja (UHF)

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2006/804/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/485/UE tad-29 ta' Lulju 2011 li temenda d-Deciżjoni 2005/50/KE dwar l-użu armonizzat tal-faxxa tal-ispettru tar-radju ta' 24 GHz għall-użu limitat biż-żmien ta' tagħmir bir-radar ta' medda qasira għall-vetturi fil-Komunità

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/485/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/50/KE tas-17 ta' Jannar 2005 dwar l-użu armonizzat tal-faxxa tal-ispettru tar-radju ta' 24 GHz għall-użu limitat biż-żmien ta' tagħmir bir-radar ta' medda qasira għall-vetturi fil-Komunità, kif emendata mid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/485/UE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2005/50/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/545/KE tat-8 ta' Lulju 2004 dwar l-użu armonizzat tal-ispettru tar-radju fil-faxxa ta' frekwenza ta' 79 GHz għall-użu ta' sistemi ta' radar ta' medda qasira għall-vetturi fil-Komunità

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2004/545/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/702/UE tas-7 ta' Ottubru 2014 li temenda d-Deciżjoni 2007/131/KE dwar il-permess ta' użu tal-ispektrum ta' frekwenzi tar-radju, għal apparat li juża teknoloġija ultra-wideband b'mod armonizzat fil-Komunità

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/702/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/343/KE tal-21 ta' April 2009 li temenda d-Deciżjoni 2007/131/KE dwar il-permess ta' użu tal-ispektrum ta' frekwenzi tar-radju, għal apparat li juża teknoloġija ultra-wideband b'mod armonizzat fil-Komunità

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2009/343/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/131/KE tal-21 ta' Frar 2007 dwar il-permess ta' użu tal-ispektrum ta' frekwenzi tar-radju, għal apparat li juża teknoloġija ultra-wideband b'mod armonizzat fil-Komunità, kif emendata mid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/702/UE u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/343/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2007/131/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/98/KE tal-14 ta' Frar 2007 dwar l-użu armonizzat tal-ispektrum ta' frekwenzi tar-radju fil-medda ta' frekwenzi ta' 2 GHz għall-implimentazzjoni ta' sistemi li jipprovdu servizzi satellitari mobbli

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2007/98/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/339 tat-8 ta' Marzu 2016 dwar l-armonizzazzjoni tal-banda tal-frekwenzi 2 010-2 025 MHz għal kollegamenti bil-vidjow mingħajr fili portabbli jew mobbli u għal kameras mingħajr fili li jintużaw għall-holqien ta' programmi u avvenimenti speċjali

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/339 għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/750 tat-8 ta' Mejju 2015 dwar l-armonizzazzjoni tal-banda ta' frekwenzi 1 452-1 492 MHz għas-sistemi terrestri li huma kapaċi jipprovdu servizzi ta' komunikazzjoni elettronika fl-Unjoni

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/750 għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/654/UE tat-12 ta' Novembru 2013 li temenda d-Deciżjoni 2008/294/KE biex jiġu inklużi teknoloġiji tal-aċċess u baned tal-frekwenza addizzjonali għas-servizzi tal-komunikazzjoni mobbli fuq l-inġenji tal-ajru (servizzi MCA)

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/654/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/294/KE tas-7 ta' April 2008 dwar il-kundizzjonijiet armonizzati tal-użu tal-ispettru għall-operazzjoni ta' servizzi ta' komunikazzjoni mobbli fuq l-ajruplani (servizzi MCA) fil-Komunità, kif emendat bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/654/UE

Skeda ta' żmien: il-miżuri li jirriżultaw mill-operat tad-Deciżjoni 2008/294/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien sentejn mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2014/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri marbuta mat-tqeghid fis-suq ta' tagħmir tar-radju u li tħassar id-Direttiva 1999/5/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2014/53/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2000 dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi minn soċjetà tal-informazzjoni, partikolarment il-kummerċ elettroniku, fis-Suq Intern (id-Direttiva dwar il-kummerċ elettroniku)

Id-dispożizzjonijiet li ġejjin tad-Direttiva 2000/31/KE għandhom japplikaw:

- it-tishih tal-iżvilupp tal-kummerċ elettroniku;
- it-tnehhija tal-ostakli għall-provvista transfruntiera ta' servizzi tas-soċjetà tal-informazzjoni;
- l-ghoti tas-sigurtà legali għall-fornituri ta' servizzi tas-soċjetà tal-informatika; u
- l-armonizzazzjoni tal-limitazzjonijiet għal responsabbiltà ta' dawk li jipprovdu servizz li jaġixxu bħala intermedjarji meta jipprovdu sempliċi konduttur, caching jew hosting, ma jistipulaw l-ebda obbligu ġenerali ta' monitoraġġ.

Skeda ta' żmien: dawk id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2000/31/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2003/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 dwar l-użu mill-ġdid ta' informazzjoni tas-settur pubbliku, kif emendata bid-Direttiva 2013/37/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2003/98/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien sentejn mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2013/37/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 li temenda d-Direttiva 2003/98/KE dwar l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tal-Direttiva 2013/37/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettronici fis-suq intern u li jhassar id-Direttiva 1999/93/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 910/2014 għandhom jiġu implimentati fi żmien sitt snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/806 tat-22 ta' Mejju 2015 li jistabbilixxi speċifikazzjonijiet dwar il-forma tal-marka ta' fiduċja tal-UE għal servizzi fiduċjarji kwalifikati

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/806 għandhom jiġu implimentati fi żmien sitt snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1505 tat-8 ta' Settembru 2015 li tistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet u l-formati tekniċi marbutin mal-listi ta' fiduċja skont l-Artikolu 22(5) tar-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettronici fis-suq intern

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/1505 għandhom jiġu implimentati fi żmien sitt snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1506 tat-8 ta' Settembru 2015 li tistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet u l-formati tal-firem elettronici avvanzati u tas-sigilli avvanzati li għandhom jiġu rrikonoxxuti mill-entitajiet tas-settur pubbliku skont l-Artikoli 27(5) u 37(5) tar-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettronici fis-suq intern

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/1506 għandhom jiġu implimentati fi żmien sitt snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/650 tal-25 ta' April 2016 li tistabbilixxi l-istandards għall-valutazzjoni tas-sigurtà ta' apparat kwalifikat għall-holqien ta' firma u sigill skont l-Artikoli 30(3) u 39(2) tar-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettronici fis-suq intern

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/650 għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

ABBOZZ

DEĊIŻJONI Nru .../... TAL-KUMITAT TA' ASSOĊJAZZJONI BEJN L-UE U R-REPUBBLIKA TAL-MOLDOVA MLAQQA' FIL-KONFIGURAZZJONI TAL-KUMMERĊ**ta' ... 2018**

rigward l-aġġornament tal-Anness XXVIII-D (Regoli applikabbli għat-trasport internazzjonali marittimu) għall-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Repubblika tal-Moldova, min-naha l-oħra

IL-KUMITAT TA' ASSOĊJAZZJONI,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Repubblika tal-Moldova, min-naha l-oħra, iffirmat fi Brussell fis-27 ta' Ġunju 2014, u b'mod partikolari l-Artikoli 85, 253, 436, 438 u 449 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, min-naha waħda, u r-Repubblika tal-Moldova, min-naha l-oħra ("il-Ftehim") dahal fis-seħh fl-1 ta' Lulju 2016.
- (2) L-Artikoli 85 u 253 tal-Ftehim jipprovdu li r-Repubblika tal-Moldova għandha twettaq l-approssimazzjoni tal-legislazzjoni tagħha lejn l-atti u l-istrumenti internazzjonali tal-UE ("l-acquis tal-Unjoni") msemija fl-Anness XXVIII-D (Regoli applikabbli għat-trasport internazzjonali marittimu) għall-Ftehim ("Anness XXVIII-D").
- (3) L-acquis tal-Unjoni msemmi fl-Anness XXVIII-D evolva mill-konkluzjoni tan-negozjati tal-Ftehim f'Ġunju 2013. B'mod partikolari, l-Unjoni adottat l-atti li ġejjin li jimplimentaw, jemendaw, jissupplimentaw jew jissostitwixxu l-atti msemija fl-Anness XXVIII-D:
 - (i) Id-Direttiva ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/111/UE tas-17 ta' Diċembru 2014 li temenda d-Direttiva 2009/15/KE fir-rigward tal-adozzjoni mill-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO) ta' ċerti Kodiċijiet u emendi relatati f'ċerti konvenzjonijiet u protokolli ⁽¹⁾;
 - (ii) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1355/2014 tas-17 ta' Diċembru 2014 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 391/2009 fir-rigward tal-adozzjoni mill-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO) ta' ċerti Kodiċijiet u emendi relatati f'ċerti konvenzjonijiet u protokolli ⁽²⁾;
 - (iii) Id-Direttiva 2014/90/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar tagħmir tal-baħar u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/98/KE ⁽³⁾;
 - (iv) Ir-Regolament (UE) 2015/757 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2015 dwar il-monitoraġġ, ir-rappurtar u l-verifika ta' emissjonijiet tad-diossidu tal-karbonju mit-trasport marittimu, u li jemenda d-Direttiva 2009/16/KE ⁽⁴⁾;
 - (v) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2014/100/UE tat-28 ta' Ottubru 2014 li temenda d-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità ⁽⁵⁾;
 - (vi) Id-Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2016/844 tas-27 ta' Mejju 2016 li temenda d-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri ⁽⁶⁾ u r-Rettifika tad-Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2016/844 tas-27 ta' Mejju 2016 li temenda d-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri ⁽⁷⁾;

⁽¹⁾ ĠU UEL 366, 20.12.2014, p. 83.

⁽²⁾ ĠU UEL 365, 19.12.2014, p. 82.

⁽³⁾ ĠU UEL 257, 28.8.2014, p. 146.

⁽⁴⁾ ĠU UEL 123, 19.5.2015, p. 55.

⁽⁵⁾ ĠU UEL 308, 29.10.2014, p. 82.

⁽⁶⁾ ĠU UEL 141, 28.5.2016, p. 51.

⁽⁷⁾ ĠU UEL 193, 19.7.2016, p. 117.

- (vii) Id-Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2015/2087 tat-18 ta' Novembru 2015 li temenda l-Anness II tad-Direttiva 2000/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-faċilitajiet tal-akkoljenza fil-portijiet għall-iskart iġġenerat mill-bastimenti u għall-fdalijiet mill-merkanzija ⁽⁸⁾;
- (viii) Id-Direttiva 2013/38/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Awwissu 2013 li temenda d-Direttiva 2009/16/KE dwar il-kontroll mill-Istat tal-port ⁽⁹⁾;
- (ix) Ir-Regolament (UE) Nru 1257/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Novembru 2013 dwar ir-riċiklaġġ tal-bastimenti u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1013/2006 u d-Direttiva 2009/16/KE ⁽¹⁰⁾;
- (x) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 428/2010 tal-20 ta' Mejju 2010 li jimplimenta l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward l-ispezzjonijiet estiżi tal-bastimenti ⁽¹¹⁾;
- (xi) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 801/2010 tat-13 ta' Settembru 2010 li jimplimenta l-Artikolu 10(3) tad-Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-kriterji ta' Stat tal-bandiera ⁽¹²⁾;
- (xii) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 802/2010 tat-13 ta' Settembru 2010 li jimplimenta l-Artikolu 10(3) u l-Artikolu 27 tad-Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-prestazzjoni tal-kumpaniji, kif emendata mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1205/2012 ⁽¹³⁾;
- (xiii) Id-Direttiva 2009/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li temenda d-Direttiva 2002/59/KE li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità ⁽¹⁴⁾;
- (xiv) Id-Direttiva 2009/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li tistabbilixxi l-prinċipji fundamentali li jirregolaw l-investigazzjoni ta' aċċidenti fis-settur tat-trasport marittimu u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE u d-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁵⁾;
- (xv) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2011/15/UE tat-23 ta' Frar 2011 li temenda d-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità ⁽¹⁶⁾;
- (xvi) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1286/2011 tad-9 ta' Diċembru 2011 li jadotta metodoloġija komuni għall-investigazzjoni ta' diżgrazzji u incidenti tal-baħar żviluppata skont l-Artikolu 5(4) tad-Direttiva 2009/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁷⁾;
- (xvii) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 540/2008 tas-16 ta' Ġunju 2008 li jemenda l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 336/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Internazzjonali dwar l-Amministrazzjoni tas-Sigurtà (ISM) fil-Komunità, fir-rigward tal-format tal-formoli ⁽¹⁸⁾;
- (xviii) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2010/36/UE tal-1 ta' Ġunju 2010 li temenda d-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri ⁽¹⁹⁾;
- (xix) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2005/12/KE tat-18 ta' Frar 2005 li temenda l-Annessi I u II tad-Direttiva 2003/25/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-htiġiet ta' stabbiltà speċifiċi għall-vapuri tal-passiġġieri ro-ro ⁽²⁰⁾;
- (xx) Ir-Regolament (UE) Nru 530/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2012 dwar l-introduzzjoni accelerata ta' rekwiżiti ta' buq doppju jew ta' disinn ekwivalenti għal tankers taż-żejt b'buq wiehed ⁽²¹⁾;
- (xxi) Id-Direttiva 2012/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 li temenda d-Direttiva 2008/106/KE dwar il-livell minimu ta' tahrig tal-baħħara ⁽²²⁾;

⁽⁸⁾ ĠU UE L 302, 19.11.2015, p. 99

⁽⁹⁾ ĠU UE L 218, 14.8.2013, p. 1.

⁽¹⁰⁾ ĠU UE L 330, 10.12.2013, p. 1.

⁽¹¹⁾ ĠU UE L 125, 21.5.2010, p. 2.

⁽¹²⁾ ĠU UE L 241, 14.9.2010, p. 1.

⁽¹³⁾ ĠU UE L 241, 14.9.2010, p. 4.

⁽¹⁴⁾ ĠU UE L 131, 28.5.2009, p. 101.

⁽¹⁵⁾ ĠU UE L 131, 28.5.2009, p. 114.

⁽¹⁶⁾ ĠU UE L 49, 24.2.2011, p. 33.

⁽¹⁷⁾ ĠU UE L 328, 10.12.2011, p. 36.

⁽¹⁸⁾ ĠU UE L 157, 17.6.2008, p. 15.

⁽¹⁹⁾ ĠU UE L 162, 29.6.2010, p. 1.

⁽²⁰⁾ ĠU UE L 48, 19.2.2005, p. 19.

⁽²¹⁾ ĠU UE L 172, 30.6.2012, p. 3.

⁽²²⁾ ĠU UE L 343, 14.12.2012, p. 78.

- (xxii) Id-Direttiva 2002/84/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 li temenda d-Direttivi dwar is-sigurtà marittima u l-prevenzjoni tat-tniġġis mill-vapuri ⁽²³⁾;
- (xxiii) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2007/71/KE tat-13 ta' Diċembru 2007 li temenda l-Anness II tad-Direttiva 2000/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-faċilitajiet tal-akkoljenza fil-portijiet għall-iskart iġġenerat mill-bastimenti u għall-fdalijiet mill-merkanzija ⁽²⁴⁾;
- (xxiv) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 536/2008 tat-13 ta' Ġunju 2008 li jdaħħal fis-seħh l-Artikolu 6(3) u l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 782/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-projbizzjoni tal-komposti tal-organotin fuq il-bastimenti u li jemenda dak ir-Regolament ⁽²⁵⁾;
- (xxv) Id-Direttiva tal-Kunsill 2009/13/KE tas-16 ta' Frar 2009 li timplimenta l-Ftehim konkluż mill-Assoċjazzjonijiet tas-Sidien tal-Bastimenti tal-Komunità Ewropea (ECSA) u l-Federazzjoni Ewropea tal-Ħaddiema tat-Trasport (ETF) dwar il-Konvenzjoni dwar ix-Xogħol Marittimu, 2006, u li temenda d-Direttiva 1999/63/KE ⁽²⁶⁾;
- (4) Ir-Repubblika tal-Moldova tkompli l-proċess li tapprossima l-legislazzjoni tagħha mal-*acquis* tal-Unjoni, skont il-limiti ta' żmien u l-prijoritajiet stabbiliti fl-Anness XXVIII-D. Sabiex tiġi żgurata l-approssimazzjoni adatta tal-legislazzjoni tar-Repubblika tal-Moldova għall-*acquis* tal-Unjoni, jehtieg li l-atti elenkati taht il-premessa (3) jiżiedu mal-lista stabbilita fl-Anness XXVIII-D, u ċerti skadenzi għandhom jiġu emendati biex jitqies il-progress li diġà sar sal-lum mir-Repubblika tal-Moldova fil-proċess ta' approssimazzjoni għall-*acquis* tal-Unjoni, skont l-Artikolu 449 tal-Ftehim.
- (5) L-Artikolu 436(3) tal-Ftehim jipprovdi li l-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Repubblika tal-Moldova ("il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni") ikollu s-setgħa li jaġġorna jew jemenda l-Annessi għall-Ftehim.
- (6) Skont l-Artikolu 438(2) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' jiddelega lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni kull wahda mis-setgħat li għandu, inkluża s-setgħa li jiehu deċiżjonijiet vinkolanti.
- (7) Permezz tad-Deciżjoni Nru 3/2014 ⁽²⁷⁾, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni ddelega s-setgħa li jaġġorna jew jemenda l-Annessi għall-Ftehim dwar, fost oħrajn, il-Kapitolu 6 (Stabbiliment, kummerċ fis-servizzi u l-kummerċ elettroniku) tat-Titolu V (Kummerċ u Kwistjonijiet relatati mal-Kummerċ) tal-Ftehim lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni li jiltaqa' fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ, sa fejn ma jkunx hemm l-ebda dispożizzjoni speċifika fil-Kapitolu 6 dwar l-aġġornament jew l-emendar ta' daww l-Annessi. Ma hemm ebda dispożizzjoni speċifika fil-Kapitolu 6 dwar l-aġġornament jew l-emendar tal-Annessi.
- (8) Għalhekk jenhtieg li l-Anness XXVIII-D jiġi aġġornat skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness XXVIII-D (Regoli applikabbli għat-trasport internazzjonali marittimu) għall-Ftehim huwa sostitwit bl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi ...,

Għall-Kumitat ta' Assoċjazzjoni
Il-President

⁽²³⁾ ĠU UE L 324, 29.11.2002, p. 53.

⁽²⁴⁾ ĠU UE L 329, 14.12.2007, p. 33

⁽²⁵⁾ ĠU UE L 156, 14.6.2008, p. 10.

⁽²⁶⁾ ĠU UE L 124, 20.5.2009, p. 30.

⁽²⁷⁾ Deciżjoni Nru 3/2014 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika tal-Moldova tas-16 ta' Diċembru 2014 dwar id-delega ta' ċerti setgħat mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ (ĠU L UE 110, 29.4.2015, p. 40).

ANNESS

ANNESS XXVIII-D

REGOLI APPLIKABBLI GHAT-TRANSPORT INTERNAZZJONALI MARITTIMU

Ir-Repubblika tal-Moldova timpenja ruhha li tqarreb gradwalment il-leġislazzjoni taghha għall-atti li ġejjin tal-UE u l-is-trumenti internazzjonali fil-perijodi ta' żmien stipulati.

Is-sigurtà marittima – Stat tal-bandiera / soċjetajiet ta' klassifikazzjoni

Id-Direttiva ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/111/UE tas-17 ta' Diċembru 2014 li temenda d-Direttiva 2009/15/KE fir-rigward tal-adozzjoni mill-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO) ta' ċerti Kodiċijiet u emendi relatati f'ċerti konvenzjonijiet u protokoll

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva ta' Implimentazzjoni 2014/111/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2009/15/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet għall-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri u għall-attivitajiet rilevanti tal-amministrazzjonijiet marittimi, kif emendata mid-Direttiva ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/111/UE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/15/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1355/2014 tas-17 ta' Diċembru 2014 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 391/2009 fir-rigward tal-adozzjoni mill-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO) ta' ċerti Kodiċijiet u emendi relatati f'ċerti konvenzjonijiet u protokoll

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1355/2014 għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament (KE) Nru 391/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet għall-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri, kif emendat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1355/2014

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 391/2009 għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Stat tal-Bandiera

Id-Direttiva 2009/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-konformità mar-rekwiziti tal-Istat tal-bandiera

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/21/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Kontroll tal-Istat tal-Port

Id-Direttiva 2013/38/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Awwissu 2013 li temenda d-Direttiva 2009/16/KE dwar il-kontroll mill-Istat tal-port

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2013/38/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament (UE) 2015/757 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2015 dwar il-monitoraġġ, ir-rappurtar u l-verifika ta' emissjonijiet tad-diossidu tal-karbonju mit-trasport marittimu, u li jemenda d-Direttiva 2009/16/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) 2015/757 għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament (UE) Nru 1257/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Novembru 2013 dwar ir-riċiklaġġ tal-bastimenti u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1013/2006 u d-Direttiva 2009/16/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 1257/2013 għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 428/2010 tal-20 ta' Mejju 2010 li jimplimenta l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward l-ispezzjonijiet estiżi tal-bastimenti

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 428/2010 għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 801/2010 tat-13 ta' Settembru 2010 li jimplimenta l-Artikolu 10(3) tad-Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-kriterji ta' Stat tal-bandiera

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 801/2010 għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 802/2010 tat-13 ta' Settembru 2010 li jimplimenta l-Artikolu 10(3) u l-Artikolu 27 tad-Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-prestazzjoni tal-kumpaniji emendat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1205/2012

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 802/2010 għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-kontroll tal-Istat tal-Port kif emendat bid-Direttiva 2013/38/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament (UE) 2015/757 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament (UE) Nru 1257/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill kif implimentat mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 428/2010, ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 801/2010 u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 802/2010

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/16/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Il-Monitoraġġ tat-Traffiku tal-Bastimenti

Id-Direttiva 2009/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li temenda d-Direttiva 2002/59/KE li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/17/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2011/15/UE tat-23 ta' Frar 2011 li temenda d-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2011/15/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2014/100/UE tat-28 ta' Ottubru 2014 li temenda d-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2014/100/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/75/KEE, kif emendata mid-Direttiva 2009/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttiva tal-Kummissjoni 2011/15/UE u d-Direttiva tal-Kummissjoni 2014/100/UE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2002/59/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim.

Investigazzjoni ta' Incidenti

Id-Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE tad-29 ta' April 1999 dwar sistema ta' sħarriġ obligatorju għall-operazzjoni bla perikolu ta' laneċ ro-ro regolari u servizzi tal-inġenji tal-baħar ta' veloċità kbira għall-passiġġieri kif emendata mid-Direttiva 2009/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 1999/35/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1286/2011 tad-9 ta' Diċembru 2011 li jadotta metodoloġija komuni għall-investigazzjoni ta' diżgrazzji u incidenti tal-baħar żviluppata skont l-Artikolu 5(4) tad-Direttiva 2009/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 1286/2011 għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2009/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li tistabbilixxi l-prinċipji fundamentali li jirregolaw l-investigazzjoni ta' aċċidenti fis-settur tat-trasport marittimu u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE u d-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/18/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim.

Ir-responsabbiltajiet tat-trasportaturi ta' passiġġieri

Ir-Regolament (KE) Nru 392/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar ir-responsabbiltà ta' trasportaturi ta' passiġġieri bil-baħar fil-każ ta' aċċidenti

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 392/2009 għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 540/2008 tas-16 ta' Ġunju 2008 li jemenda l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 336/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Internazzjonali dwar l-Amminis-trazzjoni tas-Sigurtà (ISM) fi hdan il-Komunità, fir-rigward tal-format tal-formoli

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 540/2008 għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament (KE) Nru 336/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Frar 2006 dwar l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Internazzjonali dwar l-Amministrazzjoni tas-Sigurtà fi hdan il-Komunità u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3051/95, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 540/2008

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 336/2006 għandhom jiġu implimentati fi żmien sentejn mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Regoli tekniċi u operattivi

Tagħmir tal-baħar

Id-Direttiva 2014/90/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar tagħmir tal-baħar u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/98/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2014/90/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Vapuri tal-passiġġieri

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2010/36/UE tal-1 ta' Ġunju 2010 li temenda d-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2010/36/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva Nru 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri, kif emendata mid-Direttiva tal-Kummissjoni 2010/36/UE u d-Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2016/844

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/45/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2016/844 tas-27 ta' Mejju 2016 li temenda d-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva (UE) 2016/844 għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE tad-29 ta' April 1999 dwar sistema ta' sħarriġ obbligatorju għall-operazzjoni bla perikolu ta' laneċ ro-ro regolari u servizzi tal-inġenji tal-baħar ta' veloċità kbira għall-passiġġieri

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 1999/35/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2005/12/KE tat-18 ta' Frar 2005 li temenda l-Annessi I u II tad-Direttiva 2003/25/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-htiġiet ta' stabbiltà speċifiċi għall-vapuri tal-passiġġieri ro-ro

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2005/12/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2003/25/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' April 2003 dwar il-htiġiet ta' stabbiltà speċifiċi għall-vapuri tal-passiġġieri ro-ro, kif emendata mid-Direttiva tal-Kummissjoni 2005/12/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2003/25/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Tankers taż-żejt

Ir-Regolament (UE) Nru 530/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2012 dwar l-introduzzjoni aċċellerata ta' rekwiżiti ta' buq doppju jew ta' disinn ekwivalenti għal tankers taż-żejt b'buq wiehed

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 530/2012 għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Bastimenti ta' tagħbija bl-ingrossa

Id-Direttiva 2001/96/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Diċembru 2001 li tistabbilixxi l-htigiet u l-proċeduri armonizzati għat-tagħbija u l-hatt b'sigurtà ta' bastimenti ta' tagħbija bl-ingrossa

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2001/96/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ekwipaġġ

Id-Direttiva 2012/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 li temenda d-Direttiva 2008/106/KE dwar il-livell minimu ta' taħriġ tal-baħhara

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2012/35/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2008/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar il-livell minimu ta' taħriġ tal-baħhara, kif emendata mid-Direttiva 2012/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/106/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ambjent

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2007/71/KE tat-13 ta' Diċembru 2007 li temenda l-Anness II tad-Direttiva 2000/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-faċilitajiet tal-akkoljenza fil-portijiet għall-iskart iġġenerat mill-bastimenti u għall-fdalijiet mill-merkanzija

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2007/71/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2015/2087 tat-18 ta' Novembru 2015 li temenda l-Anness II tad-Direttiva 2000/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-faċilitajiet tal-akkoljenza fil-portijiet għall-iskart iġġenerat mill-bastimenti u għall-fdalijiet mill-merkanzija

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva (UE) 2015/2087 għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2000/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Novembru 2000 dwar il-faċilitajiet tal-akkoljenza fil-portijiet għall-iskart iġġenerat mill-bastimenti u għall-fdalijiet mill-merkanzija, kif emendata mid-Direttiva tal-Kummissjoni 2007/71/KE u d-Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2015/2087

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2000/59/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 2002/84/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru tal-2002 li temenda d-Direttivi dwar is-sigurtà marittima u l-prevenzjoni tat-tniġġis mill-vapuri

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2002/84/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 536/2008 tat-13 ta' Ġunju 2008 li jdahhal fis-seħh l-Artikolu 6(3) u l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 782/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-projbizzjoni tal-komposti tal-organotin fuq il-bastimenti u li jemenda dak ir-Regolament

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 536/2008 għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament (KE) Nru 782/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' April 2003 dwar il-projbizzjoni tal-komposti tal-organotin fuq il-bastimenti, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 536/2008

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 782/2003 għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Kundizzjonijiet tekniċi

Id-Direttiva 2010/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar il-formalitajiet ta' rappurtar għal bastimenti li jaslu fi u/jew jitilqu minn portijiet tal-Istati Membri u li tħassar id-Direttiva 2002/6/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2010/65/UE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Kundizzjonijiet soċjali

Id-Direttiva tal-Kunsill 92/29/KEE tal-31 ta' Marzu 1992 dwar htigiet minimi ta' sigurtà u ta' saħħa għal trattament mediku mtejjeb abbord bastimenti

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 92/29/KEE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kunsill 1999/63/KE tal-21 ta' Ġunju 1999 dwar il-Ftehim dwar l-organizzazzjoni tal-hin ta' xogħol tal-baħħara konkluz mill-Assoċjazzjoni tal-Komunità Ewropea tas-Sidien tal-Bastimenti (AKESB) u l-Federazzjoni tal-Unjonijiet tal-Haddiema tat-Trasport (FUHT) fl-Unjoni Ewropea — Anness: Il-Ftehim Ewropew dwar l-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol tal-baħħara u emendata mid-Direttiva tal-Kunsill 2009/13/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 1999/63/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva tal-Kunsill 2009/13/KE tas-16 ta' Frar 2009 li timplimenta l-Ftehim konkluz mill-Assoċjazzjonijiet tas-Sidien tal-Bastimenti tal-Komunità Ewropea (ECSA) u l-Federazzjoni Ewropea tal-Haddiema tat-Trasport (ETF) dwar il-Konvenzjoni dwar ix-Xogħol Marittimu, 2006, u li temenda d-Direttiva 1999/63/KE

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/13/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Id-Direttiva 1999/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 1999 li tikkonċerna l-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet fejn għandhom x'jaqsmu s-siġhat tax-xogħol tal-baħħara abbord vapuri li jidhlu f'portijiet Komunitarji

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 1999/95/KE għandhom jiġu implimentati fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Is-sigurtà marittima

Id-Direttiva 2005/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar it-titjib tas-sigurtà fil-portijiet

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2005/65/KE, hlief dawk li jikkonċernaw l-ispezzjonijiet tal-Kummissjoni, għandhom jiġu implimentati fi żmien sentejn mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Ir-Regolament (KE) Nru 725/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar it-titjib fis-sigurtà fuq il-bastimenti u fil-faċilitajiet tal-portijiet

Skeda ta' żmien: id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 725/2004, hlief dawk li jikkonċernaw l-ispezzjonijiet tal-Kummissjoni, għandhom jiġu implimentati fi żmien sentejn mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/434

tas-27 ta' Frar 2019

dwar l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta bl-isem “Europe CARES — Edukazzjoni Inkluziva ta' Kwalità għal Tfal b'Diżabbiltà”

(notifikata bid-dokument C(2019) 1545)

(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 211/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 dwar l-inizjattiva taċ-ċittadini ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Is-sugġett tal-inizjattiva taċ-ċittadini proposta bl-isem “Europe CARES — Edukazzjoni Inkluziva ta' Kwalità għal Tfal b'Diżabbiltà” jirreferi għal li ġej: “Id-dritt ta' edukazzjoni inkluziva għat-tfal u l-adulti fl-Unjoni Ewropea li għandhom diżabbiltà.”
- (2) L-oġġettivi tal-inizjattiva taċ-ċittadini proposta jirreferu għal dan li ġej: “Iktar minn 70 miljun ċittadin tal-UE għandhom diżabbiltà u 15-il miljun tifel u tifla għandhom bżonn edukazzjoni speċjali. It-tfal u l-adulti b'diżabbiltà qegħdin jiltaqgħu ma' ostakli eċċessivi biex jeżerċitaw id-dritt tagħhom ta' edukazzjoni inkluziva ta' kwalità. Hafna minnhom jitpoġġew f'istituzzjonijiet segregati u dawk f'kuntatti edukattivi tradizzjonali hafna drabi jirċievu appoġġ inadegwat. Qed nistiednu lill-KE biex tabbozza liġi dwar qafas komuni tal-UE dwar l-edukazzjoni inkluziva, li jiggarantixxi li l-ebda tifel jew tifla ma jithallew lura f'dak li għandu x'jaqşam mas-servizzi ta' intervent bikri, mal-edukazzjoni, u mat-tranżizzjoni għas-suq tax-xogħol.”
- (3) L-anness tal-inizjattiva taċ-ċittadini proposta jsemmi oqsma speċifiċi li għandhom isiru parti minn qafas komuni tal-UE dwar l-edukazzjoni inkluziva; dawn jistgħu jiġu kategorizzati kif ġej: “Intervent bikri, abilitazzjoni u riabilitazzjoni”; “Identifikazzjoni — Identifikazzjoni ta' Tfal b'Diżabbiltà — Riferiment — Fuq Talba”; “Edukazzjoni Pubblika Adegwata Mingħajr Hlas”; “Klawsola li tipprojbixxi r-rifjut”; “Involviment tal-ġenituri”; “Ambjent inqas restrittiv”; “Pjan ta' Edukazzjoni Individwalizzat (IEP, Individualized Education Plan)”; “Mekkaniżmi alternattivi ta' evalwazzjoni u ċertifikazzjoni bbażata fuq l-abbiltajiet”; “Tranżizzjoni għas-suq tax-xogħol”; “Nondiskriminazzjoni”; “Żvilupp personali u taħriġ tal-ghalliema”.
- (4) It-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) isahhaħ iċ-ċittadinanza tal-Unjoni u jqawwi iktar il-funzjonament demokratiku tal-Unjoni billi jipprevedi, fost l-oħrajn, li kull ċittadin ikollu d-dritt li jipparteċipa fil-hajja demokratika tal-Unjoni permezz ta' inizjattiva taċ-ċittadini Ewropej.
- (5) Għal dan il-ghan, jenhtieg li l-proċeduri u l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-inizjattiva taċ-ċittadini jkunu ċari, sempliċi, faċli biex jintużaw u proporzjonati man-natura tal-inizjattiva taċ-ċittadini sabiex titheghegħ il-parteeċipazzjoni taċ-ċittadini u biex l-Unjoni ssir iktar aċċessibbli.
- (6) Għall-fini tal-implimentazzjoni tagħhom, it-Trattati jipprevedu l-adozzjoni:
 - ta' atti legali bil-ghan li tiġi miġġielda d-diskriminazzjoni fuq bażi ta' diżabbiltà, abbażi tal-Artikolu 19(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE);
 - rigward l-ghan li jiġu żviluppati skambji ta' informazzjoni u ta' esperjenzi dwar kwistjonijiet komuni għas-sistemi edukattivi tal-Istati Membri, ta' rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill jew ta' atti legali oħra li jipprevedu miżuri ta' incentiva għall-appoġġ, għall-koordinazzjoni jew għas-supplimentazzjoni tal-azzjonijiet tal-Istati Membri bl-eskluzjoni ta' kwalunkwe armonizzazzjoni tal-liġijiet u r-regolamenti tagħhom, abbażi tar-raba' inċiż tal-Artikolu 165(2) u tal-Artikolu 165(4) TFUE;
 - rigward l-ghan li jittejbu t-taħriġ vokazzjonali inizjali u kontinwu għall-faċilitazzjoni tal-integrazzjoni u tar-riintegrazzjoni vokazzjonali fis-suq tax-xogħol, ta' rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill jew ta' atti legali oħra bl-eskluzjoni ta' kull armonizzazzjoni tal-liġijiet u r-regolamenti tal-Istati Membri, abbażi tat-tieni inċiż tal-Artikolu 166(2) u tal-Artikolu 166(4) TFUE.

⁽¹⁾ ĠUL 65, 11.3.2011, p. 1.

- (7) Għal dawn ir-raġunijiet, l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta ma taqax manifestament barra mill-qafas tas-setgħat tal-Kummissjoni li tressaq proposta għal att legali tal-Unjoni għall-fini tal-implimentazzjoni tat-Trattati, skont l-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament.
- (8) Barra minn hekk, il-kumitat taċ-ċittadini ġie ffurmat u l-persuni ta' kuntatt inhatru skont l-Artikolu 3(2) tar-Regolament u l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta la tidher li hija manifestament abbużiva, frivola jew vessatorja u lanqas ma tidher li tmur manifestament kontra l-valuri tal-Unjoni, kif stipulati fl-Artikolu 2 TUE.
- (9) Għaldaqstant, jenhtieg li l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta bl-isem "Europe CARES — Edukazzjoni Inkluziva ta' Kwalità għal Tfal b'Diżabbiltà" tiġi rreġistrata.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-inizjattiva taċ-ċittadini proposta bl-isem "Europe CARES — Edukazzjoni Inkluziva ta' Kwalità għal Tfal b'Diżabbiltà" hija b'dan irreġistrata.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-4 ta' Marzu 2019.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-organizzaturi (il-membri tal-kumitat taċ-ċittadini) tal-inizjattiva taċ-ċittadini proposta bl-isem "Europe CARES — Edukazzjoni Inkluziva ta' Kwalità għal Tfal b'Diżabbiltà", rappreżentati mis-Sa Maria Madalina TURZA u s-Sa Violeta GIURGI li jaġixxu bħala persuni ta' kuntatt.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Frar 2019.

Għall-Kummissjoni
Frans TIMMERMANS
Vici President

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/435

tat-12 ta' Marzu 2019

dwar l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta bl-isem ta' "Housing for All"

(notifikata bid-dokument C(2019) 2004)

(It-test bil-Ġermaniż biss huwa awtentiku)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 211/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 dwar l-inizjattiva taċ-ċittadini ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Is-sugġett tal-inizjattiva taċ-ċittadini proposta bit-titolu "Housing for All" jirreferi għal li ġej: "L-għan ta' din l-Inizjattiva taċ-ċittadini Ewropej huwa li ttejjeb il-kundizzjonijiet tal-qafas legali u finanzjarju biex tiffacilita l-aċċess għall-abitazzjoni għal kulhadd fl-Ewropa."
- (2) L-oġġettivi tal-inizjattiva taċ-ċittadini proposta jirreferu għal dan li ġej: "Ahna nheggu lill-UE tiegħu azzjoni biex tiffacilita l-aċċess għall-abitazzjoni għal kulhadd fl-Ewropa. Dan jinkludi aċċess aktar faċli għal kulhadd għal akkomodazzjoni soċjali u bi prezz li jntlaħaq, minghajr l-applikazzjoni tal-kriterji ta' Maastricht għall-investiment pubbliku f'akkomodazzjoni soċjali u affordabbli, aċċess ahjar għall-finanzjament tal-UE għal żviluppaturi tal-akkomodazzjoni sostenibbli u minghajr skop ta' qligh, regoli soċjali bbażati fuq il-kompetizzjoni għal kiri għal żmien qasir u l-gbir ta' statistika dwar il-htigijiet tal-akkomodazzjoni fl-Ewropa."
- (3) L-anness tal-inizjattiva taċ-ċittadini proposta jsemmi speċifikament għadd ta' oġġettivi li għandhom jiġu segwiti minn atti legali tal-Unjoni għall-fini tal-implimentazzjoni tat-Trattati, jiġifieri:
 - "Aċċess imtejjeb għal akkomodazzjoni ssussidjata fl-Unjoni Ewropea",
 - "Ma għandux jitqies l-investiment pubbliku fi djar bi prezz li jista' jntlaħaq fil-kriterji ta' Maastricht tad-defiċit",
 - "Aċċess ahjar għal riżorsi finanzjarji minn fondi Ewropej għal fornituri minghajr skop ta' qligh u akkomodazzjoni pubblika",
 - "Adozzjoni ta' qafas regolatorju armonizzat fil-livell Ewropew għal kiri b'terminu qasir ta' akkomodazzjoni privata flimkien ma' provvista suffiċjenti ta' akkomodazzjoni affordabbli",
 - "Inklużjoni ta' data standardizzata dwar is-sitwazzjoni tal-akkomodazzjoni fl-Ewropa fil-Programm Ewropew tal-Istatistika".
- (4) It-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) isaħħaħ iċ-ċittadinanza tal-Unjoni u jqawwi l-funzjonament demokratiku tal-Unjoni billi jipprevedi, fost l-oħrajn, li kull ċittadin ikollu d-dritt li jipparteċipa fil-ħajja demokratika tal-Unjoni permezz ta' inizjattiva taċ-ċittadini Ewropej.
- (5) Għal dan il-għan, jenhtieg li l-proċeduri u l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-inizjattiva taċ-ċittadini jkunu ċari, sempliċi, faċli biex jintużaw u proporzjonati man-natura tal-inizjattiva taċ-ċittadini sabiex titheghegħ il-parteci-pazzjoni taċ-ċittadini u biex l-Unjoni ssir iktar aċċessibbli.
- (6) Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tippreżenta proposti għal atti legali tal-Unjoni għall-fini tal-implimentazzjoni tat-Trattati dwar il-kwistjonijiet li ġejjin:
 - għall-koordinazzjoni tad-dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fl-Istati Membri dwar il-bidu u l-insewiment ta' attivitajiet bħala persuni li jahdmu għal rashom, abbażi tal-Artikoli 53(1) u 62 tat-TFUE;
 - għal dispożizzjonijiet għall-armonizzazzjoni ta' leġislazzjoni li tikkonċerna t-taxxi fuq il-fatturat, id-dazji tas-sisa u forom oħra ta' tassazzjoni indiretta sal-livell li tali armonizzazzjoni tkun neċessarja biex tiżgura l-istabbiliment u l-funzjonament tas-suq intern u biex tiġi evitata distorsjoni tal-kompetizzjoni, abbażi tal-Artikolu 113 TFUE;

⁽¹⁾ ĠUL 65, 11.3.2011, p. 1.

- għall-approssimazzjoni tad-dispożizzjonijiet stipulati bil-liġi, b'regolamenti jew b'azzjoni amministrattivi fl-Istati Membri li jkollhom bħala l-oġġettiv tagħhom l-istabbiliment u l-funzjonament tas-suq intern, abbażi tal-Artikolu 114 TFUE.
 - għall-approssimazzjoni ta' tali liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li jaffettwaw direttament l-istabbiliment jew il-funzjonament tas-suq intern, abbażi tal-Artikolu 115 TFUE.
 - għal aktar dispożizzjonijiet li għandhom l-għan li jevitaw deficits eċċessivi tal-gvern kif stabbilit fil-protokoll dwar il-proċedura ta' deficit eċċessiv anness mat-Trattati, abbażi tal-Artikolu 126(14) tat-TFUE;
 - għall-adozzjoni ta' regolamenti ta' implimentazzjoni relatati mal-Fond Soċjali Ewropew, abbażi tal-Artikolu 164 TFUE;
 - fil-qasam ta' azzjonijiet speċifiċi 'il barra mill-fondi strutturali u sabiex jiġi promoss l-iżvilupp armonjuż generali tal-Unjoni, l-iżvilupp u l-insewiment ta' azzjonijiet li jwasslu għat-tisħih tal-koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali tagħha kif previst fl-Artikolu 174 tat-TFUE, abbażi tal-Artikolu 175(3) TFUE;
 - għal dispożizzjonijiet li għandhom l-għan li jiddefinixxu l-kompiti, l-oġġettivi ta' prijorità u l-organizzazzjoni tal-fondi strutturali, li jistgħu jinvolvu r-raggruppament tal-fondi, fuq il-bażi tal-Artikolu 177 tat-TFUE;
 - għall-adozzjoni ta' regolamenti ta' implimentazzjoni relatati mal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, abbażi tal-Artikolu 178 TFUE;
 - għal miżuri għall-produzzjoni tal-istatistika, fejn meħtieġ, għall-prestazzjoni tal-attivitajiet tal-Unjoni, abbażi tal-Artikolu 338 TFUE.
- (7) Għal dawn ir-raġunijiet, l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta, sa fejn għandha l-għan li tressaq proposti mill-Kummissjoni għal atti legali tal-Unjoni għall-fini tal-implimentazzjoni tat-Trattati li għandhom l-għan li jilhqnu l-għanijiet imsemmija fl-inċiżi 2 sa 5 tal-premessa 3 ma jaqgħux manifestament barra mill-qafas tas-setgħat tal-Kummissjoni li tressaq proposta għal atti legali tal-Unjoni bil-għan li jiġu implimentati t-Trattati skont l-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament (UE) Nru 211/2011.
- (8) Min-naħa l-oħra, atti legali għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet fil-qasam ta' impriżi pubbliċi u impriżi li l-Istati Membri jagħtu drittijiet speċjali jew esklussivi, kif ukoll impriżi fdati bit-thaddim ta' servizzi ta' interess ekonomiku generali jew li jkollhom il-karattru ta' monopolju għall-qliġ, abbażi tal-Artikolu 106(3) TFUE huma adottati mhux fuq proposta mill-Kummissjoni, kif meħtieġ mill-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament (UE) Nru 211/2011, iżda mill-Kummissjoni.
- (9) Madankollu, jekk l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta tiġi ppreżentata lilha skont l-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru 211/2011, il-Kummissjoni tintrabat li tivvaluta wkoll il-hteġa għall-adozzjoni jew l-emendar ta' atti legali abbażi tal-Artikolu 106(3) tat-TFUE fid-dawl tar-rilevanza tagħhom għas-sugġett ta' din l-inizjattiva.
- (10) Barra minn hekk, il-kumitat taċ-ċittadini ġie ffurmat u l-persuni ta' kuntatt ġew maħtura skont l-Artikolu 3(2) tar-Regolament (UE) Nru 211/2011 u l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta la hi manifestament abbużiva, la frivola jew vessatorja u lanqas manifestament kuntrarja għall-valuri tal-Unjoni kif stipulat fl-Artikolu 2 tat-TUE.
- (11) L-inizjattiva taċ-ċittadini proposta bl-isem ta' "Housing for All" għandha għalhekk tiġi registrata. Għandhom jingabru dikjarazzjonijiet ta' appoġġ għal din l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta, abbażi tal-fehim stipulat fil-premessi 6 sa 9.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. L-inizjattiva taċ-ċittadini proposta bl-isem ta' "Housing for All" hija hawnhekk registrata.
2. Jistgħu jingabru dikjarazzjonijiet ta' appoġġ għal din l-inizjattiva taċ-ċittadini proposta, abbażi tal-fehim stipulat fil-premessi 6–9 ta' din id-deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fit-18 ta' Marzu 2019.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-organizzaturi (il-membri tal-kumitat taċ-ċittadini) tal-inizjattiva taċ-ċittadini proposta li ġgħib l-isem ta' "Housing for All", irrappreżentata mis-Sinjura Ms Karin ZAUNER u s-Sur Santiago MAS DE XAXAS FAUS, li jaġixxu bħala persuni ta' kuntatt.

Magħmul fi Strasburg, it-12 ta' Marzu 2019.

Għall-Kummissjoni
Frans TIMMERMANS
Vċi President

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/436**tat-18 ta' Marzu 2019****dwar l-istandards armonizzati għall-makkinarju abbozzati b'appoġġ għad-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-Istandardizzazzjoni Ewropea, li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/686/KEE u 93/15/KEE u d-Direttivi 94/9/KE, 94/25/KE, 95/16/KE, 97/23/KE, 98/34/KE, 2004/22/KE, 2007/23/KE, 2009/23/KE u 2009/105/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 87/95/KEE u d-Deciżjoni Nru 1673/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(6) tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 dwar il-makkinarju, u li temenda d-Direttiva 95/16/KE ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(3) u l-Artikolu 10 tagħha.

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2006/42/KE, il-makkinarju manifatturat f'konformità ma' standard armonizzat, li r-referenzi għalih ġew ippubblikati f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, għandu jkun preżunt li jikkonforma mar-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u tas-sikurezza koperti minn tali standard armonizzat.
- (2) Jeżistu tliet tipi ta' standards armonizzati li jikkonferixxu preżunzjoni ta' konformità mad-Direttiva 2006/42/KE.
- (3) L-istandards tat-tip A jispeċifikaw il-kunċetti bażiċi, it-terminoloġija u l-prinċipji tad-disinn applikabbli għall-kategoriji kollha tal-makkinarju. L-applikazzjoni ta' dawn l-istandards waħidha, minkejja li tipprovdi qafas essenzjali għall-applikazzjoni korretta tad-Direttiva 2006/42/KE, mhix biżżejjed biex tiżgura l-konformità mar-rekwiżiti rilevanti u essenzjali tas-saħħa u tas-sikurezza tad-Direttiva 2006/42/KE, u għalhekk, ma toffrix preżunzjoni ta' konformità kompleta.
- (4) L-istandards tat-tip B jitrattaw aspetti speċifiċi tas-sikurezza tal-makkinarju jew tipi speċifiċi ta' salvagwardja li jistgħu jintużaw f'varjetà kbira ta' kategoriji ta' makkinarju. L-applikazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet tal-istandards tat-tip B tikkonferixxi preżunzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u tas-sikurezza tad-Direttiva 2006/42/KE li dawn l-ispeċifikazzjonijiet ikopru meta standard tat-tip C jew il-valutazzjoni tar-riskju tal-manifattur juru li soluzzjoni teknika speċifikata mill-istandard tat-tip B hija suffiċjenti għall-kategorija jew mudell partikolari tal-makkinarju kkonċernat. L-applikazzjoni tal-istandards tat-tip B li jagħtu speċifikazzjonijiet għall-komponenti ta' sikurezza li jitqieghdu fis-suq b'mod indipendenti tikkonferixxi preżunzjoni ta' konformità għall-komponenti ta' sikurezza kkonċernati u għar-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u tas-sikurezza koperti mill-istandards.
- (5) L-istandards tat-tip C jipprovdu speċifikazzjonijiet għal kategorija partikolari ta' makkinarju. It-tipi differenti ta' makkinarju li jaqgħu fil-kategorija koperta minn standard tat-tip C huma mahsubin għal użu simili u joffru perikli simili. L-istandards tat-tip C jistgħu jirreferu għal standards tat-tip A jew tat-tip B, u jindikaw liema mill-ispeċifikazzjonijiet tal-istandard tat-tip A jew tat-tip B huma applikabbli għall-kategorija tal-makkinarju kkonċernat. Meta, għal aspekt partikolari tas-sikurezza tal-makkinarju, standard tat-tip C jiddevja mill-ispeċifikazzjonijiet ta' standard tat-tip A jew tat-tip B, l-ispeċifikazzjonijiet tal-istandard tat-tip C jieħdu l-preċedenza fuq l-ispeċifikazzjonijiet tal-istandard tat-tip A jew tat-tip B. L-applikazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet ta' standard tat-tip C abbażi tal-valutazzjoni tar-riskju tal-manifatturi tikkonferixxi preżunzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u tas-sikurezza tad-Direttiva 2006/42/KE koperti mill-istandard. Ċerti standards tat-tip C jiġu organizzati b'haġġ serje ta' diversi partijiet, fejn il-Parti 1 tal-istandard tagħti speċifikazzjonijiet ġenerali applikabbli għal grupp ta' makkinarju u l-partijiet l-oħra tal-istandard jagħtu l-ispeċifikazzjonijiet għal kategoriji speċifiċi ta' makkinarju li jappartjenu għall-grupp, li jissupplimentaw jew jimmodifikaw l-ispeċifikazzjonijiet ġenerali tal-Parti 1. Għall-istandards tat-tip C li jkunu organizzati b'dan il-mod, il-preżunzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u tas-sikurezza tad-Direttiva 2006/42/KE tiġi kkonferita bl-applikazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet ġenerali tal-Parti 1 tal-istandard flimkien mal-parti speċifika rilevanti tal-istandard.

⁽¹⁾ ĠUL 316, 14.11.2012, p. 12.⁽²⁾ ĠUL 157, 9.6.2006, p. 24.

- (6) Permezz tal-ittra ta' mandat M/396 tad-19 ta' Diċembru 2006, il-Kummissjoni għamlet talba lis-CEN u lis-CENELEC għall-abbozzar, ir-reviżjoni u t-tweġġ tal-hidma fuq l-istandards armonizzati b'appoġġ għad-Direttiva 2006/42/KE biex jitqiesu l-modifiki introdotti minn dik id-Direttiva meta mqabbla mad-Direttiva 98/37/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁷⁾.
- (7) Abbażi tat-talba M/396 tad-19 ta' Diċembru 2006, is-CEN u s-CENELEC abbozzaw standards armonizzati godda u rivedew u emendaw l-istandards armonizzati eżistenti. L-istandard armonizzat EN 15895:2011+A1:2018 ikopri makkinarju li jingarr u li jahdem bl-iskrataċ għall-iffissar u makkinarju iehor ta' impatt introdott fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2006/42/KE. L-istandards EN 50569:2013/A1:2018; EN 50570:2013/A1:2018; EN 50571:2013/A1:2018; EN 50636-2-107:2015/A1:2018; EN 60335-1:2012/A13:2017; EN 60335-2-58:2005; EN 60335-2-58:2005/A12:2016; EN 60335-2-58:2005/A2:2015 u l-emendi tagħhom iqisu r-rifinizzjoni tal-limitu bejn id-Direttiva 2006/42/KE u d-Direttiva 2014/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁸⁾ u l-fatt li xi apparati domestiċi u apparati elettrodomestiċi simili soġġetti għad-Direttiva 2014/35/UE isiru soġġetti għad-Direttiva 2006/42/KE. L-istandard EN 16719:2018 iqis il-fatt li d-Direttiva 2006/42/KE temenda d-Direttiva 95/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁹⁾ bl-effett li l-apparati tal-irfiġh b'veloċità ta' mhux iktar minn 0,15 m/s huma soġġetti għad-Direttiva 2006/42/KE. L-istandards EN ISO 14118:2018; EN 474-1:2006+A5:2018; EN 1853:2017; EN 1870-6:2017; EN ISO 4254-5:2018; EN ISO 4254-7:2017; EN ISO 4254-8:2018; EN ISO 5395-1:2013/A1:2018; EN ISO 5395-3:2013/A2:2018; EN 12013:2018; EN 12999:2011+A2:2018; EN 13001-3-1:2012+A2:2018; EN 13001-3-6:2018; EN 13135:2013+A1:2018; EN 13684:2018; EN ISO 13766-2:2018; EN 15194:2017; EN 15895:2011+A1:2018; EN ISO 16092-1:2018; EN ISO 16092-3:2018; EN 16952:2018; EN 16719:2018; EN 17059:2018; EN ISO 19085-4:2018; EN ISO 19085-6:2017; EN ISO 19085-8:2018; EN ISO 19225:2017; EN ISO 28927-2:2009/A1:2017; EN 50569:2013/A1:2018; EN 50570:2013/A1:2018; EN 50571:2013/A1:2018; EN 50636-2-107:2015/A1:2018; EN 60335-1:2012/A13:2017; EN 62841-2-1:2018; EN 62841-2-17:2017; EN 62841-3-1:2014/A11:2017; EN 60335-2-58:2005; EN 60335-2-58:2005/A2:2015; EN 60335-2-58:2005/A12:2016; EN 62841-2-1:2018; EN 62841-2-17:2017; EN 62841-3-1:2014/A11:2017; EN 62841-3-4:2016; EN 62841-3-4:2016/A11:2017; EN 62841-3-6:2014/A11:2017; EN 62841-3-9:2015/A11:2017; EN 62841-3-10:2015/A11:2017; EN 62841-3-14:2017 u l-emendi tagħhom jiżguraw li l-istandards armonizzati maħsuba biex jappoġġaw id-Direttiva 2006/42/KE jissodisfaw bis-shih ir-rekwiżiti essenzjali rilevanti tas-saħħa u tas-sikurezza ta' dik id-Direttiva.
- (8) Il-Kummissjoni flimkien mas-CEN u s-Cenelec iavalutat jekk l-istandards abbozzati, riveduti u emendati mis-CEN u mis-Cenelec jikkonformawx mat-talba M/396 tad-19 ta' Diċembru 2006.
- (9) L-istandards abbozzati, riveduti u emendati mis-CEN u mis-Cenelec abbażi tat-talba M/396 tad-19 ta' Diċembru 2006 jissodisfaw ir-rekwiżiti li huma għandhom l-għan li jkopru u li huma stabbiliti fid-Direttiva 2006/42/KE. Għalhekk, huwa xieraq li r-referenzi ta' daww l-istandards jiġu ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (10) F'konformità mal-Artikolu 10 tad-Direttiva 2006/42/KE, il-Kummissjoni talbet l-opinjoni tal-kumitat stabbilit permezz tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012 dwar jekk l-istandard armonizzat EN 474-1:2006+A4:2013 jissodisfaw ir-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u tas-sikurezza koperti minnu u li huma stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva 2006/42/KE. Fid-dawl tal-opinjoni tal-kumitat, ir-referenza tal-istandard EN 474-1:2006+A4:2013 giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea b'restrizzjoni, permezz tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/27 ⁽¹⁰⁾. Is-CEN tejjeb l-istandard fil-verżjoni EN 474-1:2006+A5:2018. Madankollu, il-verżjoni l-għdida ma tindirizzax tip wiehed ta' makkinarju li jintuża għat-thaffir u l-garr ta' materjal, jiġifieri l-gafef idrawliċi. Għalhekk, l-istandard EN 474-1:2006+A5:2018 ma jissodisfaw għalkollox ir-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u tas-sikurezza stabbiliti fil-punti 1.2.2 u 3.2.1 tal-Anness I tad-Direttiva 2006/42/KE. Għalhekk ir-referenza tal-istandard jenhtieg li tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea b'restrizzjoni.

⁽⁷⁾ Id-Direttiva 98/37/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar il-makkinarju (ĠU L 207, 23.7.1998, p. 1).

⁽⁸⁾ Id-Direttiva 2014/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relattivament għat-tqeghid fis-suq ta' tagħmir elettriku ddisinjat għall-użu fi hdan ċerti limiti tal-voltaġġ (ĠU L 96, 29.3.2014, p. 357).

⁽⁹⁾ Id-Direttiva 95/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' Ġunju 1995 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-lifts, (ĠU L 213, 7.9.1995, p. 1).

⁽¹⁰⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/27 tas-7 ta' Jannar 2015 dwar il-pubblikazzjoni b'restrizzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea tar-referenza tal-istandard EN 474-1:2006+A4:2013 dwar il-Gafef skont id-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 4, 8.1.2015, p. 24).

- (11) F'konformità mal-Artikolu 10 tad-Direttiva 2006/42/KE, il-Kummissjoni talbet l-opinjoni tal-kumitat stabbilit permezz tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012 dwar jekk l-istandard armonizzat EN 13241-1:2003+A1:2011 jissodisfax ir-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u tas-sikurezza koperti minnu u li huma stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva 2006/42/KE. Fid-dawl tal-opinjoni tal-kumitat, ir-referenza tal-istandard EN 13241-1:2003+A1:2011 giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea b'restrizzjoni, permezz tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1301 ⁽⁷⁾. Is-CEN tejjeb l-istandard fil-verżjoni EN 13241:2003+A2:2016. Madankollu, il-verżjoni l-ġdida ma tindirizzax il-kwistjonijiet li wasslu għall-pubblikazzjoni b'restrizzjoni tal-verżjoni preċedenti tal-istandard. Għalhekk, il-verżjoni attwali ta' dak l-istandard, EN 13241:2003+A2:2016, ma tissodisfax għalkollox ir-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u tas-sikurezza stabbiliti fil-punti 1.3.7 u 1.4.3 tal-Anness I tad-Direttiva 2006/42/KE. Għalhekk ir-referenza tal-istandard jenhtieg li tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea b'restrizzjoni.
- (12) Bħala riżultat tal-hidma tas-CEN u tas-Cenelec abbażi tat-talba M/396 tad-19 ta' Diċembru 2006, diversi standards armonizzati ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽⁸⁾ ġew sostitwiti, riveduti jew emendati.
- (13) Għalhekk, huwa mehtieg li r-referenzi ta' daww l-istandards jiġu rtirati minn Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Sabiex il-manifatturi jingħataw biżżejjed żmien biex jippreparaw għall-applikazzjoni tal-istandards ġodda, tal-istandards riveduti u tal-emendi tal-istandards, huwa mehtieg li jiġi ddiferit l-irtirar tar-referenzi tal-istandards armonizzati.
- (14) L-istandards armonizzati EN 786:1996+A2:2009; EN 61496-1:2013; EN ISO 11200:2014 u EN ISO 12100:2010 jenhtieg li jiġu rtirati minhabba li ma għadhomx jissodisfaw ir-rekwiżiti li huma għandhom l-għan li jkopru u li huma stabbiliti fid-Direttiva 2006/42/KE.
- (15) Il-konformità ma' standard armonizzat tikkonferixxi preżunzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti essenzjali korrispondenti stabbiliti fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni mid-data tal-pubblikazzjoni tar-referenza ta' tali standard f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Għalhekk, din id-Deċiżjoni jenhtieg li tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha,

ADOPTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ir-referenzi tal-istandards armonizzati għall-makkinarju abbozzati b'appoġġ għad-Direttiva 2006/42/KE u elenkati fl-Anness I ta' din id-Deċiżjoni huma b'dan ippubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Ir-referenzi tal-istandards armonizzati abbozzati b'appoġġ għad-Direttiva 2006/42/KE u elenkati fl-Anness II ta' din id-Deċiżjoni huma b'dan ippubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea b'restrizzjoni.

Artikolu 2

Ir-referenzi tal-istandards armonizzati għall-makkinarju abbozzati b'appoġġ għad-Direttiva 2006/42/KE u elenkati fl-Anness III ta' din id-Deċiżjoni huma b'dan irtirati minn Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea sa mid-dati stabbiliti f'dak l-Anness.

⁽⁷⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1301 tal-20 ta' Lulju 2015 dwar il-pubblikazzjoni b'restrizzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea tar-referenza tal-istandard EN 13241-1:2003+A1:2011 dwar bibien u kanċelli industrijali, kummerċjali u tal-garaxxijiet skont id-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 199, 29.7.2015, p. 40).

⁽⁸⁾ ĠU C 92, 9.3.2018, p. 1.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Marzu 2019.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX I

Nru	Referenza tal-istandard	Tip
1.	EN ISO 14118:2018 Safety of machinery - Prevention of unexpected start-up (ISO 14118:2017)	B
2.	EN 1853:2017 Agricultural machinery - Trailers – Safety	C
3.	EN 1870-6:2017 Safety of woodworking machines - Circular sawing machines - Part 6: Circular sawing machines for fire wood	C
4.	EN ISO 4254-5:2018 Agricultural machinery - Safety - Part 5: Power-driven soil-working machines (ISO 4254-5:2018)	C
5.	EN ISO 4254-7:2017 Agricultural machinery - Safety - Part 7: Combine harvesters, forage harvesters, cotton harvesters and sugar cane harvesters (ISO 4254-7:2017)	C
6.	EN ISO 4254-8:2018 Agricultural machinery - Safety - Part 8: Solid fertilizer distributors (ISO 4254-8:2018)	C
7.	EN ISO 5395-1:2013 Garden equipment - Safety requirements for combustion-engine-powered lawnmowers - Part 1: Terminology and common tests (ISO 5395-1:2013) EN ISO 5395-1:2013/A1:2018	C
8.	EN ISO 5395-3:2013 Garden equipment - Safety requirements for combustion-engine-powered lawnmowers - Part 3: Ride-on lawnmowers with seated operator (ISO 5395-3:2013) EN ISO 5395-3:2013/A1:2017 EN ISO 5395-3:2013/A2:2018	C
9.	EN 12013:2018 Plastics and rubber machines - Internal mixers - Safety requirements	C
10.	EN 12999:2011+A2:2018 Cranes - Loader cranes	C
11.	EN 13001-3-1:2012+A2:2018 Cranes - General Design - Part 3-1: Limit States and proof competence of steel structure	C
12.	EN 13001-3-6:2018 Cranes - General design - Part 3-6: Limit states and proof of competence of machinery - Hydraulic cylinders	C
13.	EN 13135:2013+A1:2018 Cranes - Safety - Design - Requirements for equipment	C
14.	EN 13684:2018 Garden equipment - Pedestrian controlled lawn aerators and scarifiers – Safety	C

Nru	Referenza tal-istandard	Tip
15.	EN ISO 13766-2:2018 Earth-moving and building construction machinery - Electromagnetic compatibility (EMC) of machines with internal electrical power supply - Part 2: Additional EMC requirements for functional safety (ISO 13766-2:2018)	C
16.	EN 15194:2017 Cycles - Electrically power assisted cycles - EPAC Bicycles	C
17.	EN 15895:2011+A1:2018 Cartridge operated hand-held tools - Safety requirements - Fixing and hard marking tools	C
18.	EN ISO 16092-1:2018 Machine tools safety - Presses - Part 1: General safety requirements (ISO 16092-1:2017)	C
19.	EN ISO 16092-3:2018 Machine tools safety - Presses - Part 3: Safety requirements for hydraulic presses (ISO 16092-3:2017)	C
20.	EN 16719:2018 Transport platforms	C
21.	EN 16952:2018 Agricultural machinery - Rough-terrain Work Platforms for Orchard's operations (WPO) – Safety	C
22.	EN 17059:2018 Plating and anodizing lines - Safety requirements	C
23.	EN ISO 19085-4:2018 Woodworking machines - Safety - Part 4: Vertical panel circular sawing machines (ISO 19085-4:2018)	C
24.	EN ISO 19085-6:2017 Woodworking machines - Safety - Part 6: Single spindle vertical moulding machines ("toupies") (ISO 19085-6:2017)	C
25.	EN ISO 19085-8:2018 Woodworking machines - Safety - Part 8: Belt sanding and calibrating machines for straight workpieces (ISO 19085-8:2017)	C
26.	EN ISO 19225:2017 Underground mining machines - Mobile extracting machines at the face - Safety requirements for shearer loaders and plough systems (ISO 19225:2017)	C
27.	EN ISO 28927-2:2009 Hand-held portable power tools - Test methods for evaluation of vibration emission - Part 2: Wrenches, nutrunners and screwdrivers (ISO 28927-2:2009) EN ISO 28927-2:2009/A1:2017	C
28.	EN ISO/IEC 80079-38:2016 Explosive atmospheres - Part 38: Equipment and components in explosive atmospheres in underground mines (ISO/IEC 80079-38:2016) EN ISO/IEC 80079-38:2016/A1:2018	C

Nru	Referenza tal-istandard	Tip
29.	EN 50569:2013 Household and similar electrical appliances - Safety - Particular requirements for commercial electric spin extractors EN 50569:2013/A1:2018	C
30.	EN 50570:2013 Household and similar electrical appliances - Safety - Particular requirements for commercial electric tumble dryers EN 50570:2013/A1:2018	C
31.	EN 50571:2013 Household and similar electrical appliances - Safety - Particular requirements for commercial electric washing machines EN 50571:2013/A1:2018	C
32.	EN 50636-2-107:2015 Safety of household and similar appliances - Part 2-107: Particular requirements for robotic battery powered electrical lawnmowers (IEC 60335-2-107:2012 Modified) EN 50636-2-107:2015/A1:2018	C
33.	EN 60335-1:2012 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements (IEC 60335-1:2010 Modified) EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2017	C
34.	EN 60335-2-58:2005 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-58: Particular requirements for commercial electric dishwashing machines (IEC 60335-2-58:2002 Modified) EN 60335-2-58:2005/A2:2015 EN 60335-2-58:2005/A12:2016	C
35.	EN 62841-2-1:2018 Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 2-1: Particular requirements for hand-held drills and impact drills (IEC 62841-2-1:2017 Modified)	C
36.	EN 62841-2-17:2017 Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 2-17: Particular requirements for hand-held routers (IEC 62841-2-17:2017 Modified)	C
37.	EN 62841-3-1:2014 Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 3-1: Particular requirements for transportable table saws (IEC 62841-3-1:2014, modified) EN 62841-3-1:2014/A11:2017	C
38.	EN 62841-3-4:2016 Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 3-4: Particular requirements for transportable bench grinders (IEC 62841-3-4:2016 Modified) EN 62841-3-4:2016/A11:2017	C

Nru	Referenza tal-istandard	Tip
39.	EN 62841-3-6:2014 Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 3-6: Particular requirements for transportable diamond drills with liquid system (IEC 62841-3-6:2014, modified) EN 62841-3-6:2014/A11:2017	C
40.	EN 62841-3-9:2015 Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 3-9: Particular requirements for transportable mitre saws (IEC 62841-3-9:2014 Modified) EN 62841-3-9:2015/A11:2017	C
41.	EN 62841-3-10:2015 Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 3-10: Particular requirements for transportable cut-off machines (IEC 62841-3-10:2015 Modified) EN 62841-3-10:2015/A11:2017	C
42.	EN 62841-3-14:2017 Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 3-14: Particular requirements for transportable drain cleaners (IEC 62841-3-14:2017 Modified)	C

ANNEX II

Nru	Referenza tal-istandard	Tip
1.	EN 474-1:2006+A5:2018 Earth-moving machinery - Safety - Part 1: General requirements Avviż: Din il-pubblikazzjoni ma tikkonċernax il-klawżola 5.8.1 “Visibility — Operator’s field of view” ta’ dan l-istandard, iżda biss fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard EN 474-5:2006+A3:2013 għall-gafef, li l-applikazzjoni tiegħu ma tfissirx preżunzjoni ta’ konformità mar-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u tas-sikurezza 1.2.2 u 3.2.1 tal-Anness I tad-Direttiva 2006/42/KE.	C
2.	EN 13241:2003+A2:2016 Industrial, commercial, garage doors and gates — Product standard, performance characteristics Avviż: Fir-rigward tal-paragrafi 4.2.2, 4.2.6, 4.3.2, 4.3.3, 4.3.4, 4.3.6, din il-pubblikazzjoni ma tikkonċernax ir-referenza għall-istandard EN 12453:2000, li l-applikazzjoni tiegħu ma tikkonferixxix preżunzjoni ta’ konformità mar-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u tas-sikurezza 1.3.7 u 1.4.3 tal-Anness I tad-Direttiva 2006/42/KE.	C

ANNEX III

Nru	Referenza tal-istandard	Data tal-irtirar	Tip
1.	EN 1037:1995+A1:2008 Safety of machinery - Prevention of unexpected start-up	19.3.2019	B
2.	EN 474-1:2006+A4:2013 Earth-moving machinery - Safety - Part 1: General requirements Avviż: Din il-pubblikazzjoni ma tikkonċernax il-klawżola 5.8.1 "Visibility — Operator's field of view" ta' dan l-istandard, li l-applikazzjoni tiegħu ma tfissirx preżunzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u tas-sikurezza 1.2.2 u 3.2.1 tal-Anness I tad-Direttiva 2006/42/KE.	19.3.2019	C
3.	EN 1853:1999+A1:2009 Agricultural machinery - Trailers with tipping body – Safety	19.3.2019	C
4.	EN 1870-6:2002+A1:2009 Safety of woodworking machines - Circular sawing machines - Part 6: Circular sawing machines for firewood and dual purpose circular sawing machines for firewood/circular saw benches, with manual loading and/or unloading	19.3.2019	C
5.	EN ISO 4254-5:2009 Agricultural machinery - Safety - Part 5: Power-driven soil-working machines (ISO 4254-5:2008)	19.3.2019	C
6.	EN ISO 4254-7:2009 Agricultural machinery - Safety - Part 7: Combine harvesters, forage harvesters and cotton harvesters (ISO 4254-7:2008)	19.3.2019	C
7.	EN 14017:2005+A2:2009 Agricultural and forestry machinery - Solid fertilizer distributors – Safety	19.3.2019	C
8.	EN ISO 5395-1:2013 Garden equipment - Safety requirements for combustion-engine-powered lawnmowers - Part 1: Terminology and common tests (ISO 5395-1:2013)	19.3.2019	C
9.	EN ISO 5395-3:2013 Garden equipment - Safety requirements for combustion-engine-powered lawnmowers - Part 3: Ride-on lawnmowers with seated operator (ISO 5395-3:2013) EN ISO 5395-3:2013/A1:2017	19.3.2019	C
10.	EN 12013:2000+A1:2008 Plastics and rubber machines - Internal mixers - Safety requirements	19.3.2019	C
11.	EN 12999:2011+A1:2012 Cranes - Loader cranes	19.3.2019	C
12.	EN 13001-3-1:2012+A1:2013 Cranes - General Design - Part 3-1: Limit States and proof competence of steel structure	19.3.2019	C

Nru	Referenza tal-istandard	Data tal-irtirar	Tip
13.	EN 13135:2013 Cranes - Safety - Design - Requirements for equipment	19.3.2019	C
14.	EN 13684:2004+A3:2009 Garden equipment - Pedestrian controlled lawn aerators and scarifiers – Safety	19.3.2019	C
15.	EN 15895:2011 Cartridge operated hand-held tools - Safety requirements - Fixing and hard marking tools	19.3.2019	C
16.	EN 692:2005+A1:2009 Machine tools - Mechanical presses - Safety	19.3.2019	C
17.	EN 693:2001+A2:2011 Machine tools - Safety - Hydraulic presse	19.3.2019	C
18.	EN 13736:2003+A1:2009 Safety of machine tools - Pneumatic presses	19.3.2019	C
19.	EN 848-1:2007+A2:2012 Safety of woodworking machines - One side moulding machines with rotating tool - Part 1: Single spindle vertical moulding machines	19.3.2019	C
20.	EN 1710:2005+A1:2008 Equipment and components intended for use in potentially explosive atmospheres in underground mines	19.3.2019	C
21.	EN 50569:2013 Household and similar electrical appliances - Safety - Particular requirements for commercial electric spin extractors	12.1.2021	C
22.	EN 50570:2013 Household and similar electrical appliances - Safety - Particular requirements for commercial electric tumble dryers	12.1.2021	C
23.	EN 50571:2013 Household and similar electrical appliances - Safety - Particular requirements for commercial electric washing machines	12.1.2021	C
24.	EN 50636-2-107:2015 Safety of household and similar appliances - Part 2-107: Particular requirements for robotic battery powered electrical lawnmowers (IEC 60335-2-107:2012 Modified)	12.1.2020	C
25.	EN 60335-1:2012 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements (IEC 60335-1:2010 Modified) EN 60335-1:2012/A11:2014	03.5.2020	C
26.	EN 60745-2-1:2010 Hand-held motor-operated electric tools - Safety - Part 2-1: Particular requirements for drills and impact drills (IEC 60745-2-1:2003 Modified + A1:2008)	19.3.2019	C

Nru	Referenza tal-istandard	Data tal-irtirar	Tip
27.	EN 60745-2-17:2010 Hand-held motor-operated electric tools - Safety - Part 2-17: Particular requirements for routers and trimmers (IEC 60745-2-17:2010 Modified)	19.3.2019	C
28.	EN 62841-3-1:2014 Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 3-1: Particular requirements for transportable table saws (IEC 62841-3-1:2014, modified)	19.10.2019	C
29.	EN 61029-2-4:2011 Safety of transportable motor-operated electric tools - Part 2-4: Particular requirements for bench grinders (IEC 61029-2-4:1993 Modified + A1:2001 Modified)	19.3.2019	C
30.	EN 62841-3-6:2014 Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 3-6: Particular requirements for transportable diamond drills with liquid system (IEC 62841-3-6:2014, modified)	19.10.2019	C
31.	EN 62841-3-9:2015 Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 3-9: Particular requirements for transportable mitre saws (IEC 62841-3-9:2014 Modified)	15.11.2019	C
32.	EN 62841-3-10:2015 Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 3-10: Particular requirements for transportable cut-off machines (IEC 62841-3-10:2015 Modified)	19.10.2019	C
33.	EN 13241:2003+A2:2016 Industrial, commercial, garage doors and gates — Product standard, performance characteristics	19.3.2019	C
34.	EN 786:1996+A2:2009 Garden equipment — Electrically powered walk- behind and hand-held lawn trimmers and lawn edge trimmers — Mechanical safety	19.3.2019	C
35.	EN 1870-14:2007+A2:2012 Safety of woodworking machines - Circular sawing machines - Part 14: Vertical panel sawing machines	19.3.2019	C
36.	EN 61496-1:2013 Safety of machinery - Electro-sensitive protective equipment - Part 1: General requirements and tests	19.3.2019	C
37.	EN ISO 11200:2014 Acoustics - Noise emitted by machinery and equipment - Guidelines for the use of basic standards for the determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions	19.3.2019	B

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI Nru 1/2019 TAL-KUNSILL KONGUNT

stabbilit taht il-Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u l-Istati EPA SADC, min-naha l-oħra

tad-19 ta' Frar 2019

dwar l-adozzjoni tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill Kongunt u tal-Kumitat tal-Kummerċ u tal-Iżvilupp [2019/437]

IL-KUNSILL KONGUNT,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u l-Istati EPA SADC, min-naha l-oħra ("il-Ftehim"), u b'mod partikolari l-Artikoli 100, 101 u 102 tiegħu,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ir-regoli ta' proċedura tal-Kunsill Kongunt huma stabbiliti kif jinsabu fl-Anness I ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Ir-regoli ta' proċedura tal-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp huma stabbiliti kif jinsabu fl-Anness II ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul f'Cape Town, id-19 ta' Frar 2019.

Għall-Kunsill Kongunt

Rappreżentant tal-Istati EPA SADC
Bogolo Joy KENEWENDO

Rappreżentant tal-UE
Cecilia MALMSTRÖM

ANNEX I

REGOLI TA' PROĊEDURA TAL-KUNSILL KONGUNT

KAPITOLU I

Organizzazzjoni

Artikolu 1

Kompożizzjoni u Presidenza

1. Il-Kunsill Kongunt, stabbilit taht l-Artikolu 100 tal-Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn l-Unjoni Ewropea ("UE") u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u l-Istati EPA SADC, min-naha l-oħra ("il-Ftehim"), għandu jwettaq dmirijietu kif previst fl-Artikoli 100 u 101 tal-Ftehim.
2. Ir-referenza għall-"Partijiet" f'dawn ir-regoli ta' proċedura għandha ssir skont id-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 104 tal-Ftehim, jiġifieri għall-Botswana, il-Lesoto, in-Namibja, l-Afrika t'Isfel, l-Eswatini u l-Mozambique ("l-Istati EPA SADC") minn naha wahda u l-Parti UE (jiġifieri l-Unjoni Ewropea jew l-Istati Membri tagħha jew l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, b'kont meħud tal-oqsma ta' kompetenza rispettivi tagħhom) min-naha l-oħra.
3. Skont l-Artikolu 101(1) tal-Ftehim, il-Kunsill Kongunt għandu jkun magħmul, minn naha wahda, mill-membri rilevanti tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u mill-membri rilevanti tal-Kummissjoni Ewropea jew mir-rappreżentanti tagħhom, u, min-naha l-oħra, mill-Ministri rilevanti tal-Istati EPA SADC jew mir-rappreżentanti tagħhom.
4. Il-Kunsill Kongunt għandu jkun ippresedut, fil-livell ministerjali, b'mod alternat għal perijodi ta' tnax(12)-il xahar minn rappreżentanti tal-Parti UE, b'kont meħud tal-oqsma ta' kompetenza rispettivi tal-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, u minn rappreżentant tal-Istati EPA SADC.
5. Minkejja l-paragrafu 4, il-laqgħat tal-Kunsill Kongunt għandhom ikunu ppreseduti b'mod alternat minn rappreżentanti tal-Parti UE, b'kont meħud tal-oqsma ta' kompetenza rispettivi tal-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, u minn rappreżentant tal-Istati EPA SADC. L-ewwel laqgħa tal-Kunsill Kongunt għandha tkun ippreseduta b'mod kongunt mill-Partijiet.
6. Minkejja l-perijodu msemmi fil-paragrafu 4, l-ewwel perijodu għandu jibda fil-jum li jahbat l-ghada tal-ewwel laqgħa tal-Kunsill Kongunt u jintemm fil-31 ta' Diċembru tal-istess sena. Il-presidenza ta' dak l-ewwel perijodu għandha tkun fidejn rappreżentant tal-Istati EPA SADC.

Artikolu 2

Laqgħat

1. Skont l-Artikolu 102(4) tal-Ftehim, il-Kunsill Kongunt għandu jiltaqa' f'intervalli regolari, li ma jaqbzux perijodu ta' sentejn (2), u b'mod straordinarju kull meta ċ-ċirkustanzi jehtiegu dan, jekk il-Partijiet jaqblu hekk.
2. Il-laqgħat tal-Kunsill Kongunt għandhom isiru b'mod alternat fi Brussell jew fit-territorju ta' wiehed mill-Istati EPA SADC, sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor.
3. Sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor, il-laqgħat tal-Kunsill Kongunt għandhom jissejhu mill-Parti li jkollha l-presidenza, wara li tikkonsulta mal-Parti l-oħra.
4. Il-Partijiet jistgħu jaqblu li jagħmlu laqgħat tal-Kunsill Kongunt permezz ta' mezzi elettronici.

Artikolu 3

Osservaturi

Il-Kunsill Kongunt jista' jiddeċiedi li jistieden osservaturi biex jattendu laqgħat tiegħu fuq bażi *ad hoc* u jiddetermina liema punti fl-aġenda jkunu miftuħa għal dawk l-osservaturi.

Artikolu 4

Segretarjat

1. Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea, minn naha wahda, u l-Unità EPA SADC fi hdan is-Segretarjat tal-SADC, min-naha l-oħra, għandhom iservu bħala s-Segretarjat tal-Kunsill Kongunt ("is-Segretarjat") b'mod alternat għal perijodi ta' tnaqqas(12)-il xahar. Dawk il-perijodi għandhom jikkoinċidu mal-arrangamenti għall-presidenza stabbiliti taht l-Artikolu 1(4) u (6).
2. Fuq in-naha tal-Parti UE, l-aġendi proviżorji u l-abbozzi tal-minuti għandhom jitfasslu mill-Kummissjoni Ewropea u d-dokumenti uffiċjali kollha maħsuba għall-Kunsill Kongunt jew mahruġa minnu għandhom jiġu ċċirkulati mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.
3. Fuq in-naha tal-Istati EPA SADC, l-aġendi proviżorji u l-abbozzi tal-minuti għandhom jitfasslu mill-Unità tal-EPA SADC u d-dokumenti uffiċjali kollha maħsuba għall-Kunsill Kongunt jew mahruġa minnu għandhom jiġu ċċirkulati mill-Unità tal-EPA SADC.

KAPITOLU II

Funzjonament

Artikolu 5

Dokumenti

Fejn id-deliberazzjonijiet tal-Kunsill Kongunt jkunu bbażati fuq dokumenti bil-miktub ta' appoġġ, tali dokumenti għandhom jiġu enumerati u ċċirkulati mis-Segretarjat bħala dokumenti tal-Kunsill Kongunt.

Artikolu 6

Notifika u aġenda għal-laqgħat

1. Is-Segretarjat għandu jinnotifika lill-Partijiet dwar is-sejha għal laqgħa tal-Kunsill Kongunt u jitlob għal entrati fl-aġenda mhux aktar tard minn tletin (30) jum qabel il-laqgħa. F'każ ta' xi kwistjoni urgenti jew ta' ċirkostanzi mhux previsti li jridu jiġu kkunsidrati, il-laqgħa tista' tissejjaħ fi żmien qasir.
2. Għandha titfassal aġenda proviżorja għal kull laqgħa mis-Segretarjat. Din għandha tintbagħat mis-Segretarjat lill-President u lill-Membri tal-Kunsill Kongunt mhux aktar tard minn erbatax(14)-il jum qabel il-laqgħa.
3. L-aġenda proviżorja għandha tinkludi l-punti li fir-rigward tagħhom is-Segretarjat ikun irċieva talba għall-inklużjoni mingħand Parti.
4. L-aġenda għandha tkun adottata mill-Kunsill Kongunt fil-bidu ta' kull laqgħa. Jistgħu jiddaħħlu fl-aġenda punti oħra barra minn dawk fl-aġenda proviżorja jekk il-Partijiet jaqblu li jsir hekk.
5. Il-President tal-Kunsill Kongunt jista', bi qbil mal-Partijiet kollha, jistieden esperti biex jattendu l-laqgħat tiegħu sabiex jipprovdu informazzjoni dwar suġġetti speċifiċi.

Artikolu 7

Minuti

1. L-abbozz tal-minuti ta' kull laqgħa għandu jitfassal mis-Segretarjat, fi żmien wiehed u ghoxrin (21) jum wara l-laqgħa, sakemm ma jkunx deċiż mod ieħor b'konsens reċiproku tal-Partijiet.
2. Il-minuti għandhom, bħala regola, jindikaw fir-rigward ta' kull punt fl-aġenda:
 - (a) id-dokumenti ppreżentati lill-Kunsill Kongunt;
 - (b) kwalunkwe dikjarazzjoni li membru tal-Kunsill Kongunt ikun talab li tiddaħħal fil-minuti; u
 - (c) kwistjonijiet li jkunu qablu dwarhom il-Partijiet, bhal deċiżjonijiet, rakkomandazzjonijiet jew Communiqué kongunta.
3. L-abbozz tal-minuti ta' kull laqgħa għandu jiġi approvat bil-miktub miż-żewġ Partijiet fi żmien tnejn u erbghin (42) jum wara l-laqgħa sakemm ma jkunx deċiż mod ieħor mill-Partijiet. Ladarba approvati l-minuti, għandhom jiġu ffirmati żewġ kopji mir-rappreżentanti tal-Partijiet f'konformità mar-rekwiżiti interni rispettivi tagħhom u kull Parti għandha tircievi kopja originali ta' dawn id-dokumenti awtentiċi.

Artikolu 8

Deċiżjonijiet u rakkomandazzjonijiet

1. F'konformità mal-Artikolu 102 tal-Ftehim, il-Kunsill Kongunt għandu jadotta deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet b'konsensus fil-każijiet previsti fil-Ftehim.
2. Fejn il-Kunsill Kongunt ikollu s-setgħa, taħt il-Ftehim, li jadotta deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet, tali atti għandhom ikunu intitolati "Deċiżjoni" jew "Rakkomandazzjoni" rispettivament fil-minuti. Is-Segretarjat għandu jagħti, lil kull deċiżjoni jew rakkomandazzjoni adottata, numru ta' serje, id-data tal-adozzjoni u deskrizzjoni tas-suġġett tagħha. Kull deċiżjoni jew rakkomandazzjoni għandha ttipprovdi għad-data tad-dhul fis-seħh tagħha.
3. F'każ li Stat EPA SADC ma jkunx jista' jattendi laqgħa tal-Kunsill Kongunt, id-deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet maqbula matul dik il-laqgħa għandhom jiġu kkomunikati lil dak il-membri mis-Segretarjat. L-Istat EPA SADC kkonċernat għandu jipprovdi twegiba bil-miktub fi żmien għaxart (10) ijiem kalendarji minn meta jintbagħtu d-deċiżjonijiet jew ir-rakkomandazzjonijiet, b'indikazzjoni ta' dawk id-deċiżjonijiet jew ir-rakkomandazzjonijiet li huwa ma jkunx jaqbel magħhom, inklużi r-raġunijiet għal dan. Fin-nuqqas ta' dik ir-risposta bil-miktub fl-iskadenza mogħtija, id-deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet għandhom jitqiesu li ġew adottati. F'każ li l-Istat EPA SADC li ma attendiex il-laqgħa ma jaqbilx ma' wieħed jew diversi deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet, il-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom biex isolvu l-kwistjonijiet pendenti permezz ta' proċedura bil-miktub jew b'mezzi elettronici kif previst fil-paragrafu 4.
4. Fil-perijodu bejn il-laqgħat, il-Kunsill Kongunt jista' jadotta deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet bi proċedura bil-miktub jew b'mezzi elettronici jekk iż-żewġ Partijiet jaqblu li jsir hekk. Il-proċedura bil-miktub għandha tikkonsisti minn skambju ta' noti bejn ir-rappreżentanti tal-Partijiet.
5. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-Kunsill Kongunt għandhom jiġu awtentikati permezz ta' żewġ eżemplari originali ffirmati minn rappreżentant tal-Kummissjoni Ewropea f'isem il-Parti UE u minn rappreżentant tal-Istati EPA SADC.

Artikolu 9

Ordni pubbliku

1. Il-laqgħat tal-Kunsill Kongunt ma għandhomx ikunu pubbliċi, sakemm ma jiġix deċiż mod ieħor mill-Partijiet.
2. Il-Partijiet jistgħu jiddeċiedu li jipubblikaw id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill Kongunt.

Artikolu 10

Lingwi ta' hidma

Sakemm ma jiġix deċiż mod ieħor mill-Partijiet, il-korrispondenza kollha u l-komunikazzjonijiet kollha bejn il-Partijiet relattivi għall-hidma tal-Kunsill Kongunt, kif ukoll id-deliberazzjonijiet waqt laqgħat tal-Kunsill Kongunt, għandhom isiru bl-Ingliż u bil-Portugiż.

KAPITOLU III

Dispożizzjonijiet finali

Artikolu 11

Spejjeż

1. Kull Parti għandha tkopri kull spiza li tagħmel b'riżultat tal-partecipazzjoni fil-laqgħat tal-Kunsill Kongunt, kemm fir-rigward tal-persunal, l-ivvjagġar u l-ispejjeż ta' sussistenza kif ukoll fir-rigward tal-ispejjeż ta' posta u telekomunikazzjoni.
2. L-ispejjeż marbuta mal-organizzazzjoni ta' laqgħa, mal-provvediment ta' servizzi ta' interpretazzjoni u mar-riproduzzjoni ta' dokumenti għandhom jithallsu mill-Parti li tkun qed tospita l-laqgħa.

Artikolu 12

Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp

F'konformità mal-Artikolu 103(5) tal-Ftehim, il-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp għandu jirrapporta u jkun responsabbli lill-Kunsill Kongunt.

*Artikolu 13***Emenda tar-regoli ta' proċedura**

Dawn ir-regoli ta' proċedura jistgħu jiġu emendati bil-miktub b'deċiżjoni tal-Kunsill Kongunt u adottata skont l-Artikolu 8 ta' dawn ir-regoli ta' proċedura.

ANNEX II

REGOLI TA' PROĊEDURA TAL-KUMITAT GĦALL-KUMMERĊ U L-IŻVILUPP

KAPITOLU I

Organizzazzjoni

Artikolu 1

Kompożizzjoni u Presidenza

1. Il-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp, stabbilit taht l-Artikolu 103 tal-Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Istati EPA SADC, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim"), għandu jwettaq dmirijietu f'konformità ma' dak l-Artikolu.
2. Ir-referenza għall-"Partijiet" f'dawn ir-regoli ta' proċedura għandha ssir skont id-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 104 tal-Ftehim, jiġifieri għall-Botswana, il-Lesoto, in-Namibja, l-Afrika t'Isfel, l-Eswatini u l-Mozambique ("l-Istati EPA SADC") minn naħa waħda u l-Parti UE (jiġifieri l-Unjoni Ewropea jew l-Istati Membri tagħha jew l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, b'kont mehud tal-oqsma ta' kompetenza rispettivi tagħhom) min-naħa l-oħra.
3. F'konformità mal-Artikolu 103(1) tal-Ftehim, il-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp għandu jkun magħmul minn rappreżentanti tal-Partijiet, normalment fil-livell ta' uffiċjali għolja.
4. Il-laqgħat tal-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp għandhom ikunu ppreseduti b'mod alternat għal perijodi ta' tnax (12)-il xahar minn uffiċjal għoli tal-Kummissjoni Ewropea u minn uffiċjal għoli tal-Istati EPA SADC. L-ewwel laqgħa tal-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp għandu jiġi ppresedut b'mod kongunt mir-rappreżentanti rilevanti tal-Partijiet.
5. Minkejja l-perijodu msemmi fil-paragrafu 4, l-ewwel perijodu għandu jibda fil-jum wara dak tal-ewwel laqgħa tal-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp u jintemm fil-31 ta' Diċembru tal-istess sena. Il-presidenza ta' dak l-ewwel perijodu għandha tkun fidejn rappreżentant tal-Istati EPA SADC.

Artikolu 2

Laqgħat

1. Il-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp għandu jiltaqa' f'intervalli regolari, għallinqas darba fis-sena u fuq it-talba ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet. Il-laqgħat għandhom isiru b'mod alternat fi Brussell jew fit-territorju ta' wiehed mill-Istati EPA SADC, sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor.
2. Sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor, il-laqgħat tal-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp għandhom jissejhu mill-Parti li jkollha l-presidenza, wara li tikkonsulta mal-Parti l-oħra.
3. Il-Partijiet jistgħu jaqblu li jagħmlu l-laqgħat tal-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp permezz ta' mezzi elettronici.

Artikolu 3

Osservaturi

Il-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp jista' jiddeċiedi li jistieden osservaturi biex jattendu laqgħat tiegħu fuq bażi *ad hoc* u jiddetermina liema punti fl-aġenda jkunu miftuha għal dawk l-osservaturi.

Artikolu 4

Segretarjat

1. Il-Parti li tippresiedi l-laqgħa tal-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp għandha taġixxi bħala s-Segretarjat tal-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp ("is-Segretarjat").
2. Meta l-laqgħa ssir permezz ta' mezzi elettronici, il-Parti li jkollha l-presidenza għandha taġixxi bħala s-Segretarjat.

KAPITOLU II

Funzjonament*Artikolu 5***Dokumenti**

Fejn id-deliberazzjonijiet tal-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp ikunu bbażati fuq dokumenti ta' sostenn miktubin, tali dokumenti għandhom jiġu enumerati u ċirkolati mis-Segretarjat bħala dokumenti tal-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp.

*Artikolu 6***Notifika u agenda għal-laqgħat**

1. Is-Segretarjat għandu jinnotifika lill-Partijiet dwar is-sejha ta' laqgħa u jitlob għal entrati fl-agenda mhux aktar tard minn tletin (30) jum qabel il-laqgħa. F'każ ta' xi kwistjoni urgenti jew ta' ċirkostanzi mhux previsti li jridu jiġu kkunsidrati, il-laqgħa tista' tissejjah fi żmien qasir.
2. Għandha titfassal agenda proviżorja għal kull laqgħa mis-Segretarjat. Din għandha tintbagħat mis-Segretarjat lill-President u lill-membri tal-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp mhux aktar tard minn erbatax(14)-il jum qabel il-laqgħa.
3. L-agenda proviżorja għandha tinkludi l-punti li fir-rigward tagħhom is-Segretarjat ikun irċieva talba għall-inkluzjoni mingħand Parti.
4. L-agenda għandha tkun adottata mill-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp fil-bidu ta' kull laqgħa. Jistgħu jiddaħhlu fl-agenda punti oħra barra minn dawk fl-agenda proviżorja jekk il-Partijiet jaqblu li jsir hekk.
5. Il-President tal-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp jista', bi qbil mal-Partijiet kollha, jistieden esperti biex jattendu l-laqgħat tiegħu sabiex jipprovdu informazzjoni dwar suġġetti speċifiċi.

*Artikolu 7***Rapport ta' laqgħa**

Sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod iehor, ir-rapport ta' kull laqgħa għandu jitfassal mis-Segretarjat u jiġi adottat fit-tmiem ta' kull laqgħa.

*Artikolu 8***Deċiżjonijiet u rakkomandazzjonijiet**

1. F'konformità mal-Artikolu 103(6) tal-Ftehim, il-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp għandu jadotta deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet b'konsensus fil-każijiet previsti fil-Ftehim jew fejn tali setgħa tkun għet iddelegata lill-mill-Kunsill Kongunt.
2. Fejn il-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp ikollu s-setgħa, taħt il-Ftehim, li jadotta deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet, jew fejn tali setgħa tkun għet iddelegata lill-mill-Kunsill Kongunt, tali atti għandhom ikunu intitolati "Deċiżjoni" jew "Rakkomandazzjoni" rispettivament fir-rapporti tal-laqgħat imsemmija fl-Artikolu 7. Is-Segretarjat għandu jagħti, lil kull deċiżjoni jew rakkomandazzjoni adottata, numru ta' serje, id-data tal-adozzjoni u deskrizzjoni tas-suġġett tagħha. Kull deċiżjoni jew rakkomandazzjoni għandha tipprovdi għad-data tad-dhul fis-seħh tagħha.
3. F'każ li Stat EPA SADC ma jkunx jista' jattendi laqgħa, id-deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet maqbula matul dik il-laqgħa għandhom jiġu kkomunikati lil dak il-membri mis-Segretarjat. L-Istat EPA SADC kkonċernat għandu jipprovdi tweġiba bil-miktub fi żmien għaxart (10) jiem kalendarji minn meta jintbagħtu d-deċiżjonijiet jew ir-rakkomandazzjonijiet, b'indikazzjoni ta' dawk id-deċiżjonijiet jew ir-rakkomandazzjonijiet li huwa ma jkunx jaqbel magħhom, inklużi r-raġunijiet għal dan. Fin-nuqqas ta' dik ir-risposta bil-miktub fl-iskadenza mogħtija, id-deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet għandhom jitqiesu li ġew adottati. F'każ li l-Istat EPA SADC li ma attendiex il-laqgħa ma jaqbilx ma' wiehed jew diversi deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet, il-Partijiet għandhom jagħmlu hilithom biex isolvu l-kwistjonijiet pendenti permezz ta' proċedura bil-miktub jew b'mezzi elettronici kif previst fil-paragrafu 4.
4. Fil-perijodu bejn il-laqgħat, il-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp jista' jadotta deċiżjonijiet u rakkomandazzjonijiet bi proċedura bil-miktub jew b'mezzi elettronici jekk iż-żewġ Partijiet jaqblu li jsir hekk. Il-proċedura bil-miktub għandha tikkonsisti minn skambju ta' noti bejn ir-rappreżentanti tal-Partijiet.

5. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp għandhom jiġu awtentikati permezz ta' żewġ eżemplari oriġinali ffirmati minn rappreżentant tal-UE u minn rappreżentant tal-Istati EPA SADC.

Artikolu 9

Ordni pubbliku

1. Il-laqgħat tal-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp ma għandhomx ikunu pubbliċi, sakemm ma jiġix deċiż mod ieħor mill-Partijiet.
2. Il-Partijiet jistgħu jiddeċiedu li jippubblikaw id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp.

KAPITOLU III

Dispożizzjonijiet finali

Artikolu 10

Spejjeż

1. Kull Parti għandha tkopri kwalunkwe spiża li tagħmel b'riżultat tal-partecipazzjoni tagħha fil-laqgħat tal-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp, kemm fir-rigward tal-persunal, l-ivvjaġġar u l-ispejjeż ta' sussistenza kif ukoll fir-rigward tal-ispejjeż ta' posta u telekomunikazzjoni.
2. L-ispejjeż marbuta mal-organizzazzjoni ta' laqgħa, mal-provvediment ta' servizzi ta' interpretazzjoni u mar-riproduzzjoni ta' dokumenti għandhom jithallsu mill-Parti li tkun qed tospita l-laqgħa.

Artikolu 11

Kumitati Speċjali u korpi oħra

1. Il-Kumitat Speċjali dwar il-Faċilitazzjoni Doganali u Kummerċjali, stabbilit taħt l-Artikolu 50 tal-Ftehim, is-Shubija Agrikola, stabbilita taħt l-Artikolu 68 tal-Ftehim, u l-Kumitat Speċjali dwar l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi u l-Kummerċ f'Inbejded u Spirti, stabbilit taħt l-Artikolu 13 tal-Protokoll 3 tal-Ftehim, għandhom jirrapportaw lill-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp.
2. F'konformità mal-Artikolu 50(2)(f) tal-Ftehim u l-Artikolu 13(5) tal-Protokoll 3 tal-Ftehim rispettivament, il-Kumitat Speċjali dwar il-Faċilitazzjoni Doganali u Kummerċjali u l-Kumitat Speċjali dwar l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi u l-Kummerċ f'Inbejded u Spirti għandhom jiddeterminaw ir-regoli ta' proċedura tagħhom.
3. F'konformità mal-Artikolu 68(3) tal-Ftehim, ir-regoli operattivi għas-Shubija Agrikola għandhom ikunu stabbiliti permezz ta' qbil komuni tal-Partijiet, li jaġixxu fil-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp.
4. Skont l-Artikolu 103(3) tal-Ftehim, il-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp jista' jistabbilixxi kwalunkwe grupp tekniku speċjali sabiex jindirizza kwistjonijiet speċifiċi li jaqgħu taħt il-kompetenza tiegħu.
5. Il-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp għandu jistabbilixxi r-regoli ta' proċedura tal-gruppi tekniċi speċjali msemmija fil-paragrafu 4. Il-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp jista' jiddeċiedi li jabolixxi l-gruppi tekniċi speċjali u jiddefinixxi jew jemenda t-termini ta' referenza tagħhom.
6. Il-gruppi tekniċi speċjali għandhom jirrapportaw lill-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp wara kull laqgħa.

Artikolu 12

Emenda tar-regoli ta' proċedura

Dawn ir-regoli ta' proċedura jistgħu jiġu emendati bil-miktub b'deċiżjoni tal-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp u adottata skont l-Artikolu 8 ta' dawn ir-regoli ta' proċedura.

DEĊIŻJONI Nru 2/2019 TAL-KUNSILL KONGUNT

stabbilit skont il-Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-wahda, u l-Istati EPA SADC min-naħa l-oħra,

tad-19 ta' Frar 2019

dwar l-adozzjoni tar-Regoli ta' Proċedura għall-evitar u soluzzjoni tat-tilwim u l-Kodiċi ta' Kondotta għall-Arbitri u l-Medjaturi [2019/438]

IL-KUNSILL KONGUNT,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-wahda, u l-Istati EPA SADC, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim") u b'mod partikolari l-Artikolu 89(1) u l-Artikoli 100, 101 u 102 tiegħu,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ir-Regoli ta' Proċedura għall-evitar u r-riżoluzzjoni tat-tilwim, kif indikat fl-Anness I għal din id-Deciżjoni, huma b'dan adottati.

Artikolu 2

Il-Kodiċi ta' Kondotta għall-arbitri u l-medjaturi, kif indikat fl-Anness II għal din id-Deciżjoni, huma b'dan adottati.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul f'Cape Town, id-19 ta' Frar 2019.

Għall-Kunsill Kongunt

Rappreżentant tal-Istati EPA SADC
Bogolo Joy KENEWENDO

Rappreżentant tal-UE
Cecilia MALMSTRÖM

ANNEX I

REGOLI TA' PROĊEDURA GĦALL-EVITAR U R-RIŻOLUZZJONI TAT-TILWIM

Artikolu 1

Definizzjonijiet

F'dawn ir-Regoli ta' Proċedura u f'konformità mal-Parti III (Evitar u riżoluzzjoni tat-tilwim) tal-Ftehim:

- (a) "persunal amministrattiv", fir-rigward ta' arbitru, tfisser individwi taħt id-direzzjoni u l-kontroll ta' arbitru, minbarra assistenti;
- (b) "konsulent" tfisser individwu magħżul minn Parti sabiex jagħti pariri jew jassisti lil dik il-Parti b'konnessjoni mal-proċedimenti ta' arbitraġġ;
- (c) "il-Ftehim" tfisser il-Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u l-Istati EPA SADC, min-naha l-oħra, iffirmat fl-10 ta' Ġunju 2016;
- (d) "arbitru" tfisser membru tal-bord tal-arbitraġġ;
- (e) "bord tal-arbitraġġ" tfisser bord stabbilit skont l-Artikolu 80 tal-Ftehim;
- (f) "assistent" tfisser individwu li, skont it-termini tal-hatra u taħt id-direzzjoni u l-kontroll ta' arbitru, iwettaq riċerka jew jipprovdi assistenza lil dak l-arbitru;
- (g) "parti lmentatriċi" tfisser kwalunkwe Parti li titlob it-twaqqif ta' bord tal-arbitraġġ skont l-Artikolu 80 tal-Ftehim;
- (h) "jum" tfisser jum kalendarju;
- (i) "Parti" tfisser Partijiet fit-tilwima;
- (j) "parti konvenuta" tfisser il-Parti li hija allegata li qiegħda tikser id-dispożizzjonijiet koperti taħt l-Artikolu 76 tal-Ftehim; u
- (k) "rappreżentant ta' Parti" tfisser impjegat jew kwalunkwe individwu mahtur minn dipartiment jew aġenzija tal-gvern jew kwalunkwe entità pubblika oħra ta' Parti li tirrappreżenta l-Parti għall-finijiet ta' tilwim taħt il-Ftehim.

Artikolu 2

Notifiki

1. Kwalunkwe talba, notifika, sottomissjoni bil-miktub jew dokument ieħor tal-bord tal-arbitraġġ għandhom jintbagħtu liż-żewġ Partijiet fl-istess hin.
2. Kwalunkwe talba, notifika, sottomissjoni bil-miktub jew dokument ieħor tal-parti li hija indirizzata lill-bord tal-arbitraġġ għandha tiġi kkupjata lill-Parti l-oħra fl-istess hin.
3. Kwalunkwe talba, notifika, sottomissjoni bil-miktub jew dokument ieħor tal-parti li hija indirizzata lill-Parti l-oħra għandha tiġi kkupjata lill-bord tal-arbitraġġ fl-istess hin, fejn xieraq.
4. Kwalunkwe notifika msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 għandha ssir permezz tal-posta elettronika jew, fejn xieraq, b'kull mezz ieħor ta' telekomunikazzjoni li jipprovdi rekord li d-dokument ikun intbagħat. Sakemm ma jkunx ippruvat mod ieħor, in-notifika għandha titqies li tkun waslet fl-istess jum li tkun intbagħtet.
5. In-notifiki għandhom ikunu indirizzati lid-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ tal-Kummissjoni Ewropea tal-Unjoni Ewropea u lill-koordinatur tal-Istati EPA SADC, previsti fl-Artikolu 105 tal-Ftehim.
6. Żbalji żgħar ta' natura klerikali li jsiru f'xi talba, notifika, sottomissjoni bil-miktub jew dokument ieħor relatat mal-proċedimenti tal-bord tal-arbitraġġ jistghu jitrangaw permezz tal-kunsinna ta' dokument ġdid li jindika l-bidliet b'mod ċar.
7. Jekk l-aħħar jum għall-kunsinna ta' dokument jahbat jum ta' btala pubblika tal-Kummissjoni Ewropea jew tal-Istat jew l-Istati EPA SADC kkonċernati, id-dokument għandu jitqies li jkun intbagħat fil-jum ta' xogħol li jkun imiss.
8. Skont in-natura tat-tilwima, it-talbiet u n-notifiki kollha indirizzati lill-Kumitat tal-Kummerċ u l-Iżvilupp għandhom ikunu kkupjati lis-sottokomitati rilevanti l-oħra stabbiliti taħt il-Ftehim.

Artikolu 3

Hatra ta' arbitri

1. Jekk, skont l-Artikolu 80 tal-Ftehim, arbitru jiġi magħżul bil-polza, il-President tal-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp għandu minnufih jinforma lill-Partijiet dwar id-data, il-hin u l-post tal-polza.
2. Il-Partijiet jistgħu jkunu preżenti waqt it-tluġ bil-polza, u l-polza għandha ssir mal-Parti jew Partijiet li jkunu preżenti.
3. Il-President tal-Kumitat tal-Kummerċ u tal-Iżvilupp għandu jinnotifika, bil-miktub, kull individwu li jkun ntgħażel sabiex iservi ta' arbitru bil-hatra tiegħu. Kull individwu għandu jikkonferma d-disponibbiltà tiegħu liż-żewġ Partijiet fi żmien hamest (5) ijiem mid-data li fiha jkun gie infurmat bil-hatra tiegħu.
4. F'każ li l-lista prevista fl-Artikolu 94 tal-Ftehim ma tkunx giet stabbilita jew ma tinkludix biżżejjed ismijiet fiż-żmien li fih issir it-talba skont l-Artikolu 80(3) tal-Ftehim, l-arbitri għandhom jintgħażlu bil-polza minn fost l-individwi li jkunu ġew formalment proposti minn Parti wahda jew miż-żewġ Partijiet.

Artikolu 4

Laqgħa organizzazzjonali

1. Sakemm il-Partijiet ma jiftehmux mod ieħor, huma għandhom jiltaqgħu mal-bord tal-arbitraġġ fi żmien għaxart (10) ijiem mit-twaqqif tiegħu biex jistabbilixxu dawk il-kwistjonijiet kif l-Partijiet jew il-bord tal-arbitraġġ iqisu xierqa, inkluż:
 - (a) ir-remunerazzjoni u l-ispejjeż li għandhom jithallsu lill-arbitri, skont l-istandards tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO);
 - (b) ir-remunerazzjoni li għandha tithallas lill-assistent(i), li l-ammont totali tagħha ma għandux jaqbeż il-50 % tar-rimunerazzjoni li tithallas lill-arbitru(i); jew
 - (c) is-skeda ta' żmien tal-proċedimenti.
2. L-arbitri u r-rappreżentanti tal-Partijiet jistgħu jiehdu sehem fil-laqgħa msemmija fil-paragrafu 1 permezz ta' konferenza bit-telefon jew b'mezz awdjoviziv.

Artikolu 5

Termini ta' referenza

1. Sakemm il-Partijiet ma jiftehmux mod ieħor, fi żmien sebat (7) ijiem mid-data tat-twaqqif tal-bord tal-arbitraġġ, it-termini ta' referenza tal-bord tal-arbitraġġ għandhom ikunu:
 - (a) l-eżami, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Ftehim ċċitati mill-Partijiet, tal-kwistjoni msemmija fit-talba għall-istabbiliment tal-bord tal-arbitraġġ;
 - (b) il-formulazzjoni ta' konklużjonijiet dwar il-konformità tal-miżura inkwistjoni mad-dispożizzjonijiet koperti taħt l-Artikolu 76 tal-Ftehim; u
 - (c) il-prezentazzjoni ta' rapport f'konformità mal-Artikoli 81 u 82 tal-Ftehim.
2. Jekk il-Partijiet jaqblu dwar termini ta' referenza ohra, dawn għandhom jinnotifikaw it-termini ta' referenza maqbula lill-bord tal-arbitraġġ fil-perijodu ta' żmien stabbilit fil-paragrafu 1.

Artikolu 6

Sottomissjonijiet bil-miktub

Il-Parti lmentatriċi għandha tippreżenta s-sottomissjoni inizjali tagħha bil-miktub mhux aktar tard minn għoxrin (20) jum wara l-istabbiliment tal-bord tal-arbitraġġ. Il-Parti konvenuta għandha tippreżenta s-sottomissjoni tagħha bil-miktub sa mhux aktar tard minn għoxrin (20) jum wara d-data tal-kunsinna tas-sottomissjoni bil-miktub tal-Parti lmentatriċi.

Artikolu 7

Operat tal-bord tal-arbitraġġ

1. Il-President tal-bord tal-arbitraġġ għandu jippresiedi fil-laqgħat kollha tiegħu. Il-bord tal-arbitraġġ jista' jiddelega l-awtorità lill-President biex jiehu deċiżjonijiet amministrattivi u proċedurali.

2. Sakemm ma jkunx stipulat mod ieħor fil-Parti III tal-Ftehim jew f'dawn ir-Regoli ta' Proċedura, il-bord tal-arbitraġġ jista' jwettaq l-attivitajiet tiegħu bi kwalunkwe mezz, inkluż bit-telefon, trażmissjonijiet bil-fax jew kollegamenti bil-kompjuter.
3. L-arbitri biss jistgħu jiehdu sehem fid-deliberazzjonijiet tal-bord tal-arbitraġġ, iżda l-bord tal-arbitraġġ jista' jippermetti li l-assistenti tal-arbitri jkunu preżenti waqt id-deliberazzjonijiet tiegħu.
4. L-abbozzar ta' kwalunkwe deċiżjoni jew rapport għandu jibqa' r-responsabbiltà esklużiva tal-bord tal-arbitraġġ u ma għandux jiġi ddelegat.
5. Meta tqum xi kwistjoni proċedurali li mhix koperta mill-Parti III tal-Ftehim u l-Annessi tiegħu, il-bord tal-arbitraġġ, wara li jikkonsulta lill-Partijiet, jista' jadotta proċedura xierqa li tkun kompatibbli ma' daww id-dispożizzjonijiet.
6. Meta l-bord tal-arbitraġġ jikkunsidra li hemm il-htieġa li jinbidel xi limitu ta' żmien għall-proċedimenti tiegħu minbarra l-limiti ta' żmien stipulati fil-Parti III tal-Ftehim jew li jsir xi aġġustament proċedurali jew amministrattiv, għandu jinforma lill-Partijiet, bil-miktub u wara li jikkonsultahom, bir-raġunijiet għall-bidla jew għall-aġġustament u bil-perijodu ta' żmien il-ġdid jew l-aġġustament meħtieġ.

Artikolu 8

Sostituzzjoni

1. Jekk arbitru ma jkunx jista' jipparteċipa fil-proċedimenti, jirtira jew ikollu jinbidel, għandu jintgħażel sostitut f'konformità mal-Artikolu 80(3) tal-Ftehim.
2. Meta Parti tqis li l-arbitru ma jikkonformax mar-rekwiżiti tal-Anness II (Kodiċi ta' Kondotta għall-arbitri u l-medjaturi) u għaldaqstant jenhtieġ li jiġi sostitwit, din il-Parti għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra fi żmien hmistax(15)-il jum mid-data meta tkun kisbet evidenza suffiċjenti tal-allegat nuqqas ta' konformità tal-arbitru mal-htieġiet ta' dak l-Anness.
3. Il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin fi żmien hmistax(15)-il jum min-notifika lill-Parti l-oħra.
4. Il-Partijiet għandhom jinfurmaw lill-arbitru bl-allegat nuqqas ta' konformità tiegħu u jistgħu jitolbu lill-arbitru biex jieħu passi biex jirrimedja l-allegat nuqqas ta' konformità. Huma jistgħu wkoll, jekk jaqblu fuq hekk, ineħħu lill-arbitru u jagħzlu arbitru ġdid skont l-Artikolu 80 tal-Ftehim.
5. Jekk il-Partijiet jonqsu milli jaqblu dwar il-bżonn li jinbidel l-arbitru, u mhux il-President tal-bord tal-arbitraġġ, kwalunkwe Parti tista' titlob li din il-kwistjoni tiġi riferuta lill-President tal-bord tal-arbitraġġ, u d-deċiżjoni tiegħu għandha tkun finali.
6. Jekk il-President tal-bord tal-arbitraġġ ssib li l-arbitru ma jikkonformax mar-rekwiżiti tal-Anness II (Kodiċi ta' Kondotta għall-arbitri u l-medjaturi), l-arbitru l-ġdid għandu jintgħażel skont l-Artikolu 80 tal-Ftehim.
7. Jekk il-Partijiet jonqsu milli jaqblu dwar il-htieġa li jibdli l-President, kull Parti tista' titlob li din il-kwistjoni tingħadda lil xi wieħed mill-membri li jkun fadal mil-lista ta' individwi msemmija fl-Artikolu 94 tal-Ftehim magħżula biex jaġixxu ta' President tal-bord tal-arbitraġġ. Ismu jew isimha għandu jittella' bil-polza mill-President tal-Kumitat tal-Kummerċ u tal-Iżvilupp. L-individwu magħżul b'dan il-mod għandu jieħu deċiżjoni dwar jekk il-President huwiex konformi mar-rekwiżiti tal-Anness II (Kodiċi ta' Kondotta għall-arbitri u l-medjaturi). Dik id-deċiżjoni għandha tkun finali. Jekk id-deċiżjoni tkun li l-President ma jikkonformax mar-rekwiżiti tal-Anness II (Kodiċi ta' Kondotta għall-arbitri u l-medjaturi), għandu jintgħażel President ġdid skont l-Artikolu 80 tal-Ftehim.

Artikolu 9

Seduti

1. Skont l-iskeda determinata skont l-Artikolu 4(1)(c), wara li jikkonsulta mal-Partijiet u l-arbitri l-oħra, il-President tal-bord tal-arbitraġġ għandu jinnotifika lill-Partijiet dwar id-data, il-hin u l-post tas-seduta. Din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli pubblikament mill-Parti li fit-territorju tagħha ssir is-seduta, sakemm is-seduta ma tkunx magħluqa għall-pubbliku.
2. Hlief jekk il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor, is-seduta għandha ssir fi Brussell jekk il-Parti lmentatriċi hija Stat EPA SADC jew l-Unjoni Doganali tan-Nofsinar tal-Afrika (SACU), skont kif ikun il-każ, u fit-territorji tal-Istati EPA SADC jekk il-Parti lmentatriċi tkun l-Unjoni Ewropea. Jekk it-tliwima tikkonċerna miżura meħuda minn Stat EPA SADC, is-seduta għandha ssir fit-territorju ta' dak l-Istat sakemm l-Istat ma jagħtix avviż bil-miktub lill-bord tal-arbitraġġ fi żmien għaxart (10) ijiem mill-istabbiliment tiegħu li għandu jintuża post ieħor.

3. Il-Parti konvenuta għandha tifti l-ispejjeż tal-amministrazzjoni tal-logistika waqt is-seduta, li jinkludu spejjeż relatati mal-kiri ta' post għas-seduta. Dawn l-ispejjeż ma għandhomx jinkludu kwalunkwe spiża għat-traduzzjoni jew l-interpretazzjoni, jew kwalunkwe spejjeż assoċjati ma' jew pagabbli lill-konsulenti, l-arbitri jew il-persunal amministrattiv tal-arbitri jew assistent(i) tagħhom.

4. Il-bord tal-arbitraġġ jista' jsejjaħ seduti addizzjonali jekk il-Partijiet jaqblu dwar dan.

5. L-arbitri kollha għandhom ikunu preżenti matul is-seduta kollha.

6. Sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor, il-persuni li ġejjin jistgħu jkunu preżenti għas-seduta, irrispettivament jekk il-proċedimenti jkunux miftuħin għall-pubbliku jew le:

(a) rappreżentanti ta' Parti;

(b) konsulenti;

(c) assistenti u persunal amministrattiv;

(d) interpreti, tradutturi u relaturi tal-qorti tal-bord tal-arbitraġġ; u

(e) esperti, kif deciz minn bord tal-arbitraġġ skont l-Artikolu 90 tal-Ftehim.

7. Mhux aktar tard minn sebat (7) ijiem tax-xogħol qabel id-data ta' seduta, kull Parti għandha tagħti lill-bord tal-arbitraġġ u lill-Parti l-oħra lista bl-ismijiet ta' dawk il-persuni li ser jagħmlu argumenti jew preżentazzjonijiet orali matul is-seduta f'isem dik il-Parti u ta' rappreżentanti u konsulenti oħra li ser jattendu s-seduta.

8. Skont l-Artikolu 89(2) tal-Ftehim, is-seduti tal-bord tal-arbitraġġ għandhom ikunu miftuħin għall-pubbliku, sakemm il-bord tal-arbitraġġ ma jiddecidix mod ieħor ex officio jew fuq it-talba tal-Partijiet.

9. B'konsultazzjoni mal-Partijiet, il-bord tal-arbitraġġ għandu jiddeciedi dwar il-proċeduri u l-arrangamenti logistiċi adatti biex jiġi żgurat li s-seduti li jkunu miftuħa jkunu gestiti b'mod effettiv. Dawn il-proċeduri jistgħu jinkludu l-użu ta' xandir dirett bl-Internet jew ta' televiżjoni b'ċirkwit magħluq.

10. Il-bord tal-arbitraġġ għandu jmessi s-seduta b'dan il-mod li ġej, filwaqt li jiżgura li l-Parti lmentatriċi u l-Parti konvenuta jingħataw l-istess hin kemm fit-talba u fil-kontrotalba:

Talba

(a) it-talba tal-Parti lmentatriċi;

(b) it-talba tal-Parti konvenuta.

Kontrotalba

(a) ir-risposta tal-Parti lmentatriċi;

(b) il-kontrorisposta tal-Parti konvenuta.

11. Il-bord tal-arbitraġġ jista' jindirizza direttament mistoqsijiet liż-żewġ Partijiet fi kwalunkwe hin matul is-seduta.

12. Il-bord tal-arbitraġġ għandu jagħmel arrangamenti għal traskrizzjoni ta' seduta biex tiġi ppreparata u tingħata lill-Partijiet f'perjodu ta' żmien raġonevoli wara s-seduta. Il-Partijiet involuti fit-tilwima jistgħu jikkumentaw dwar it-traskrizzjoni, u l-bord tal-arbitraġġ jista' jikkunsidra dawk il-kummenti.

13. Kull Parti tista' tippreżenta sottomissjoni supplimentari bil-miktub rigward kwalunkwe kwistjoni li tkun qamet matul is-seduta fi żmien għaxart (10) ijiem mid-data tas-seduta.

Artikolu 10

Mistoqsijiet bil-miktub

1. Il-bord tal-arbitraġġ jista' fi kwalunkwe hin matul il-proċedimenti jindirizza mistoqsijiet bil-miktub lil wahda mill-Partijiet jew lit-tnejn li huma. Kwalunkwe mistoqsija sottomessa lil wahda mill-Partijiet għandha tiġi kkupjata lill-Parti l-oħra.

2. Kull Parti għandha wkoll tipprovdi lill-Parti l-oħra kopja tat-tweġibiet tagħha bil-miktub għall-mistoqsijiet tal-bord tal-arbitraġġ. Il-Parti l-oħra għandu jkollha l-opportunità li tipprovdi kummenti bil-miktub dwar it-tweġibiet tal-Parti fi żmien sebat (7) ijiem wara l-kunsinna ta' dik il-kopja.

*Artikolu 11***Kunfidenzjalità**

1. Kull Parti u l-bord tal-arbitraġġ għandhom jitrattaw bħala kunfidenzjali l-informazzjoni pprezentata mill-Parti l-oħra lill-bord tal-arbitraġġ li dik il-Parti tkun indikat bħala tali. Meta Parti tissottometti lill-bord tal-arbitraġġ sottomissjoni bil-miktub li jkun fiha informazzjoni kunfidenzjali, din għandha ttipprovdi wkoll, fi żmien hmistax(15)-il jum, sottomissjoni mingħajr l-informazzjoni kunfidenzjali u li tista' tiġi żvelata lill-pubbliku.
2. Ma hemm xejn f'dawn ir-Regoli ta' Proċedura li għandu jipprekludu Parti involuta fit-tilwima milli tiżvela stqarrijiet biex turi l-pożizzjonijiet tagħha lill-pubbliku, sakemm meta tirreferi għal informazzjoni mressqa mill-Parti l-oħra, ma tikkixx informazzjoni mmarkata mill-Parti l-oħra bħala kunfidenzjali.
3. Il-bord tal-arbitraġġ għandu jiltaqa' f'seduta magħluqa meta s-sottomissjoni u l-argumenti ta' xi Parti jkun fihom informazzjoni kunfidenzjali. Il-Partijiet għandhom iżommu l-kunfidenzjalità tas-seduti tal-bord tal-arbitraġġ meta dawn jinżammu f'sessjonijiet fil-magħluq.

*Artikolu 12***Kuntatti ex parte**

1. Il-bord tal-arbitraġġ ma għandux jiltaqa' jew jikkomunika ma' Parti fl-assenza tal-Parti l-oħra.
2. L-ebda arbitru ma għandu jiddiskuti kwalunkwe aspett tal-kontenut tal-proċedimenti ma' Parti wahda jew maż-żewġ Partijiet fl-assenza tal-arbitri l-oħra.

*Artikolu 13***Sottomissjonijiet amicus curiae**

1. Hlief jekk il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor, fi żmien hamest (5) ijiem ta' xogħol mid-data tat-twaqqif tal-bord tal-arbitraġġ, il-bord tal-arbitraġġ jista' jirċievi sottomissjonijiet bil-miktub mhux mitluba minn persuna fiżika ta' Parti jew persuna ġuridika stabbilita fit-territorju ta' Parti li hija indipendenti mill-gvernijiet tal-Partijiet, sakemm dawn:
 - (a) jaslu għand il-bord tal-arbitraġġ fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tat-twaqqif tal-bord tal-arbitraġġ;
 - (b) huma direttament rilevanti għal kwistjoni fattwali jew legali li jkunu qed jiġu kkunsidrati mill-bord tal-arbitraġġ;
 - (c) jinkludu deskrizzjoni tal-persuna li tkun qiegħda tagħmel is-sottomissjoni, inkluż, għal persuna fiżika, in-nazzjonalità tagħha u għal persuna ġuridika, il-post ta' stabbiliment tagħha, in-natura tal-attivitajiet tagħha, l-istatus legali tagħha, l-għanijiet ġenerali tagħha u s-sorsi tagħha ta' finanzjament;
 - (d) jispecifikaw in-natura tal-interess li dik il-persuna għandha fil-proċedimenti tal-bord tal-arbitraġġ; u
 - (e) dawn huma mfassla bil-lingwi magħżula mill-Partijiet skont l-Artikolu 15(1) u (2) ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.
2. Kull sottomissjoni għandha tiġi nnotifikata lill-Partijiet involuti fit-tilwima għall-kummenti tagħhom. Il-Partijiet jistgħu jibagħtu l-kummenti tagħhom, fi żmien għaxart (10) ijiem mid-data tal-kunsinna, lill-bord tal-arbitraġġ.
3. Il-bord tal-arbitraġġ għandu jelenka s-sottomissjonijiet kollha li jkun irċieva li jkunu konformi mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Il-bord tal-arbitraġġ ma għandux ikun obligat jindirizza, fir-rapport tiegħu, l-argumenti li saru f'dawn is-sottomissjonijiet; madankollu, jekk dan ikun il-każ, għandu wkoll jiehu kont ta' kwalunkwe kummenti magħmula mill-Partijiet skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

*Artikolu 14***Każijiet urġenti**

F'każijiet ta' urġenza msemija fil-Parti III tal-Ftehim, il-bord tal-arbitraġġ, wara li jikkonsulta lill-Partijiet, għandu jaġġusta, kif jixraq, il-perijodi ta' żmien imsemija f'dawn ir-Regoli ta' Proċedura. Il-bord tal-arbitraġġ għandu jinnotifika lill-Partijiet b'dawn l-aġġustamenti.

*Artikolu 15***Traduzzjoni u interpretazzjoni**

1. Matul il-konsultazzjonijiet imsemija fl-Artikolu 77 tal-Ftehim, u mhux iktar tard mil-laqgħa msemija fl-Artikolu 4(1) ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura, il-Partijiet għandhom jippruvaw jaqblu dwar lingwa ta' hidma komuni għall-proċedimenti quddiem il-bord tal-arbitraġġ.

2. Jekk il-Partijiet ma jistgħux jaqblu dwar lingwa ta' hidma komuni sa dakinhar, għandhom japplikaw ir-regoli stipulati fl-Artikolu 91(2) tal-Ftehim.
3. Il-Parti konvenuta għandha tagħmel l-arrangamenti għall-interpretazzjoni tas-sottomissjonijiet orali fil-lingwi magħżulin mill-Partijiet.
4. Ir-rapporti u d-deċiżjonijiet tal-bord tal-arbitraġġ għandhom jinharġu bil-lingwa jew lingwi magħżula mill-Partijiet involuti fit-tilwima. Jekk il-Partijiet ma jkunux qablu dwar lingwa ta' hidma komuni, ir-rapport interim u finali tal-bord tal-arbitraġġ għandu jinhareġ f'wahda mil-lingwi ta' hidma tad-WTO.
5. Kull Parti involuta fit-tilwima tista' ttipprovdi kummenti dwar il-preċiżjoni ta' kull verżjoni tradotta ta' dokument imfassal f'konformità ma' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.
6. Kull Parti għandha thallas l-ispejjeż tat-traduzzjoni tas-sottomissjonijiet miktuba tagħha. L-ispejjeż li jirriżultaw mit-traduzzjoni ta' deċiżjoni tal-bord tal-arbitraġġ jinqasmu b'mod ugwali bejn il-Partijiet.

Artikolu 16

Proċeduri oħra

Il-perijodi ta' żmien stabbiliti f'dawn ir-Regoli ta' Proċedura għandhom jiġu aġġustati skont il-perijodi ta' żmien speċjali stipulati għall-adozzjoni ta' rapport jew deċiżjoni tal-bord tal-arbitraġġ fil-proċediment taht l-Artikoli 84, 85, 86 u 87 tal-Ftehim.

ANNEX II

KODIĊI TA' KONDOTTA GHALL-ARBITRI U L-MEDJATURI*Artikolu 1***Definizzjonijiet**

F'dan il-Kodiċi ta' Kondotta:

- (a) "persunal amministrattiv", tfisser, fir-rigward ta' arbitru, individwi taħt id-direzzjoni u l-kontroll tal-arbitru, minbarra l-assistenti;
- (b) "assistent" tfisser individwu li, skont it-termini tal-hatra u taħt id-direzzjoni u l-kontroll ta' arbitru, iwettaq riċerka jew jipprovdi assistenza lil dak l-arbitru;
- (c) "kandidat" tfisser individwu li ismu jkun fil-lista tal-arbitri msemmija fl-Artikolu 94 tal-Ftehim u li jkun ikkunsidrat għall-għażla bħala arbitru skont l-Artikolu 80 tal-Ftehim;
- (d) "medjatur" tfisser individwu li gie magħżul bħala medjatur f'konformità mal-Artikolu 78 tal-Ftehim; u
- (e) "membru" jew "arbitru" tfisser membru ta' bord tal-arbitraġġ stabbilit skont l-Artikolu 80 tal-Ftehim.

*Artikolu 2***Prinċipji generali**

1. Sabiex jinżammu l-integrità u l-imparzjalità tal-mekkanizmu għar-riżoluzzjoni tat-tilwim kull kandidat u arbitru għandu:
 - (a) jiffamiljarizza ruhu ma' dan il-Kodiċi ta' Kondotta;
 - (b) ikun indipendenti u imparzjali;
 - (c) jevita kunflitt ta' interess diretti jew indiretti;
 - (d) jevita kondotta skorretta u l-impressjoni ta' kondotta skorretta jew preġudizzju;
 - (e) josserva standards għolja ta' kondotta; u
 - (f) ma jkunx influwenzat mill-interess personali, pressjoni esterna, kunsiderazzjonijiet politiċi, fama pubblika, lealtà lejn xi Parti jew biża' mill-kritika.
2. Arbitru ma għandux jidhol, direttament jew indirettament, għal obbligi jew jaċċetta kwalunkwe benefiċċju li jista' bi kwalunkwe mod ifixkel, jew jidher li jfixkel, it-twertiq xieraq ta' dmirijietu.
3. Arbitru ma għandux juża l-pożizzjoni tiegħu fuq il-bord tal-arbitraġġ biex imexxi 'l quddiem interessi personali jew privati. Arbitru għandu jevita azzjonijiet li jistgħu johlqu l-impressjoni li xi oħrajn ikunu f'pożizzjoni speċjali li jinfluwenzawh.
4. Arbitru ma għandux iħalli relazzjonijiet jew responsabbiltajiet finanzjarji, tan-negozju, professjonali, personali jew soċjali, passati jew preżenti, jinfluwenzaw il-kondotta jew ġudizzju tiegħu.
5. Arbitru għandu jevita li jidhol fi kwalunkwe relazzjoni jew li jakkwista kwalunkwe interess finanzjarju, li x'aktarx jaffettwa l-imparzjalità tiegħu jew li jista', b'mod raġonevoli, johlqoq dehra ta' mgiba mhux xierqa jew ta' preġudizzju.
6. Arbitru għandu jeżerċita l-pożizzjoni tiegħu minghajr ma jfittex jew jaċċetta struzzjonijiet minn ebda gvern, ebda organizzazzjoni governattiva internazzjonali, governattiva jew organizzazzjoni nongovernattiva internazzjonali jew ebda sors privat, u ma għandux jintervjeni f'ebda stadju preċedenti tat-tilwima assenjata lilu.

*Artikolu 3***Obbligi dwar x'għandu jiġi żvelat**

1. Qabel ma jaċċetta l-hatra tiegħu bħala arbitru skont l-Artikolu 80 tal-Ftehim, kandidat mitlub li jservi ta' arbitru għandu jiddikjara kwalunkwe interess, relazzjoni jew kwistjoni li x'aktarx li taffettwa l-indipendenza jew l-imparzjalità tiegħu, jew li tista' tohloq b'mod raġonevoli dehra ta' mgiba mhux xierqa jew preġudizzju fil-proċedimenti.
2. Għal dan il-ghan, kandidat għandu jagħmel l-isforzi kollha raġonevoli biex isir konxju ta' kwalunkwe interessi, relazzjonijiet u kwistjonijiet bħal dawn, inklużi l-interessi finanzjarji, jew interessi professjonali, xogħol jew interessi tal-familja.

3. L-obbligu ta' żvelar skont il-paragrafu 1 huwa dmir kontinwu li jitlob li arbitru jddivulga kwalunkwe interessi, relazzjonijiet jew kwistjonijiet bhal dawn li jistgħu jitfaċċaw matul kull stadju tal-proċedimenti.
4. Kandidat jew arbitru għandu jikkomunika lill-Kumitat għall-Kummerċ u l-Iżvilupp għall-kunsiderazzjoni mill-Partijiet kwalunkwe kwistjonijiet li jikkonċernaw ksur reali jew potenzjali ta' dan il-Kodiċi ta' Kondotta malli jsir konxju minnhom.

Artikolu 4

Dmirijiet ta' arbitri

1. Wara l-konferma tal-ħatra, arbitru għandu jkun disponibbli biex iwettaq id-dmirijiet tiegħu u għandu jwettaqhom fil-fond u malajr matul il-proċedimenti, u b'mod ġust u b'diligenza.
2. Arbitru għandu jikkunsidra biss dawk il-kwistjonijiet li jkunu tqajmu waqt il-proċedimenti u li jitqiesu mehtieġa biex tittiehed deċiżjoni u dan id-dmir ma għandux jiġi delegat lil ebda persuna oħra.
3. Arbitru għandu jiehu l-passi kollha xierqa biex jiżgura li l-assistenti u l-persunal amministrattiv tiegħu jkunu konxji, u josservaw, l-obbligi mitluba mill-arbitri skont l-Artikoli 2, 3, 4 u 6 ta' dan il-Kodiċi ta' Kondotta.

Artikolu 5

Obbligi ta' eks arbitri

1. Kull eks arbitru għandu jevita azzjonijiet li jistgħu johlqu dehra li kelli preġudizzji fit-tweqqi ta' dmirijietu jew li ha vantaġġ mid-deċiżjoni tal-bord tal-arbitraġġ.
2. Kull eks arbitru għandu jikkonforma mal-obbligi stipulati fl-Artikolu 6 ta' dan il-Kodiċi ta' Kondotta.

Artikolu 6

Kunfidenzjalità

1. Arbitru ma għandux, fi kwalunkwe hin, jiżvela xi informazzjoni mhux pubblika li tikkonċerna l-proċedimenti jew li akkwista waqt proċedimenti li għalihom kien ġie mahtur. Arbitru ma għandux, fi kwalunkwe każ, jiżvela jew juża informazzjoni ta' dan it-tip biex jikseb vantaġġ personali jew vantaġġ għal oħrajn jew biex jaffettwa hażin l-interessi ta' oħrajn.
2. Arbitru ma għandux jiżvela deċiżjoni tal-bord tal-arbitraġġ jew partijiet minnha qabel ma tiġi ppubblikata.
3. Arbitru ma għandux, fl-ebda mument, jiżvela d-deliberazzjonijiet tal-bord tal-arbitraġġ, jew il-fehma ta' kwalunkwe arbitru, u lanqas jagħmel dikjarazzjonijiet dwar proċedimenti li għalihom hu jkun ġie mahtur, jew dwar il-kwistjonijiet ikkontestati fil-proċedimenti.

Artikolu 7

Spejjeż

Kull arbitru għandu jzomm rekords u jagħti rendikont finali tal-hin dedikat għall-proċedimenti u tal-ispejjeż tiegħu, kif ukoll tal-hin u l-ispejjeż tal-assistenti u l-persunal amministrattiv tiegħu.

Artikolu 8

Medjaturi

Dan il-Kodiċi ta' Kondotta għandu japplika għall-medjaturi, *mutatis mutandis*.

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT